

# Manual Käsikirja



## CleanRunner Poolrobot (1046)

Danish .....	2
Swedish .....	15
English .....	28
Norwegian .....	41
Finnish .....	54
German .....	67
Polish .....	80

# Pure bathing pleasure

Swim & Fun Scandinavia offer water care products and pool accessories for all pool sizes - both small paddling pools, medium size fast set plastic pools and the larger permanent pools.

Choose between multi-products such as our EasyPool disposable dispenser that keeps the water clean and inviting, even when you are not at home. Or try the practical chlorine-free CombiTabs that are easily added to the water via a floating dispenser or directly into the skimmer.

Do you prefer to dose the water care products separately, they can all be purchased individually in practical 1 l / 1 kg tubs - all with childproof caps and detailed instructions. In that case, we recommend the practical dosing spoon with built-in weight.

Remember successful water care is based on a balanced pH level. The water must be neutral (value between 7.0 and 7.4). You can easily test the water's pH level with Swim & Fun Test Strips. If the value is below 7.0 raise with pH Plus. If above 7.4 lower with pH Minus.



**swim & fun**<sup>®</sup>  
scandinavia

Visit [swim-fun.com](http://swim-fun.com) and learn more



Besides pools, sand filter systems and basic pool accessories Swim & Fun offer many opportunities to make the bathing experience even better. What about a garden shower with hot water heated by the sun? Or a sun heater to the pool, that increases the bath water temperature for free. The popular LED lamp that easily can be placed in the pool with a magnet – both above and below the water, is always a hit. You can also mount it under the parasol, as convenient and pleasant evening lighting.

**Swim & Fun wish you pure bathing pleasure!**

## DK Indholdsfortegnelse

1. Vigtige forholdsregler .....	4
2. Introduktion .....	6
3. Sikkerhed .....	6
4. Specifikationer.....	7
5. CleanRunner opbygning .....	7
6. Betjeningsvejledning .....	8
7. Problemløsning .....	15
8. Pakkeliste.....	15
9. Vinteropbevaring .....	15
10. Garanti .....	16

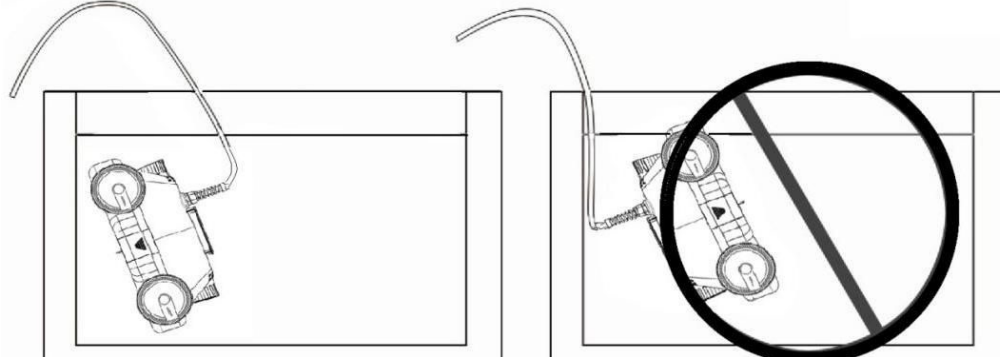


## 1. Vigtige forholdsregler

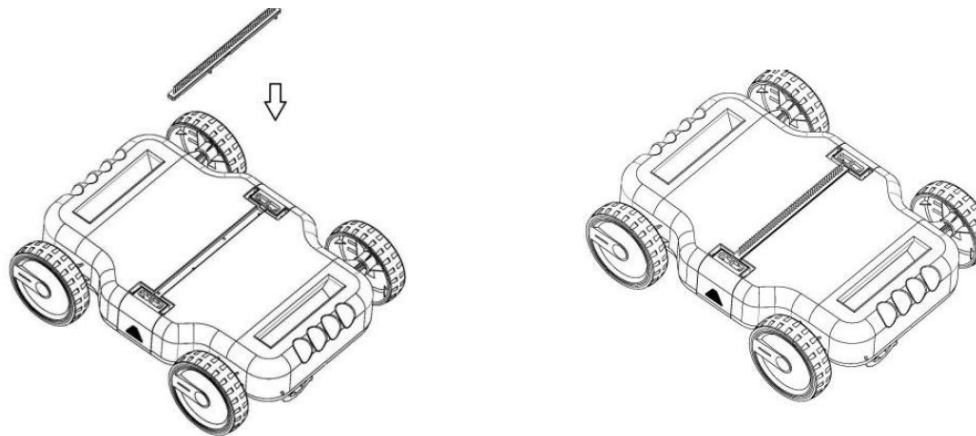
1. Denne model er beregnet til swimmingpools med flad bund.
2. Denne model er udelukkende beregnet til små swimmingpools, der svarer til robotens kabel-længde. I for store pools er der risiko for at det begrænsede kabel kan forårsage at robotten bliver vendt på hovedet.
3. Forsøg ikke at flytte flyderne på det elektriske kabel. Lad dem altid forblive i de oprindelige positioner.
4. Tilslut ikke strøm til robotten, når den er oppe af vandet.
5. Sørg for, at netledningen er tilsluttet lækagebeskyttet anordning og passende jordet stik.
6. Brug ikke robotten, når der er mennesker i puljen.
7. Før opstart skal du sørge for at kablet er rullet helt ud for at undgå enhver indvikling, som kan påvirke robotens ydeevne eller forårsage skade.
8. Filterbakke skal rengøres efter brug. Et snavset filter vil påvirke den normale drift af støvsugerens.
9. Robotten skal opbevares på et køligt og ventileret sted, væk fra direkte sollys.
10. Strømforsyningen skal placeres i et skyggefuldt område. For at undgå overophedning og der af potentiel skade på komponenter, må strømforsyningen aldrig tildækkes.
11. Kun autoriseret personale må åbne indtil støvsugerens motor og strømforsyning. Uautoriseret service vil ugyldiggøre garantien.
12. For at undgå enhver ulykke / skade, bør strømforsyningen være placeres på jævn overflade i en afstand af 3,5 m fra poolens kant.
13. Brug udelukkende støvsugerens i miljøer / under betingelserne som nævnt i denne manual og læs denne vejledning omhyggeligt før brug.
14. Luk filtreringssystemet til poolen, når robotten er i brug.
15. Lidt vandforurening kan forekomme i tilfælde fedt i motor segl olielækager.
16. Sørg for, at strømmen enhed korrekt placeret for renere at dække så stor som pool overflade og i mellemtiden renere har overskydende kabel engang røre puljen ende.

## Bemærk

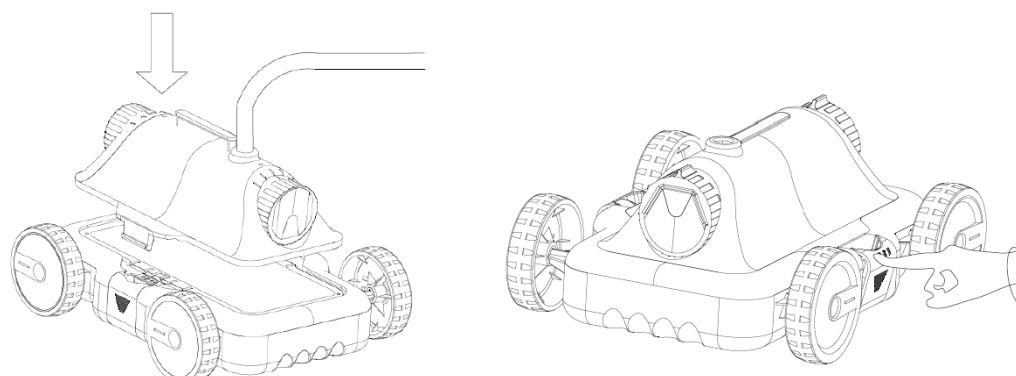
Ved nedsætning og optagning fra poolen, placér bunden mod væggen, for at undgå eventuelle ridser på poolens overflade.



Installer børsten før brug for at undgå at snavs kommer ud i poolvandet.



Tryk på spændet for at sikre at topdækslet er helt samlet.



## 2. Introduktion

Den automatiske swimmingpool robot CleanRunner er højeffektivt swimmingpool rengøringsudstyr. Gennem et avanceret computerstyret program, kan den rense poolen bund automatisk uden at dræne pool for vand. Samtidig filtreres bassin vandet for partikler og snavs.

En pool robot er en meget stor hjælp til at holde din bunden i din pool ren. Efter en afsluttet rengøringscyklus kan der dog evt. være afgrænsede små områder tilbage der kræver manuel rengøring. Dette er normalt.

---

### Bemærk

En pool robot kan ALDRIG erstatte behovet for tilstrækkelig filtrering og cirkulation af vandet samt den løbende tilstrækkelige tilsætning af vandplejemidler.

Det er vigtigt at vandets pH værdi holdes justeret til neutral (7,0 – 7,4), da robotens levetid bliver påvirket negativt ved kørsel i vand med ubalancerede pH værdier. PH værdien justeres let med brug af Swim & Fun test strips og pH-Plus / pH-Minus granulat.

Er der mange blade eller andre større objekter på poolbunden, skal disse altid først fjernes inden poolrobotten tages i brug. Dette gøres enkelt med et Swim & Fun bundnet.

Har poolen glat bund som følge af alger, skal algerne altid elimineres med Swim & Fun Klor Starter klorgranulat (artiklet 1701), inden poolrobotten tages i brug. Brug en pool børste til at løsne algerne og vent derefter 1 døgn inden poolrobotten tages i brug.

Lad ikke pool robotten blive i poolen efter brug. Tag altid pool robotten op af poolen og tag stikket ud af stikkontakten.

Poolrobotten kører ikke optimalt i vandtemperaturer under 15 ° C

For sikker drift, virker robotten på DC 24V.

Læs venligst denne manual omhyggeligt før brug.

---

## 3. Sikkerhed

Krav om placering af strømforsyningen: Se punkt 10 og 11 under punkt 1 "Vigtige forholdsregler".

Krav om strøm: Se punkt 5 under punkt 1 "Vigtige forholdsregler".

---

### Vigtigt

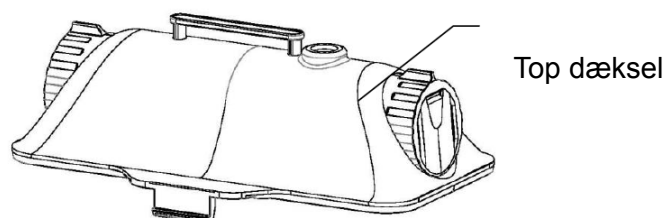
Sørg for robotens specifikationer svarer til den lokale spænding og frekvens (hertz).

---

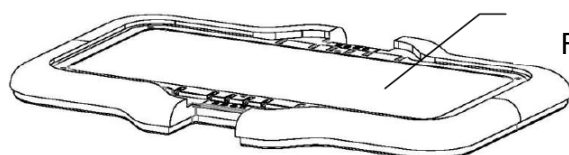
## 4. Specifikationer

Nominel input spænding og frekvens	110V/60Hz;220V/50Hz
Udgangsspænding	DC24V
Nominel udgangseffekt	150W
Arbejdscyklus	1 t / 1.5 t / 2 t
Kabel længde	9 meter
Maksimum rengøringsområde	25 m <sup>2</sup>
Rengøringskapacitet	18 m <sup>3</sup> /t
Filter tæthed	180 µm
Poolvand type	Klor og saltvand
Vandtemperatur for brug af robot	10°C - 35°C
Krybe hastighed	20 m/min
IP Klasse støvsuger	IPX8
IP Klasse strømenhed	IPX4
Arbejds miljø temperatur for strøm enhed	10°C - 40°C
Maksimum pool dybde	2 m
Klatring hældning	Maksimum 15°C

## 5. CleanRunner opbygning

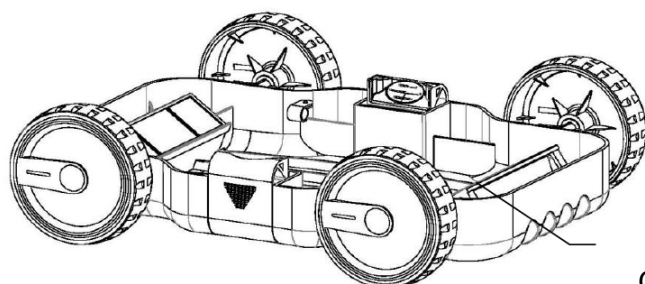


Top dæksel



Filterbakke

Samles som her anvist

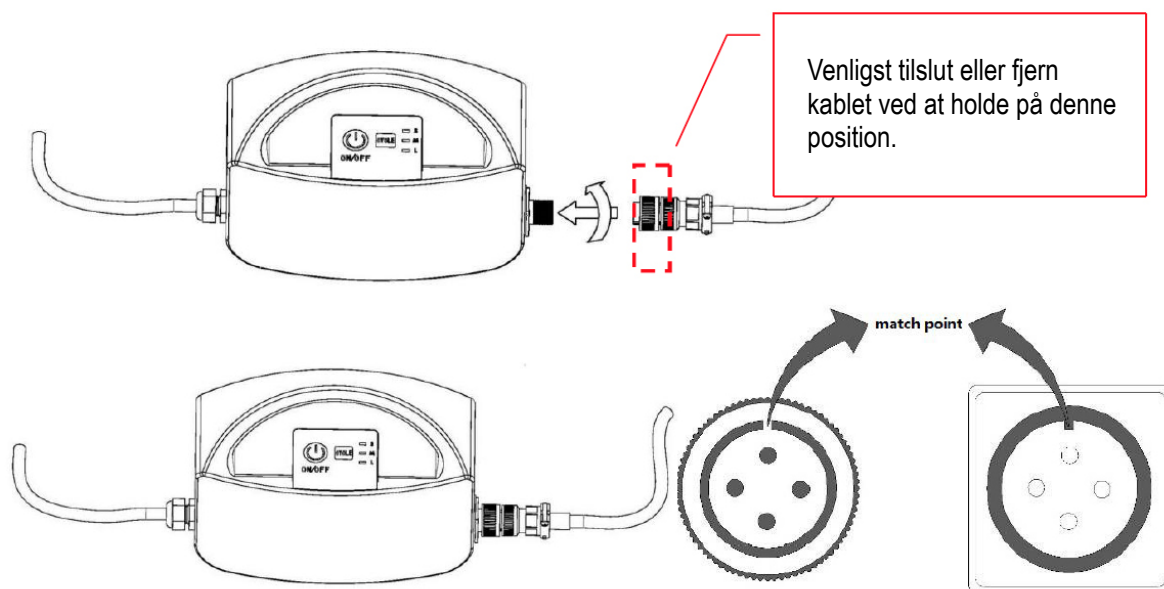


Chassis

## 6. Brugervejledning

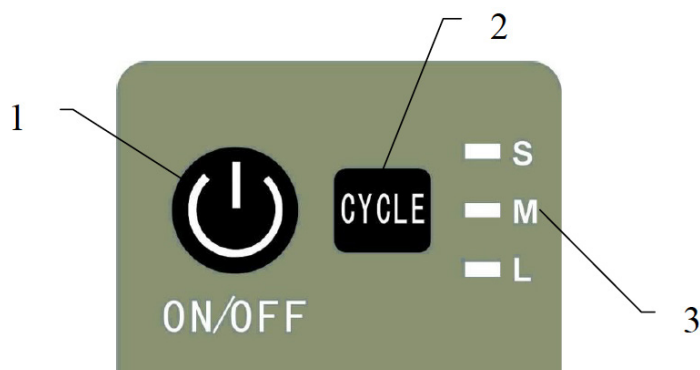
### 6.1 Tilslutning af kabel

Sæt kablet i stikket på strømforsyningen (**Bemærk:** Sørg for at montere det i den rigtige retning og placering, se nedenstående figur), og fastgør møtrikkerne på begge sider af stikket.



Tilslut strøm.


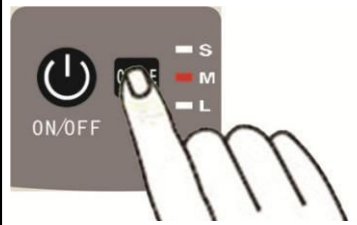
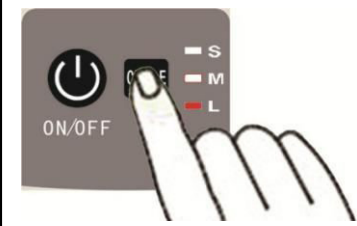
### 6.2 Betjeningspanel



Oversigt 6-1. Knapper og indikeringslys instruktioner

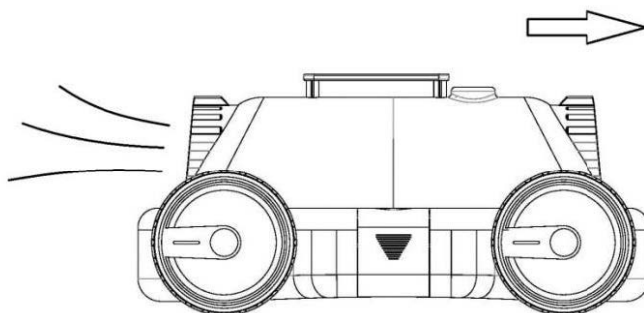
Nr.	Navn	Funktion	Detalje
1	ON / OFF	Strøm	Tændt eller slukket



2	CYCLE		Stopper efter 1 time. Skifter retning/vender hver 16 sekunder. Passer til en lille swimmingpool
			Stopper efter 1,5 time. Skifter retning/vender hvert 25 sekund. Passer til en medium swimmingpool.
			Stopper efter 2 timer. Skifter retning/vender hvert 35 sekund. Passer til en stor swimmingpool.
3	INDIKATORE		Blinker med tilsvarende cyklus. Alle indikatorer blinker efter en endt cyklus.

### **6.3 Funktion og justering af dysen**

Der er to dyser på støvsugereren, en af dem åbner når den anden lukker. Vand strømmer ud gennem den åbne dyse og robotten bevæger sig fremad. Justér dysen ved at dreje den, og kontrollér hermed bevægelsesbane.



#### **6.3.1 : Indstilling af dyse**

Dyse vinkel fra 0° til 40°

Robotten bevæger sig i en tilnærmelsesvis lige linje, når dysen er i position 0°.

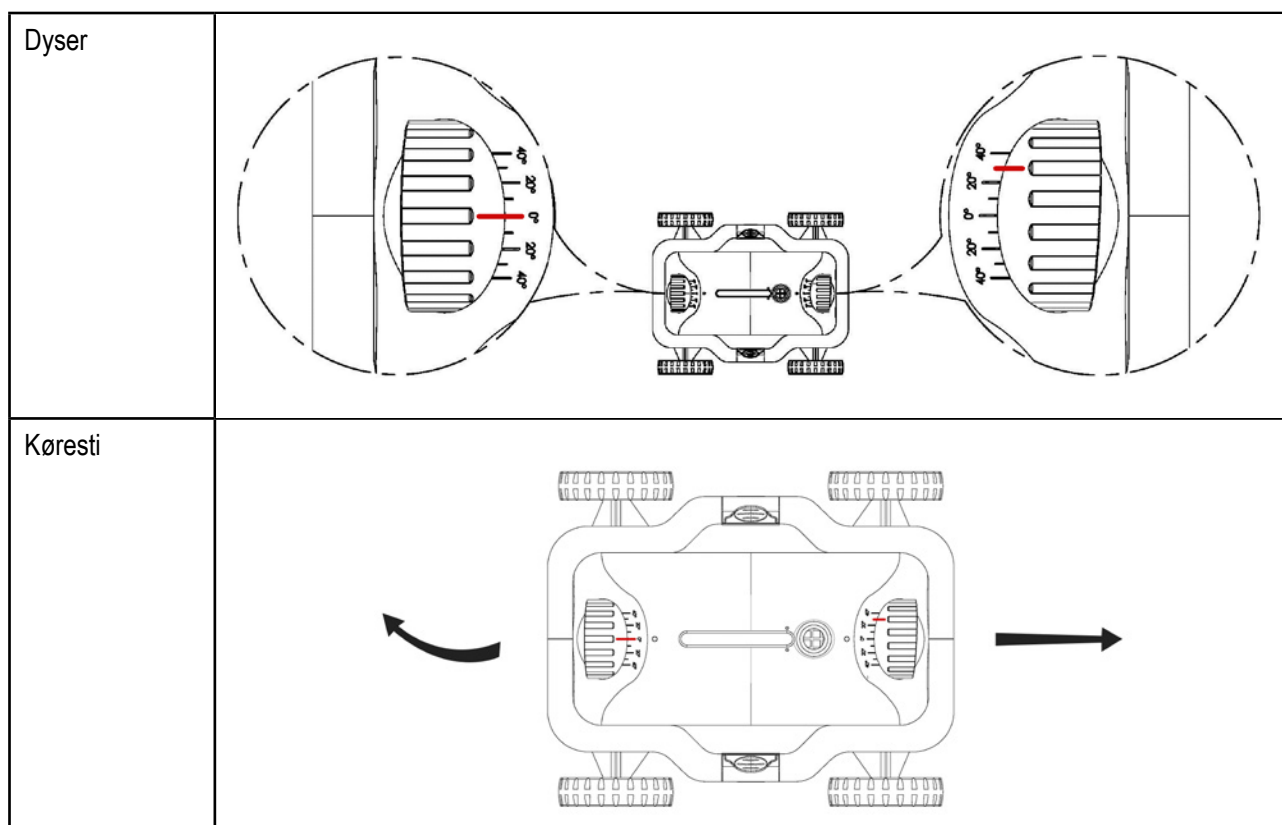
Robotten bevæger sig på en buet linje i en vinkel fra 0° til 40°.

## Bemærk:

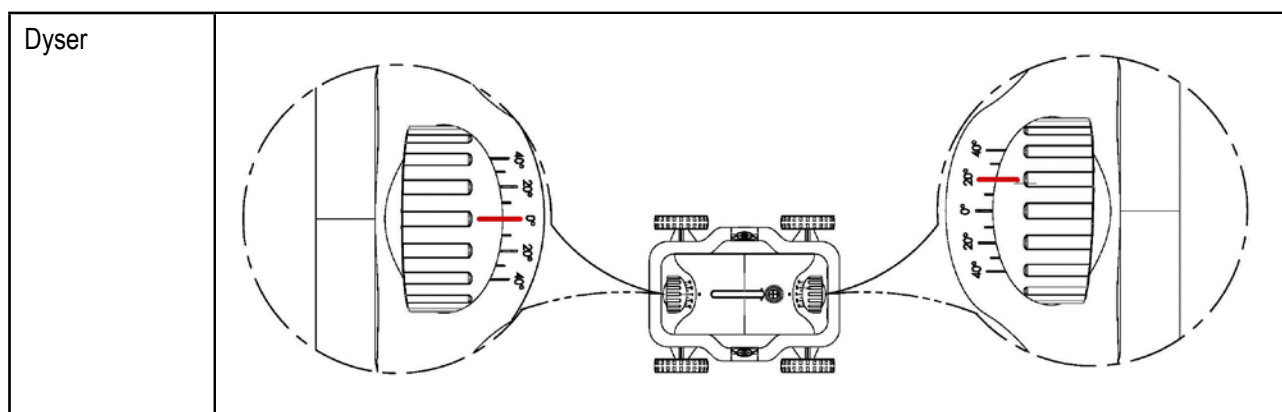
En fuld dækning garanteres ikke for pools med specielle former.

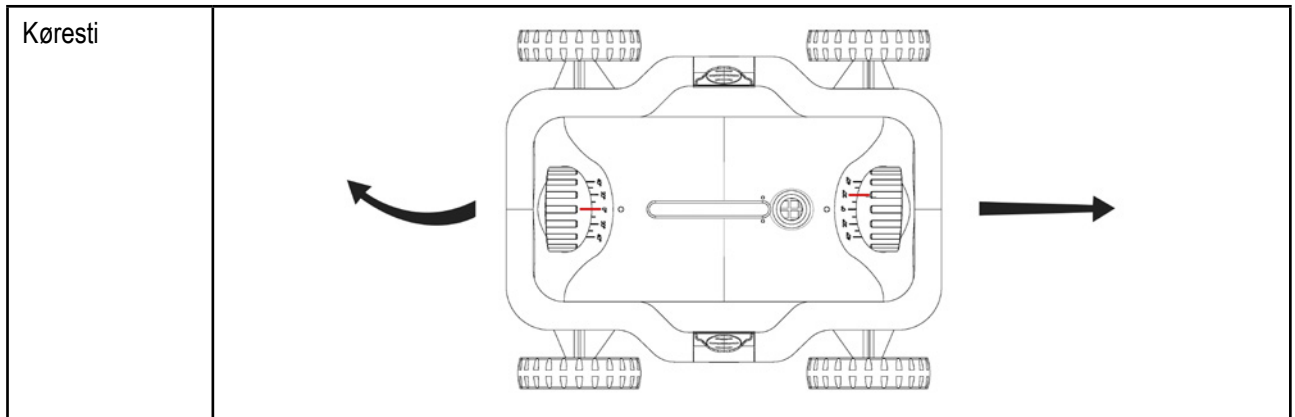
### 6.3.2 Anbefalede cyklus og dyse indstillinger

**Indstilling 1 (Default indstilling), 0°/ 30°, til de fleste pools.**

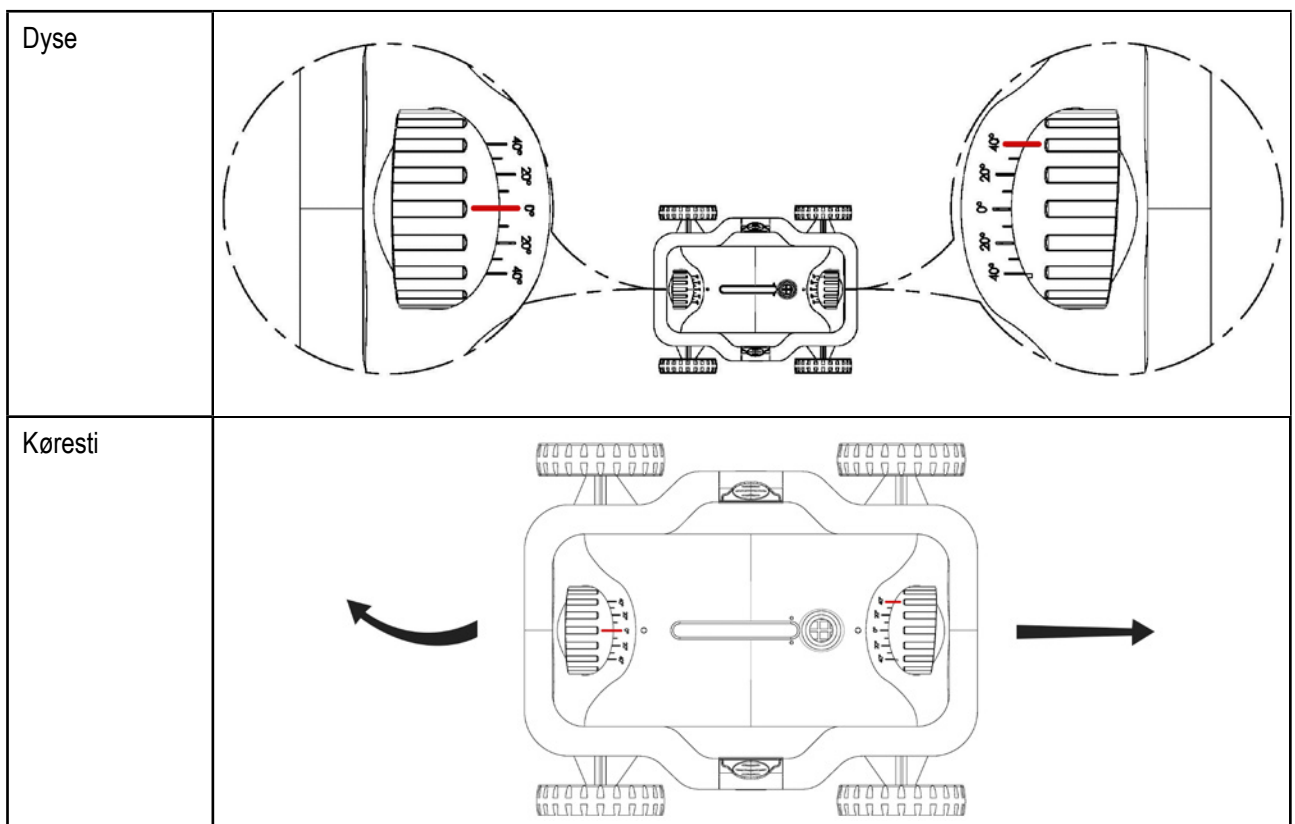


**Indstilling 2, 0°/ 20° Vælg denne vinkel hvis kablet sammenfiltrer under indstilling 1.**

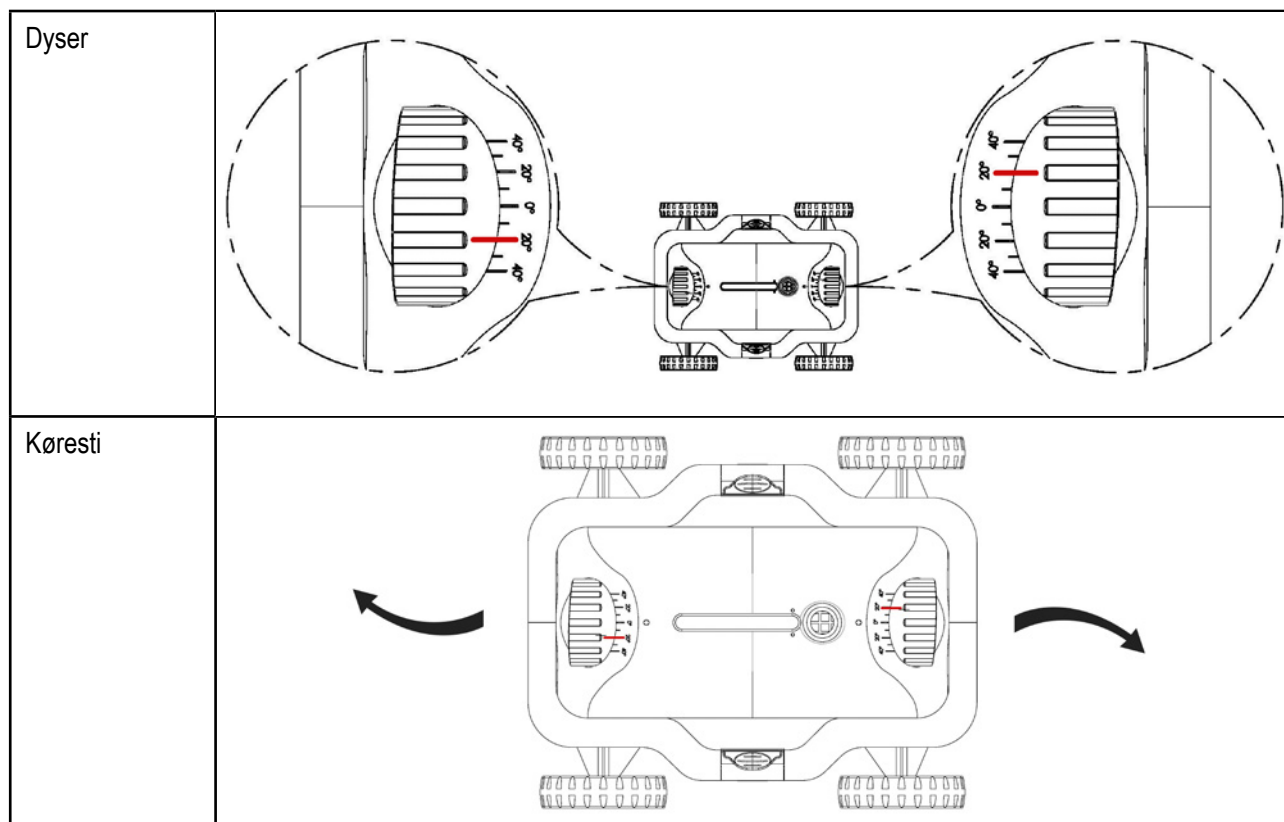




**Indstilling 3, 0°/ 40° For at dække et større poolareal.**

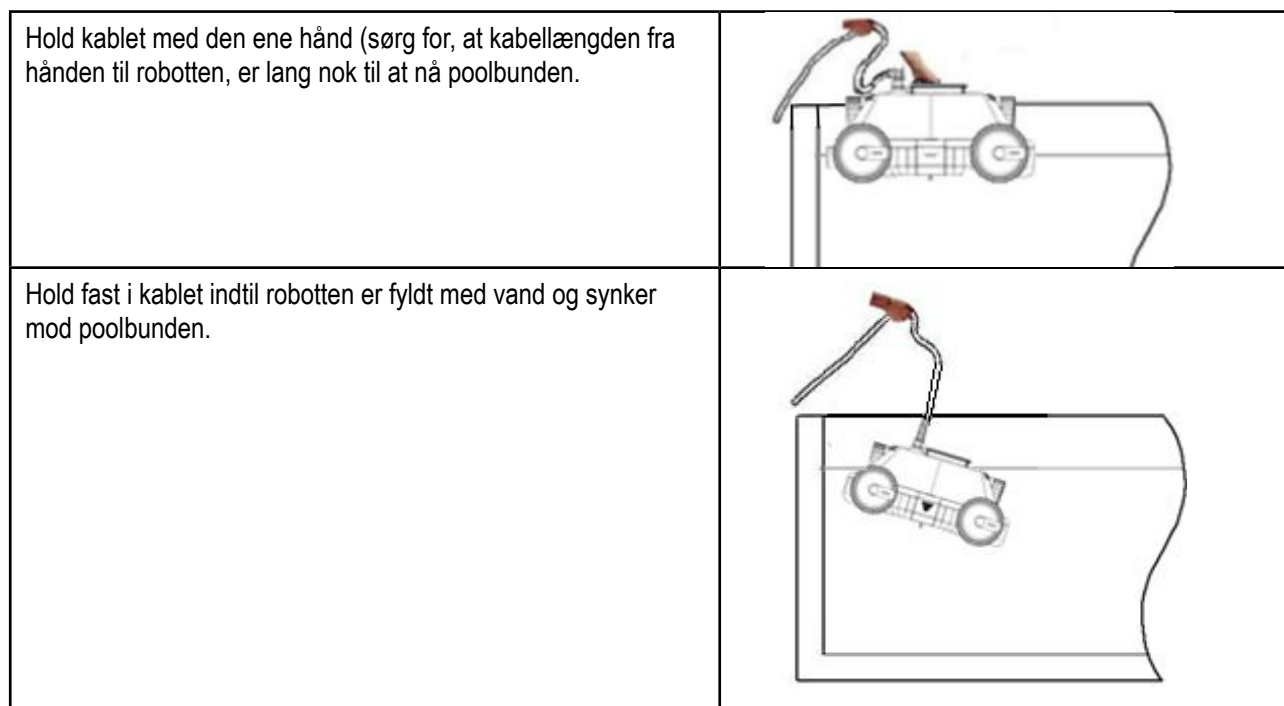


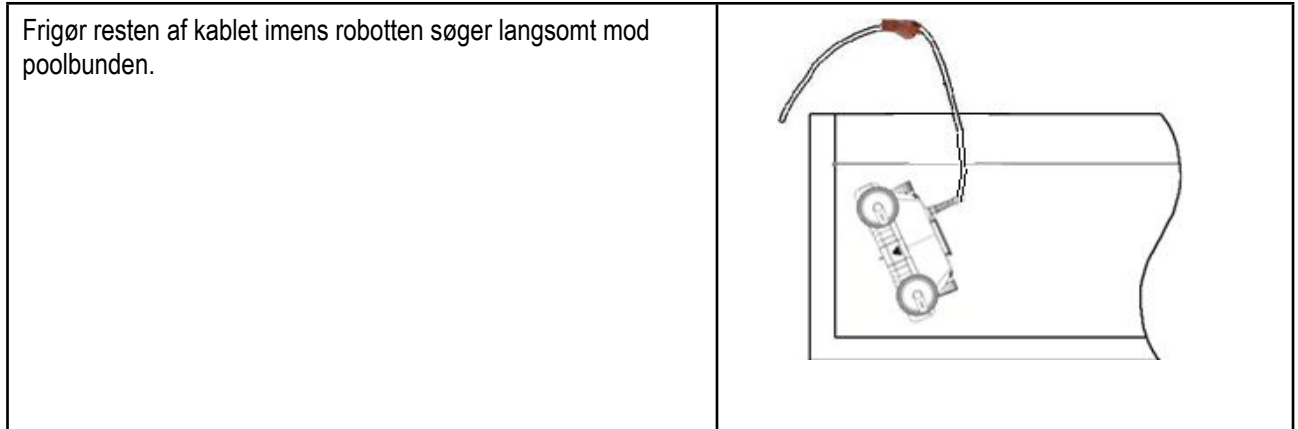
**Indstilling 4, 20°/ 20° , Til runde pools**



**Bemærk: Ovenstående er anbefalede indstillinger, andre indstillinger kan gælde for bestemte pools.**

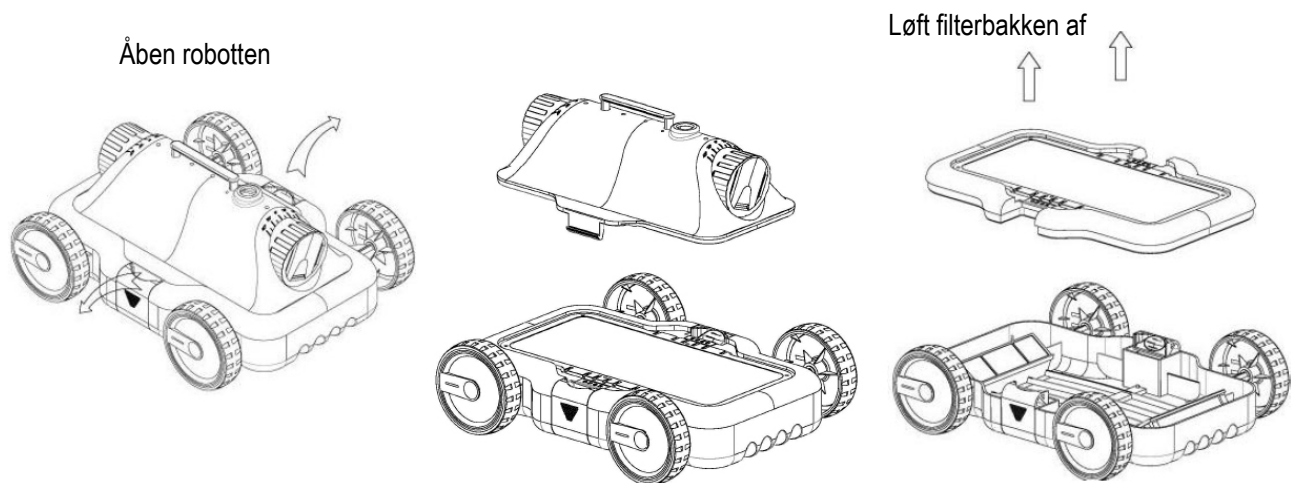
**6.4 Metode til at placere robotten i poolen**



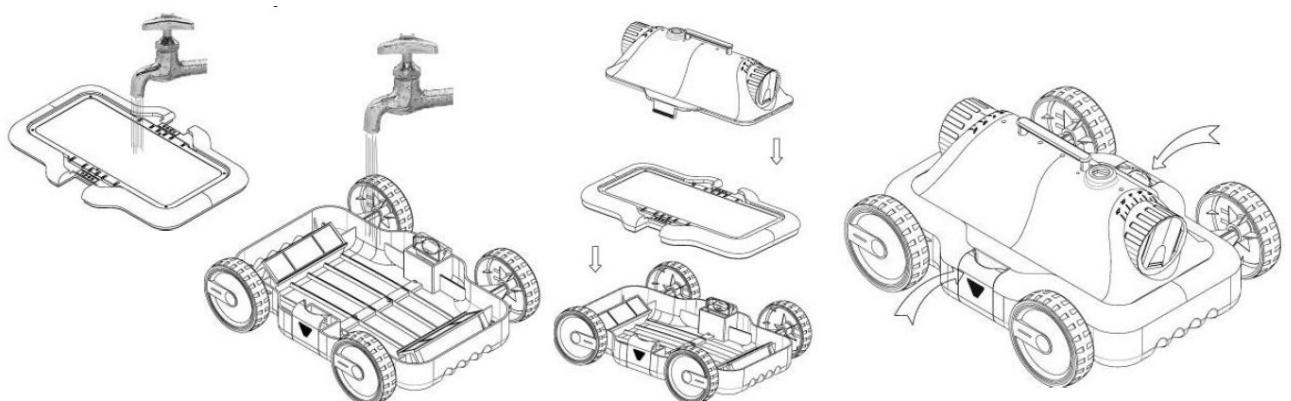


Benyt ovennævnte metode for at undgå at robotten vender bunden opad.

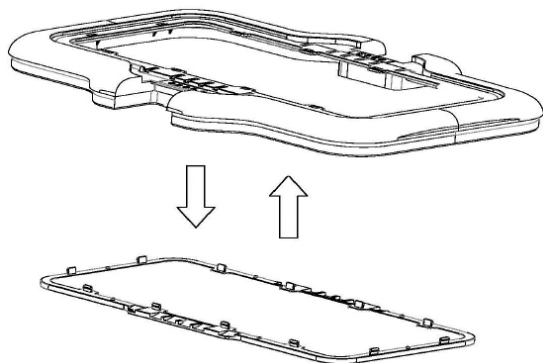
### **6.5 Rensning af filterbakken**



Vask filterbakken og chassis. Derefter kan robotten samles igen. Tryk for at låse.



## **6.6 Udskiftning af filterbakke**

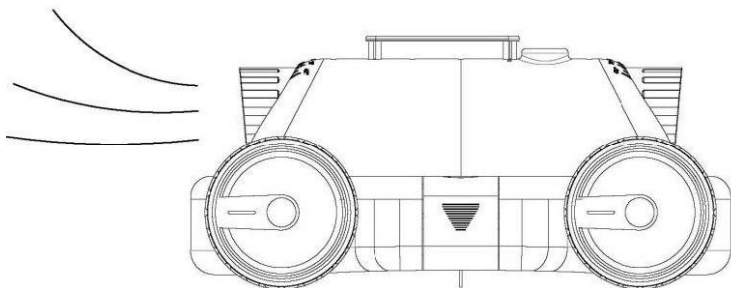


Tryk spænderne ind for at adskille.

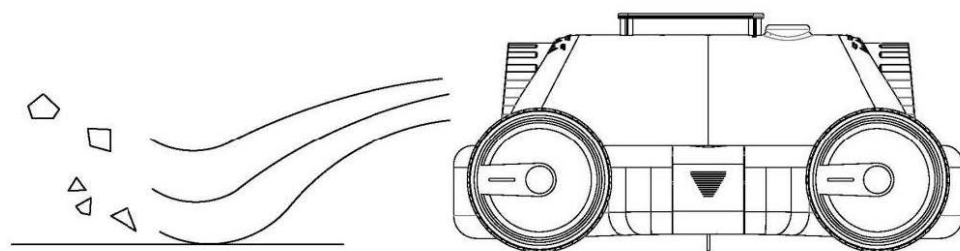
Udskift og tryk for at samle.

## **6.7 Fejetilstand**

Under normale omstændigheder indstilles dysen i skråt opadgående retning for at undgå at blæse snavset væk fra på poolbunden.



I visse typer pools kan fejtilstand bruges til at virvle snavs eller fine partikler op, som er fanget i døde hjørne, således at det kan indfanges af det centrale filtersystem i poolen.



## **6.8 Nyttige tips**

- Afbryd strømmen umiddelbart efter brug (Brug IKKE våde hænder eller en nøgen fod).
- For at undgå at ridse poolen eller volde skade på robotten, bør den ikke røre poolvæggene når den løftes op af poolen.
- Før robotten løftes ud over poolkanten bør den holdes stille over vandoverfladen i 10-15 sekunder for at lade vandet inde i robotten løbe ud og tilbage i poolen.
- **Hold altid i robotens håndtag når den løftes og træk aldrig i ledningen.**

## 7. Problemløsning

Symptom	Årsag	Løsning
Kablet snor sig og ruller sig sammen	Kablet er ikke helt rullet ud	Unplug power line and release cable
	Dyse i forkert vinkel	Justér til korrekt vinkel
	Forhindringer i poolen	Fjern forhindringerne
	Sidder fast på hovedafløbet	Sluk for filtersystemet
	Har kørt i lang tid	frigiv manuelt
Robotten køre ikke over hele poolbunden.	Strømenheden er ukorrekt placeret	Placér strømenheden således at robotten kan når hele poolbunden.
	Dyse indstillet forkert	Justér dyse til korrekt position
	Tilpasset poolform	Justér dysen til større bevægelsesradius
	Pool filter systemet og pumpen er i drift	TSluk for pool filter systemet
	Kablet er ikke langt nok inde i poolen	Frigiv mere kabel
Robotten virker ikke	Strømkablet er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut strøm og kabel igen.
	Skade under forsendelse	Kontakt lokal forhandler
	Robotten passer ikke til den lokale strømforsyning	Kontakt lokal forhandler

## 8. Pakkeliste

Art	Navn	Antal	Bemærk
1	Robot	1	I kassen
2	Strømenhed	1	I kassen
3	Manual og certifikat	1	
4	Børste	1	

## 9. Vinteropbevaring

CleanRunner kan ikke benyttes i vinterperioden, når udendørstemperaturen falder til under 10°C. Opbevar det indendørs på et tørt og frostfrit sted.

## 10. Garanti

Garantiperioden gælder fra købsdatoen på din købskvittering. Kvitteringen skal fremvises ved service henvendelser i garantiperioden. Det er derfor vigtigt, at du gemmer din købskvittering. Garantien dækker ikke almindelig brug, ælde, slitage, ridser, slid eller kosmetiske skader. Reservedele der bliver monteret senere, forlænger ikke garantitiden på hele produktet. Mere specifikt dækker garantien ikke skader som følge af:

- Forkert brug og håndtering.
- Fald eller stød
- Reparationer, ændringer eller etc. som er udført af andre end Swim & Fun servicecenter.
- Forkert opbevaring f.eks. ekstremt høje eller lave temperaturer, herunder frostskaeder

Ved reklamation skal du kontakte din forhandler. Ved indlevering af en defekt vare skal produktet være emballeret, så det er beskyttet mod transportskade. Det er dit ansvar, at produktet kommer sikkert frem. Du bedes oplyse navn, adresse, telefonnummer og e-mail-adresse - hvis produktet skal returneres til dig! Husk altid at oplyse hvad der er galt med dit produkt.

For mere information og vejledninger, se vores hjemmeside [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)

Denne manual er beskyttet af loven om ophavsret.

### **Swim & Fun Scandinavia – hotline:**

**Danmark      +45 7022 6856**

**Sverige        +46 771 188819**





## SE Innehållsförteckning

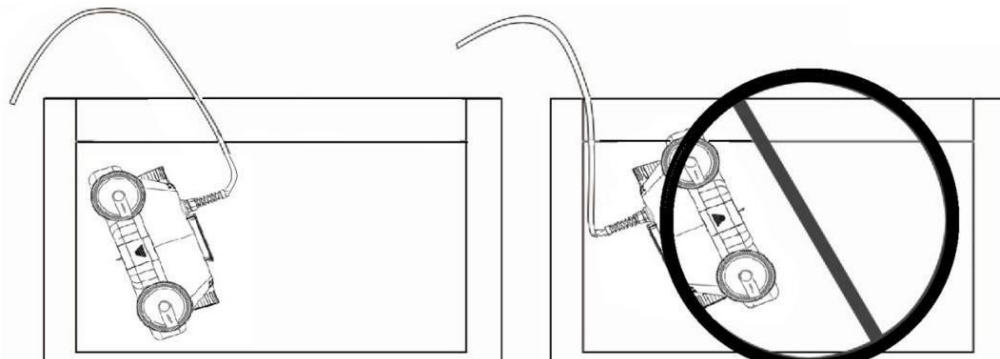
1. Viktiga försiktighetsåtgärder .....	17
2. Inledning .....	19
3. Säkerhet .....	19
4. Specifikationer .....	20
5. Uppbyggnad av CleanRunner .....	20
6. Bruksanvisning .....	21
7. Problemlösning .....	28
8. Förpackningslista .....	28
9. Vinterförvaring .....	28
10. Garanti .....	29

### 1. Viktiga försiktighetsåtgärder

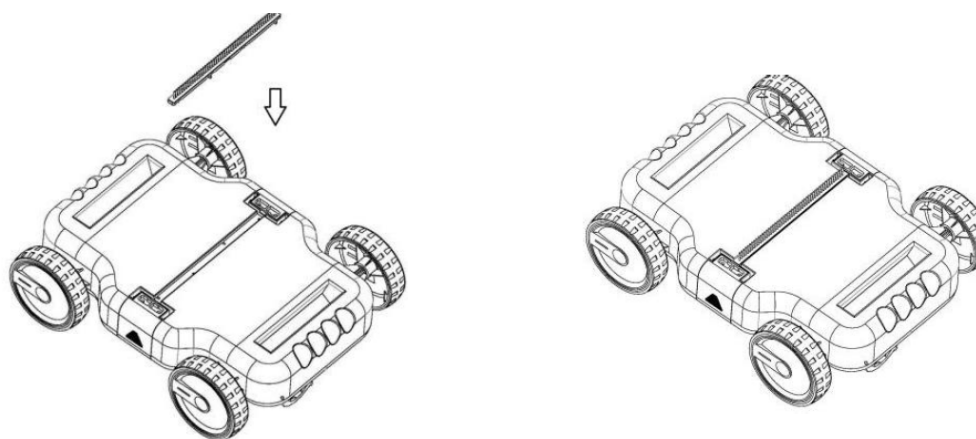
1. Den här modellen är avsedd för pooler med platt botten.
2. Den här modellen är uteslutande avsedd för små pooler som motsvarar robotens kabellängd. I stora pooler finns risk för att roboten vänds upp och ned om kabeln är för kort.
3. Försök inte flytta på elkabelns flytanordningar. Låt dem alltid sitta kvar i sina ursprungliga lägen.
4. Anslut inte ström till roboten när den är uppe ur vattnet.
5. Se till att nätkabeln är ansluten till en läckageskyddad anordning med en lämpligt jordad kontakt.
6. Använd inte roboten när det finns människor i poolen.
7. Innan starten ska du se till att kabeln är helt utrullad för att undvika trassel som kan påverka robotens kapacitet eller orsaka skador.
8. Filterbrickan ska rengöras efter användning. Ett smutsigt filter gör att dammsugaren inte fungerar som den ska.
9. Roboten ska förvaras på en sval och väl ventilerad plats och skyddas från direkt solljus.
10. Nätaggregatet ska placeras i ett skuggigt område. För att undvika överhettning och eventuella skador på komponenter får nätaggregatet aldrig täckas över.
11. Det är endast auktoriserad personal som får öppna utrymmet till dammsugarens motor och nätaggregat. Obehörig service gör att garantin upphör att gälla.
12. För att undvika olyckor/skador bör nätaggregatet placeras på en jämn yta på ett avstånd av 3,5 m från poolens kant.
13. Använd uteslutande dammsugaren i miljöer och under förhållanden som beskrivs i den här instruktionsboken och läs instruktionerna noga innan användning.
14. Stäng poolens filtreringssystem när roboten används.
15. Lite föroreningar i vattnet kan förekomma från fett i motorn eller oljeläckor.
16. Se till att nätaggregatet är korrekt placerat så att roboten täcker så stor poolyta som möjligt och att det finns extra kabel över när roboten kommer fram till den bortre änden.

## Observera!

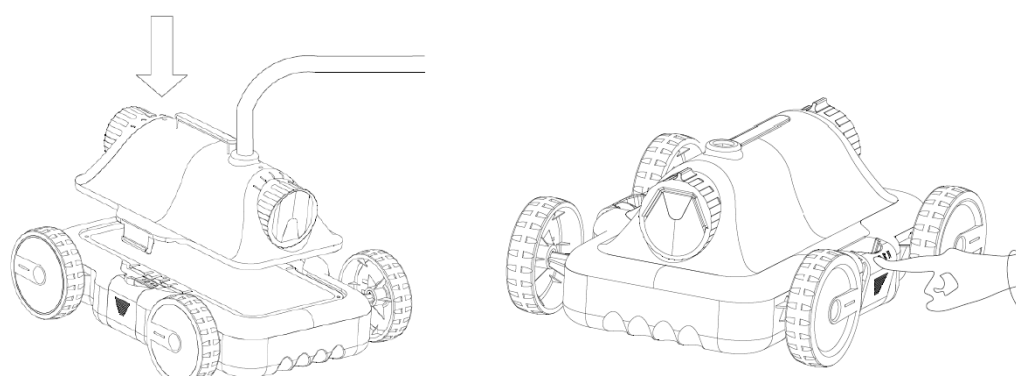
När roboten sätts ned och tas upp från poolen ska botten placeras mot väggen för att undvika eventuella repor på poolens yta.



Montera borsten innan användning så att inget smuts kommer ut i poolvattnet.



Tryck på spännet för att se till att överdelen sitter ordentligt fast.



## 2. Inledning

Den automatiska poolroboten CleanRunner rengör poolen på ett mycket effektivt sätt. Genom ett avancerat, datorstyrt program kan den rengöra poolbotten automatiskt utan att du behöver tömma poolen på vatten. Samtidigt filtreras vattnet i poolen från partiklar och smuts.

En poolrobot hjälper verkligen till att hålla botten i poolen ren. Efter avslutad rengöringscykel kan det dock eventuellt finnas kvar små begränsade områden som kräver manuell rengöring. Detta är normalt.

---

### Observera!

En poolrobot kan ALDRIG ersätta behovet av tillräcklig filtrering och cirkulation av vattnet samt en kontinuerlig tillsättning av vattenvårdsmedel.

Det är viktigt att vattnets pH-värde justeras så att det är neutralt (7,0–7,4), eftersom robotens livslängd påverkas negativt vid körning i vatten med obalanserat pH-värde. PH-värdet justeras genom att använda Swim & Fun Test Strips och pH-Plus/pH-Minus-granulat.

Om det finns många blad eller andra större föremål på botten av poolen, ska dessa alltid avlägsnas innan poolroboten tas i bruk. Detta kan enkelt göras med ett Swim & Fun-bottennät.

Om poolens botten är hal på grund av alger, måste algerna alltid tas bort med Swim & Fun Klor Starter-klorgranulat (artikel 1701) innan poolroboten börjar användas. Använd en poolborste att för att få loss algerna och vänta sedan 1 dygn innan poolroboten tas i bruk.

Lämna inte poolroboten i poolen efter användningen. Ta alltid upp poolroboten och dra ut kontakten ur eluttaget.

Poolroboten fungerar inte optimalt vid vattentemperaturer under 15 °C

För säker drift använder roboten 24 V DC.

Läs dessa instruktioner noga innan användning.

---

## 3. Säkerhet

Krav på placering av nätaggregatet: Se punkt 10 och 11 i avsnitt 1: "Viktiga försiktighetsåtgärder".

Krav på ström: Se punkt 5 i avsnitt 1: "Viktiga försiktighetsåtgärder".

---

### Viktigt!

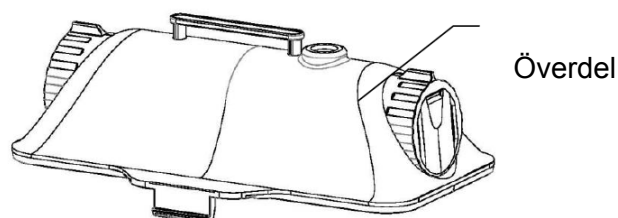
Kontrollera att robotens specifikationer motsvarar lokal spänning och frekvens (hertz).

---

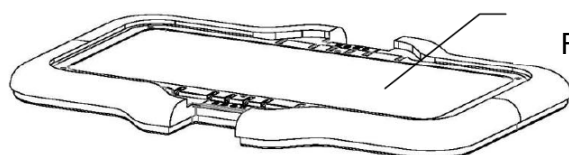
## 4. Specifikationer

Nominell ingångsspänning och frekvens	110V/60Hz;220V/50Hz
Utgångsspänning	DC24V
Nominell utgångseffekt	150W
Arbetscykel	1 t / 1.5 t / 2 t
Kabellängd	9 meter
Maximalt rengöringsområde	25 m <sup>2</sup>
Rengöringskapacitet	18 m <sup>3</sup> /t
Filtertäthet	180 µm
Typ av poolvatten	Klor och saltvatten
Vattentemperatur för användning av robot	10°C - 35°C
Kryphastighet	20 m/min
IP-klass för dammsugare	IPX8
IP-klass för nätaggregat	IPX4
Omgivande arbetstemperatur för nätaggregat	10°C - 40°C
Maximalt pooldjup	2 m
Klättring i lutning	Maximalt 15 °C

## 5. Uppbyggnad av CleanRunner

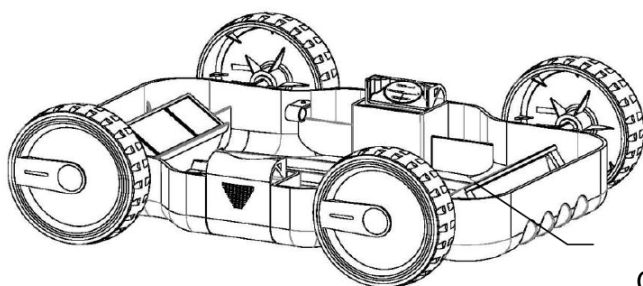


Överdel



Filterbricka

Monteras enligt anvisning

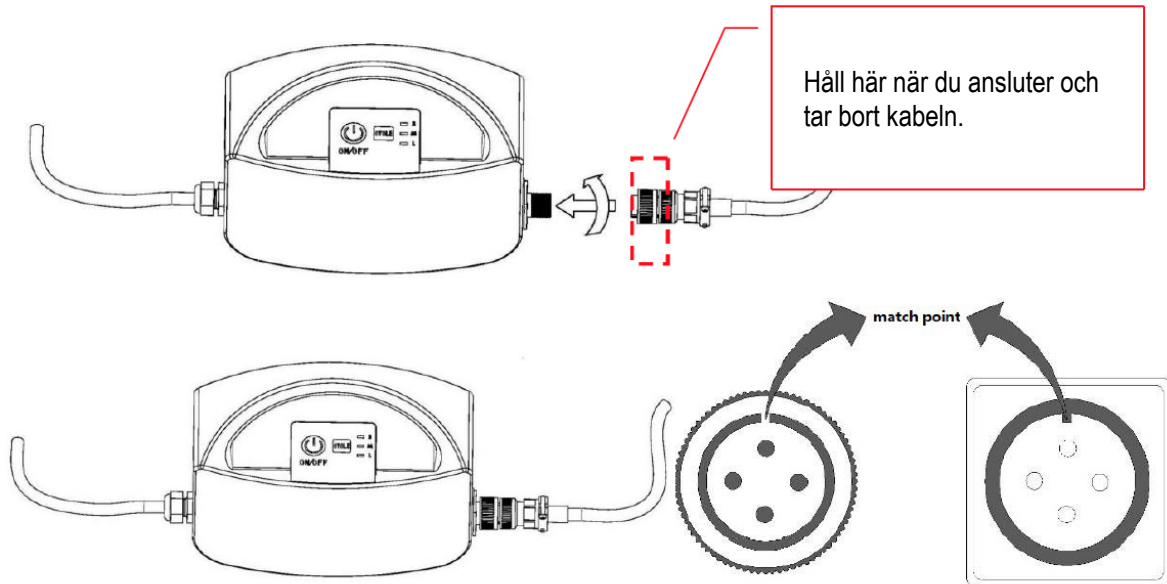


Chassi

## 6. Användning

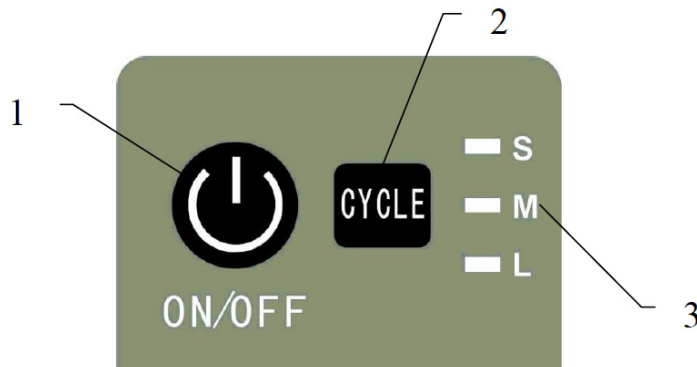
### 6.1 Anslutning av kabel

Sätt in kabeln i uttaget på nättaggregatet (Obs! Se till att kabeln sätts in i rätt riktning och med rätt placering, se figuren nedan.) Fäst muttrarna på båda sidor av kontakten.



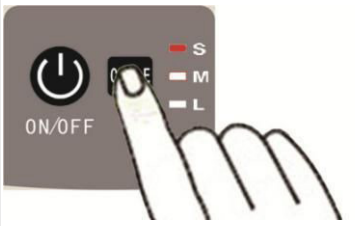
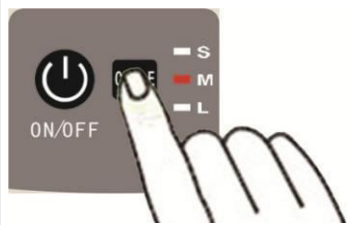

Starta strömmen.

### 6.2 Manöverpanel



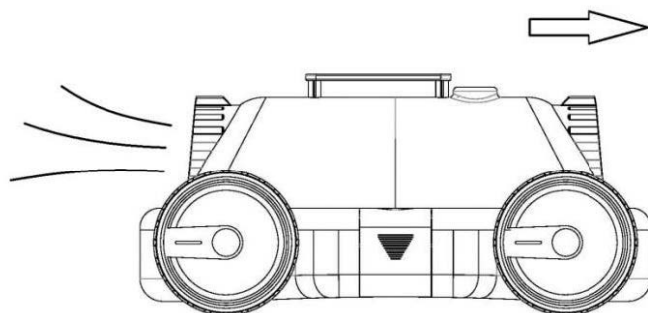
Översikt 6-1. Instruktioner för knappar och indikeringslampor

Nr.	Namn	Funktion	Detalje
1	ON / OFF	Ström	Tänd eller släckt

2	CYCLE		Stannar efter 1 timme.  Byter riktning/vänder var 16 sekund. Passar till en liten pool.
			Stannar efter 1,5 timme.  Byter riktning/vänder var 25 sekund. Passar till en medelstor pool.
			Stannar efter 2 timmar.  Byter riktning/vänder var 35 sekund. Passar till en stor pool.
3	INDIKATORE		Blinkar för motsvarande cykel. Alla indikatorer blinkar efter en avslutad cykel.

### **6.3 Funktion och justering av munstycket**

Det finns två munstycken på dammsugaren. Det ena öppnas när det andra stängs. Vatten strömmar ut genom det öppna munstycket och roboten rör sig framåt. Justera munstycket genom att vrida på det. Därmed kan du styra rörelsemönstret.



#### **6.3.1: Inställning av munstycke**

Munstycksvinkel från 0° till 40°

Roboten rör sig ungefär i en rak linje när munstyckena är i läge 0°.

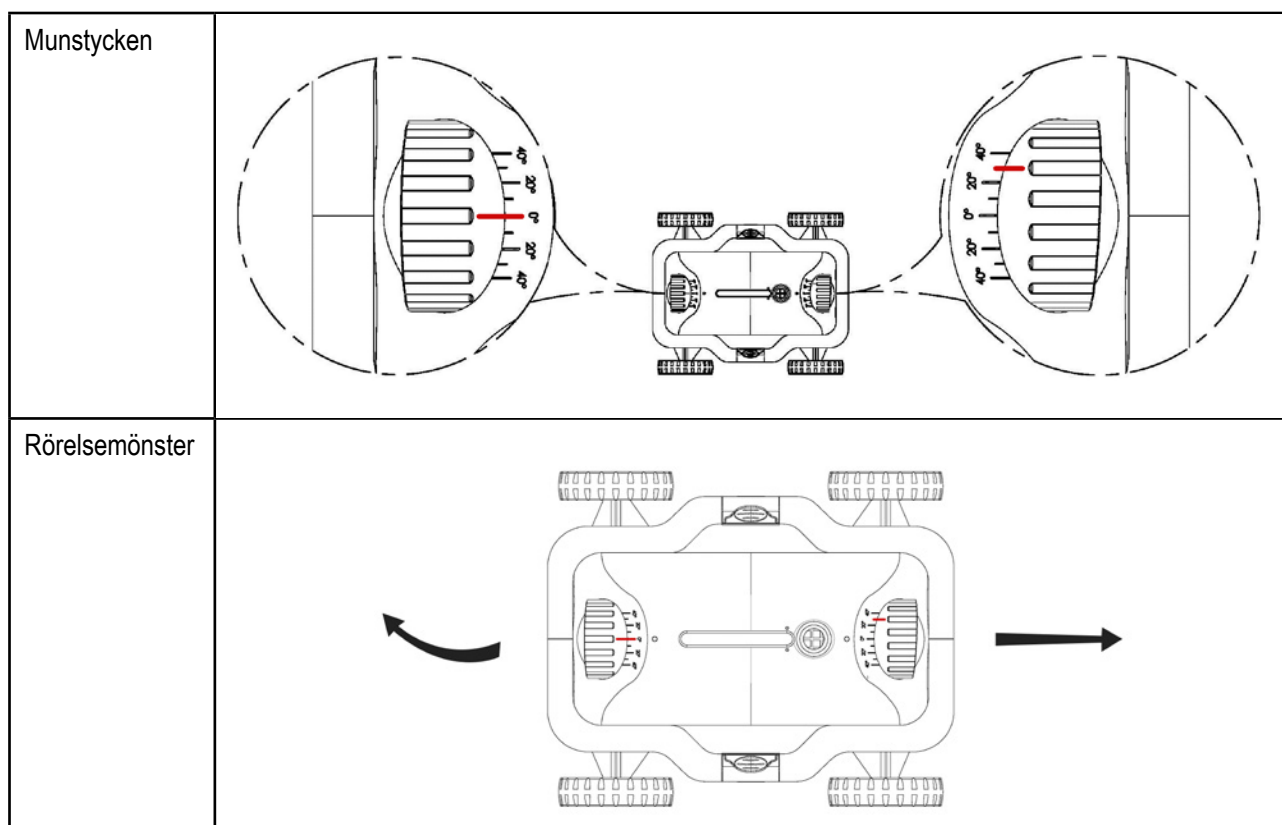
Roboten rör sig i en böjd linje när vinkeln är 0° till 40°.

## Obs!

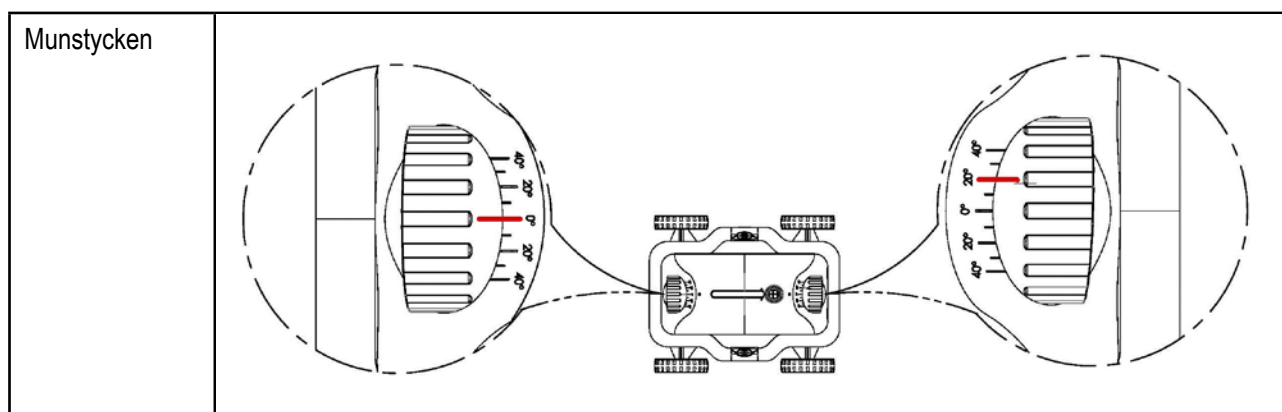
Full täckning kan inte garanteras för pooler med ovanliga former.

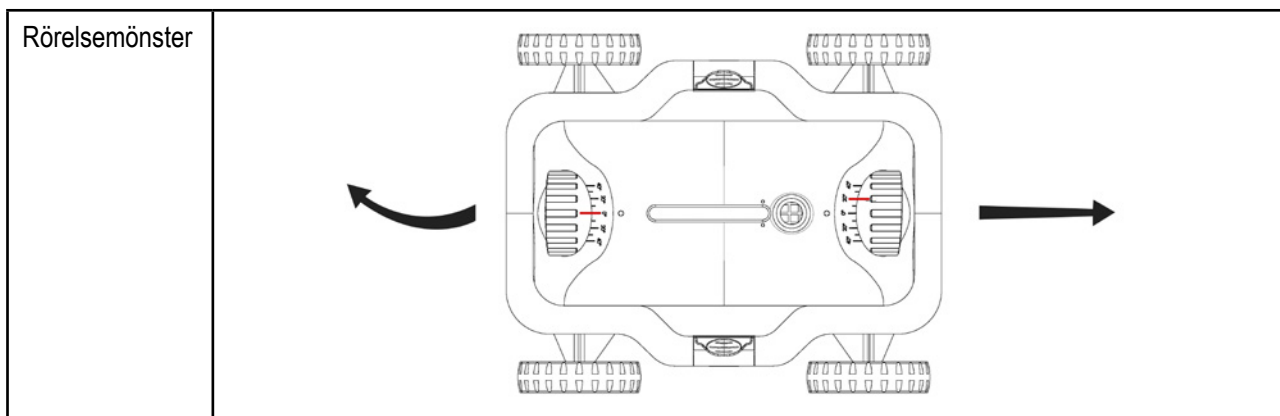
### 6.3.2 Rekommenderade inställningar för cykler och munstycken

**Inställning 1 (standardinställning), 0°/30°, för de flesta pooler.**

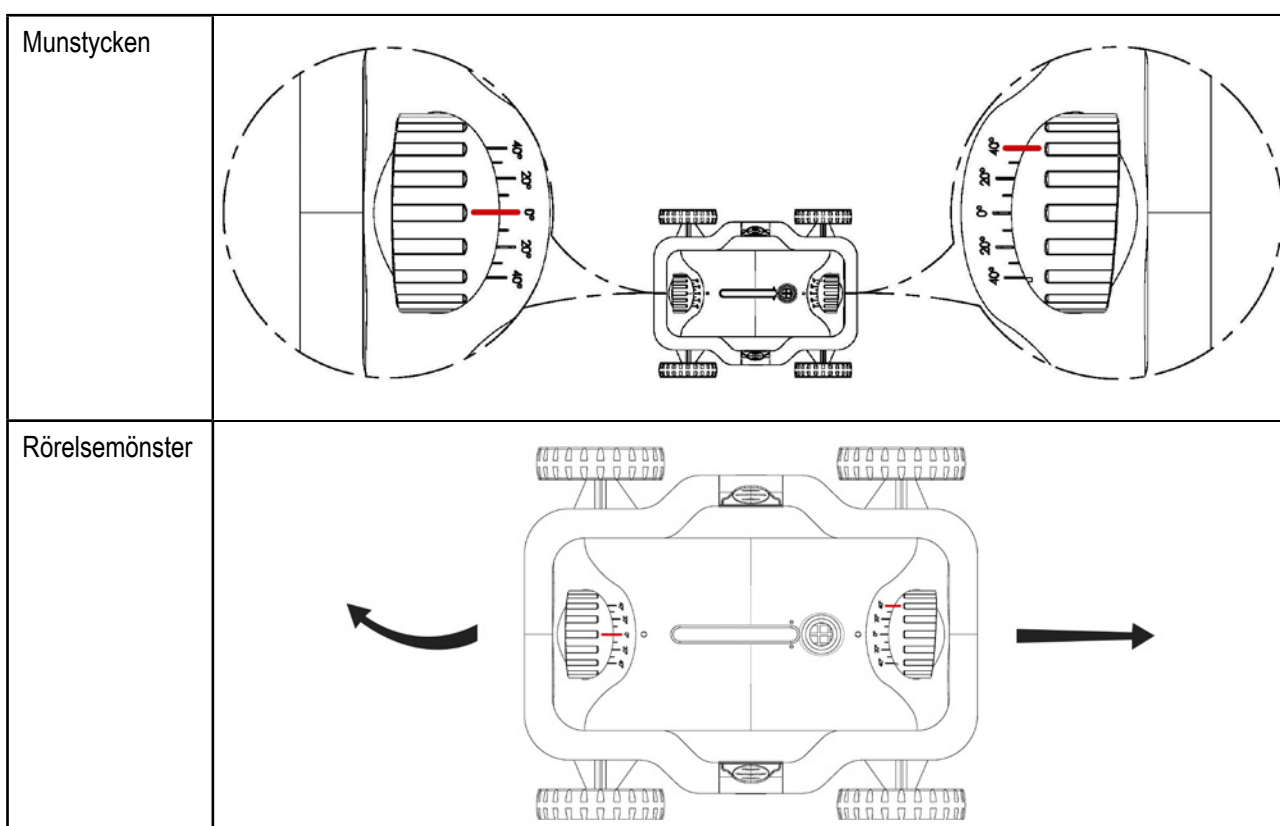


**Inställning 2, 0°/20° Välj den här inställningen om kabeln tvinnas med inställning 1.**



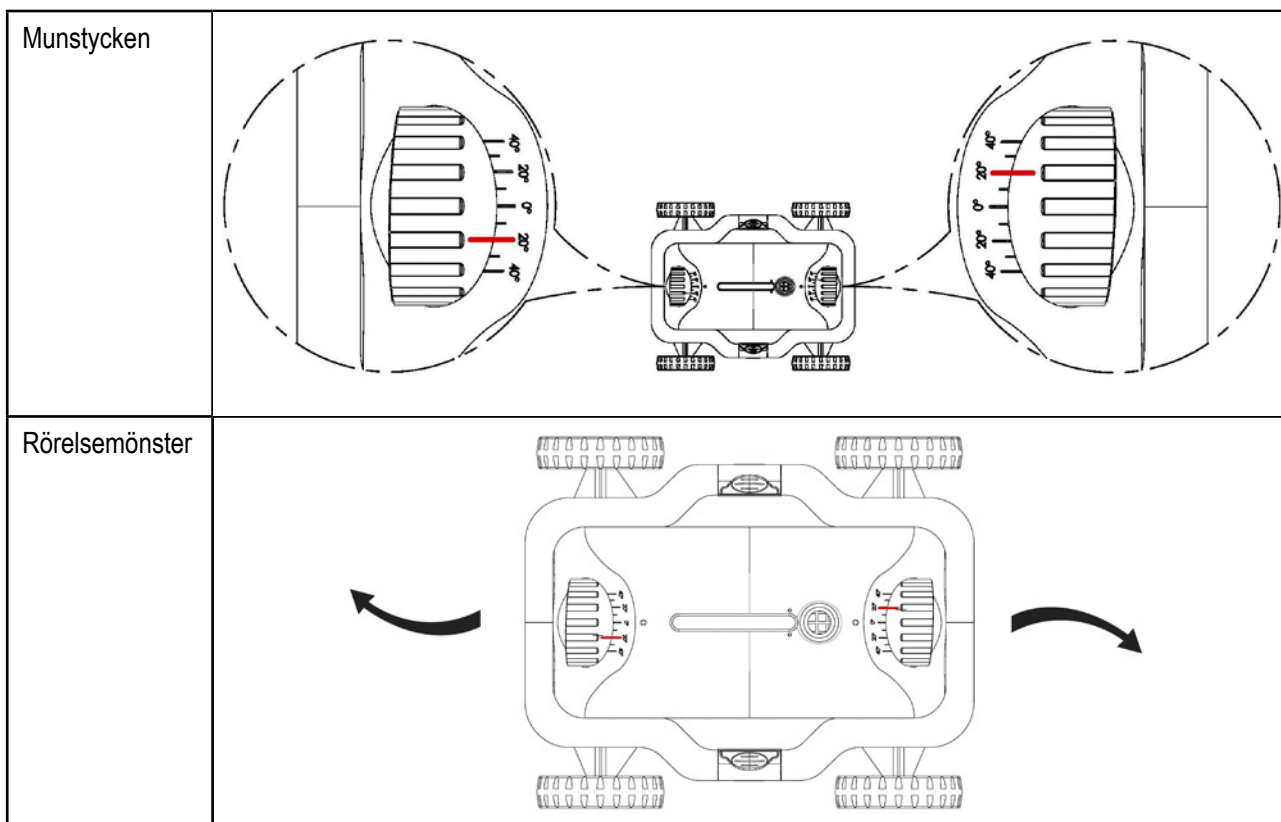


**Inställning 3, 0°/40° För att täcka en större polyta.**



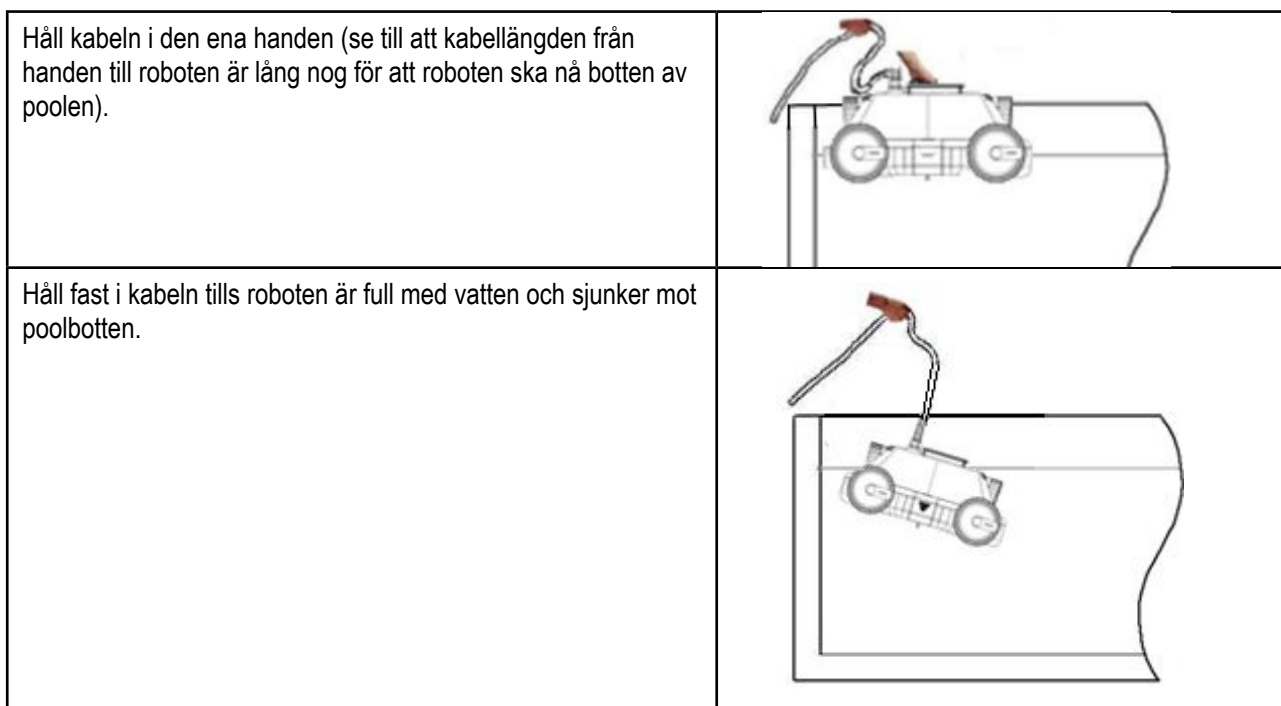


### Inställning 4, 20°/20°, för runda pooler

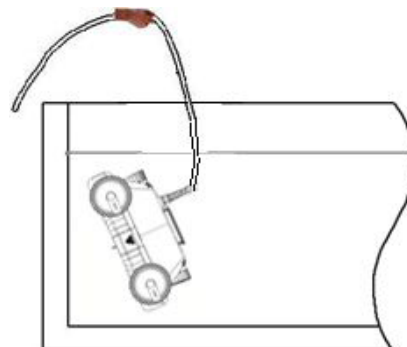


**Obs! Ovanstående är rekommenderade inställningar, andra inställningar kan gälla för särskilda pooler.**

### 6.4 Metod för att placera roboten i poolen



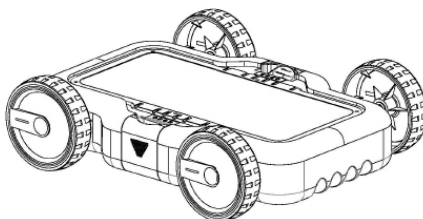
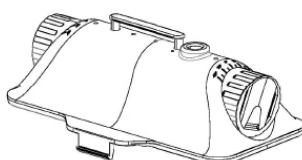
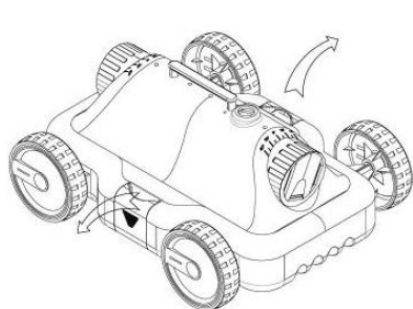
Släpp efter resten av kabeln medan roboten långsamt sjunker mot poolbotten.



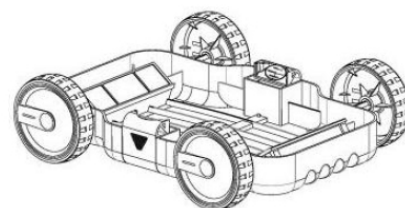
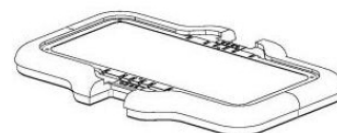
Använd ovan nämnda metod för att roboten inte ska vända sig upp och ned.

### **6.5 Rensning av filterbrickan**

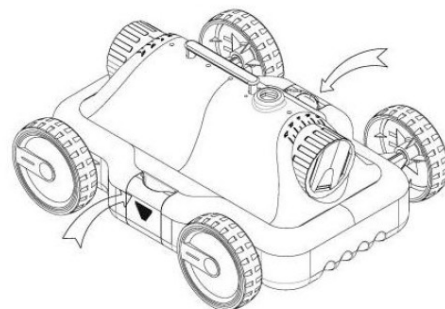
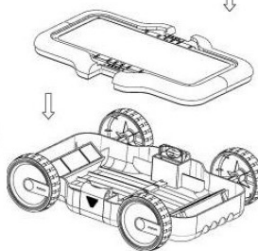
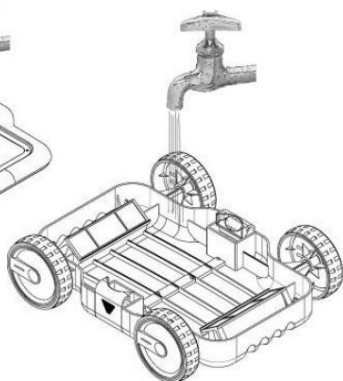
Öppna roboten



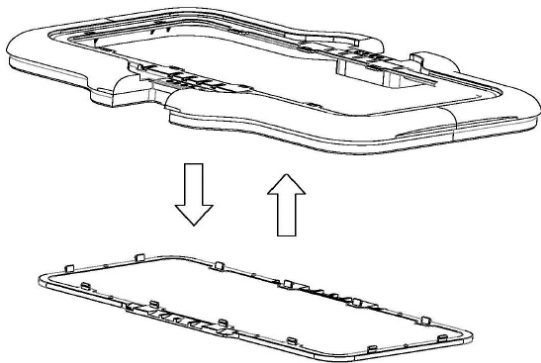
Lyft bort filterbrickan



Tvätta filterbrickan och chassit. Sätt ihop roboten igen. Tryck för att låsa.



## **6.6. Byte av filterbricka**

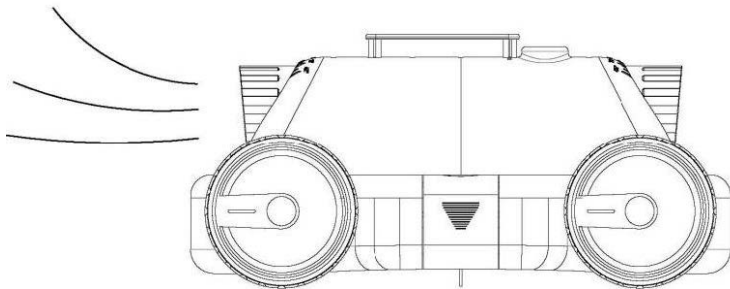


Tryck in spännena för att lossa filterbrickan.

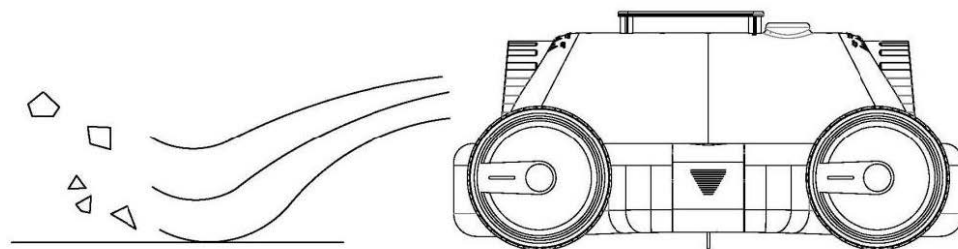
Byt bricka och tryck in spännena på nytt för montering.

## **6.7 Sopningsläge**

Under normala förhållanden ställs munstycket in så att det lutar uppåt så att inte smutsen ska blåsas bort från poolbotten.



I vissa typer av pooler kan sopningsläget användas för att virvla upp smuts eller små partiklar i döda vinklar, så att de kan samlas upp av poolens centrala filtersystem.



## **6.8 Nyttiga tips**

- Bryt strömmen omedelbart efter användning (använd INTE blöta händer eller en bar fot).
- För att undvika att repa poolen eller skada roboten, bör roboten inte röra vid poolväggarna när den lyfts upp ur poolen.
- Innan roboten lyfts över poolkanten bör den hållas stilla över vattenytan i 10–15 sekunder så att vattnet i roboten rinner ut och tillbaka ned i poolen.
- **Håll alltid i robotens handtag när du lyfter den, dra aldrig i kabeln.**

## 7. Problemlösning

Symptom	Orsak	Lösning
Kabeln vrider sig och rullar ihop sig	Kabeln är inte helt utrullad	Bryt strömmen och frigör kabeln
	Munstycket i fel vinkel	Justera till korrekt vinkel
	Hinder i poolen	Ta bort hindren
	Fastnar i huvudavloppet	Stäng filtersystemet
	Har körts för länge	Frigör manuellt
Roboten kör inte över hela poolbotten.	Nättaggregatet är felaktigt placerat	Placera nättaggregatet så att roboten kan nå hela poolbotten.
	Munstycket felaktigt inställt	Justera munstycket till korrekt läge
	Anpassad poolform	Justera munstycket för större rörelseradie
	Poolfiltersystemet och pumpen är i drift	Stäng poolfiltersystemet
	Kabeln är inte lång nog i poolen	Släpp ut mer kabel
Roboten fungerar inte	Strömkabeln är inte rätt ansluten.	Anslut strömmen och kabeln på nytt.
	Skada under transporten	Kontakta den lokala återförsäljaren
	Roboten passar inte för den lokala strömförsörjningen	Kontakta den lokala återförsäljaren

## 8. Förpackningslista

Art	Namn	Antal	Observera!
1	Robot	1	I förpackningen
2	Nättaggregat	1	I förpackningen
3	Instruktionsbok och certifikat	1	
4	Borste	1	

## 9. Vinterförvaring

CleanRunner går inte att använda under vintern när utomhustemperaturen faller under 10 °C. Förvara systemet inomhus på en torr och frosthärdig plats.

## 10. Garanti

Garantiperioden gäller från inköpsdatum på kvittot. Kvittot ska visas upp vid serviceärenden under garantiperioden. Därför är det viktigt att du sparar inköpskvittot. Garantin täcker inte normalt slitage, ålder, repor, märken eller kosmetiska skador. Reservdelar som monteras i efterhand förlänger inte garantiperioden för hela produkten. Mer specifikt täcker garantin inte skador som följd av:

- Felaktig användning eller hantering.
- Fall eller stötar.
- Reparationer, ändringar och liknande som utförs av andra än Swim & Funs servicecenter
- Felaktig förvaring, till exempel vid extremt höga eller låga temperaturer, inklusive frostsador.

Vid reklamation kontaktas återförsäljaren. Vid inlämning av en defekt vara ska produkten vara förpackad så att den är skyddad mot transportskador. Det är ditt ansvar att produkten kommer fram på ett säkert sätt. Du uppmanas lämna namn, adress, telefonnummer och e-postadress om produkten ska returneras till dig. Kom ihåg att alltid meddela vad som är fel med produkten.

Mer information och tips finns på vår hemsida: [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)

Denna bruksanvisning skyddas genom lagen om upphovsrätt.

### **Swim & Fun Scandinavia – hotline:**

**Danmark      +45 7022 6856**

**Sverige      +46 771 188819**

## GB Contents

1. Important precautions .....	30
2. Introduction .....	32
3. Safety .....	32
4. Specifications .....	33
5. Cleaner Structure .....	33
6. Operation Instructions .....	34
7. Trouble Shooting .....	41
8. Packing List.....	41
9. Winter storage.....	41
10. Warranty.....	42

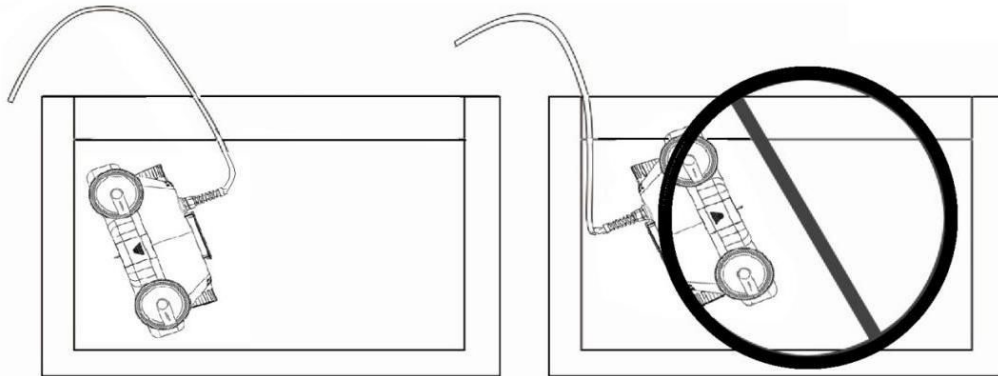


## 1. Important precautions

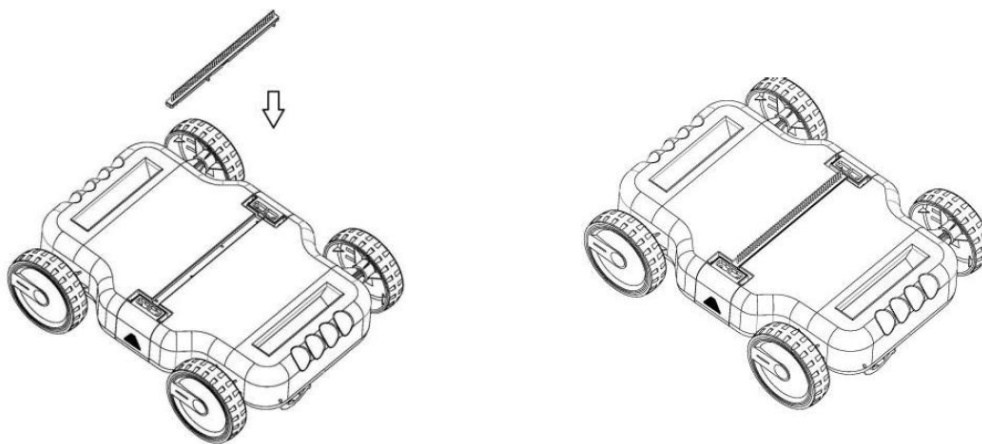
1. This model applies to swimmingpools with flat floors.
2. This model only applies to small pools corresponding to the cleaner's cable length. The cleaner will not work in a too big pool because the limited cable will pull the cleaner upside down.
3. Do not try to move the floaters along the electric cable. Leave them always in the original positions.
4. Do not power on the unit when it is outside of the water.
5. Make sure the power cord is connected to a leakage protective device and appropriate earthed socket.
6. Do not operate the cleaner when there are people in the pool.
7. Before powering on, make sure the cable is fully released to avoid any winding, which could affect the cleaner's performance or cause damage.
8. The filter tray should be cleaned after use. This will prevent the dirty filter tray affecting the normal operation of the cleaner.
9. The cleaner should be stored in a cool and ventilated place, away from direct sunlight.
10. The power supply unit should be placed in a shaded area. In order to avoid overheating and the potential damage of components, never cover the power supply unit.
11. Only authorized personnel should open the cleaner's motor assembly and power supply unit. Unauthorized service will invalidate the warranty.
12. In order to avoid any accident/damage, the power supply unit should be steadily placed at a minimum distance of 3.5m from the pool edge.
13. Do not use the cleaner beyond the working environment/conditions stated in this manual. Read this manual carefully before use.
14. Close the filtering system of your pool when the cleaner is in use.
15. Slightly water pollution may occur in case grease/oil sealed in the motor leaks.
16. Make sure the power unit is properly positioned for the cleaner to cover the entire pool surface and that the cleaner has surplus cable once touching the pool end.

## Note

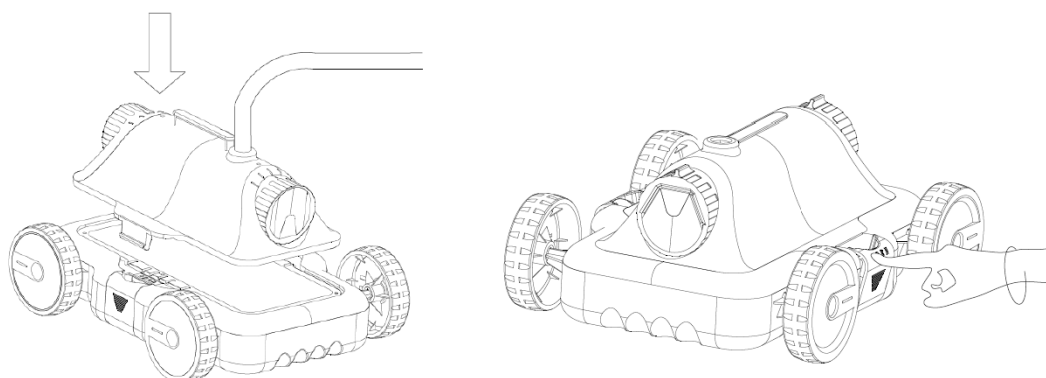
Putting into or lifting out from pool with the cleaner bottom toward the wall to avoid any possible scratch to the pool surface.



Install the brush before use to avoid possible dirt leaks.



Please press the buckle to make sure top cover is tightly assembled.



## 2. Introduction

The automatic swimming pool floor cleaner CleanRunner is a new type of highly efficient swimmingpool cleaning equipment. Through its advanced computer controlled program, it can clean the pool floor automatically without draining pool water. At the same time, it filters the pool water and gets rid of suspended particles and sediments.

A pool robot is a very helpful tool to keep the bottom of your pool clean. After a completed cleaning cycle there may however be small areas left which require manual cleaning. This is normal.

---

### Please note

A pool robot can NEVER replace the need for adequate filtration and circulation of the water and the ongoing adequate addition of water care products.

It is important that the water pH value is kept adjusted to neutral (7.0 to 7.4), as the robot's life is negatively affected by driving in water with unbalanced pH values. PH value is adjusted easily using the Swim & Fun test strips and pH-Plus/pH-Minus.

If there are leaves or other large objects on the pool bottom, these must always be removed before using the robot. This is easily done with a Swim & Fun bottom net.

Are the pool bottom slippery as a result of algae, eliminate these first with Swim & Fun Klor Starter granules (artiket 1701) before using the robot. Use a pool brush to loosen the algae and then wait one day before using the robot.

Do not leave CleanRunner in the pool after use. Always take the robot out of the pool and remove the plug from the socket.

Pool robot does not run optimally in water temperatures below 15 ° C

For the safe operation, the cleaner works on DC 24V.

Please read this instruction manual carefully before use.

---

## 3. Safety

Position requirement of power supply unit □ Refer to item 9 and 11 in "Important Precautions".

Requirement of power: Refer to item 3 in "Important Precautions".

---

### Important

Make sure the cleaner corresponds to your local voltage and frequency (hertz).

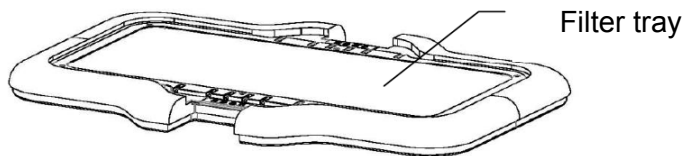
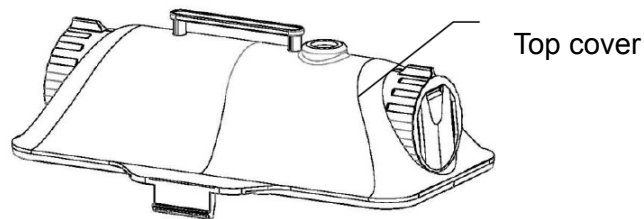
---



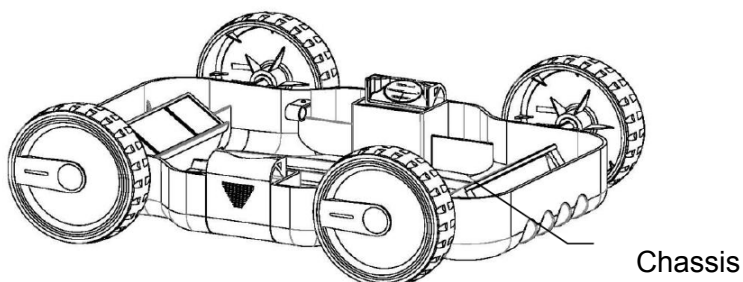
## 4. Specifications

Rated input voltage and frequency	110V/60Hz;220V/50Hz
Output Voltage	DC24V
Rated output power	150W
Working cycle	1h/1.5h/2h
Cable length	9 meter
Maximum cleaning area	25m <sup>2</sup>
Filtering capacity	18m <sup>3</sup> /h
Filter density	180µm
For poolwater types	Chlorine and saltwater
Water temperature for use of cleaner	10°C - 35°C
Creeping speed	20m/min
IP Grade Cleaner	IPX8
IP Grade power supply unit	IPX4
Working environment temperature for power unit	10°C - 40°C
Maximum pool depth	2m
Climb slope	Maximum 15°C

## 5. Cleaner Structure



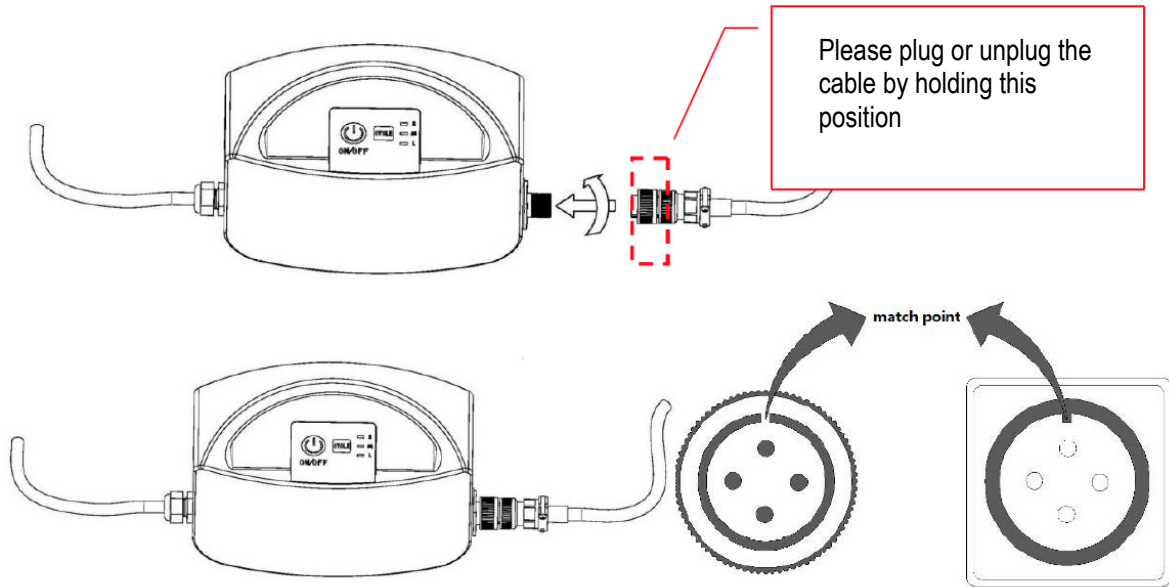
Assemble the accordingly



## 6. Operation Instruction

### 6.1 Cable connection

Plug the cable line into the socket on the power supply unit (note: make sure to plug it in the correct direction and position), and fasten the nuts on both sides of the plug.



Connect the plug with power.

### 6.2 Operating panel

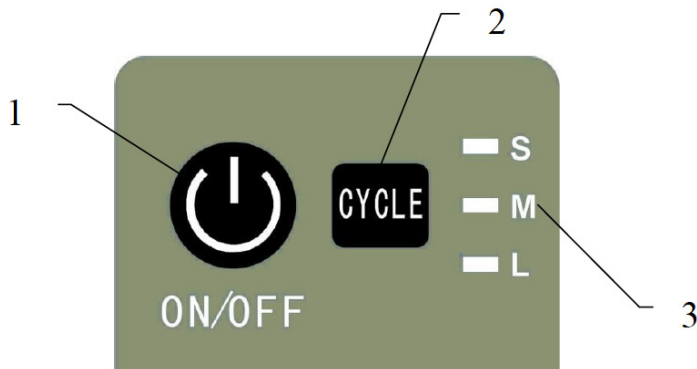

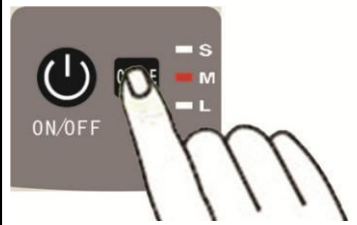
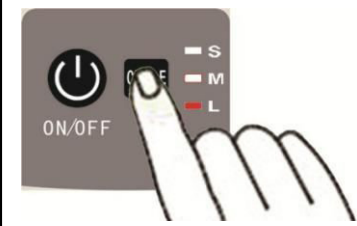


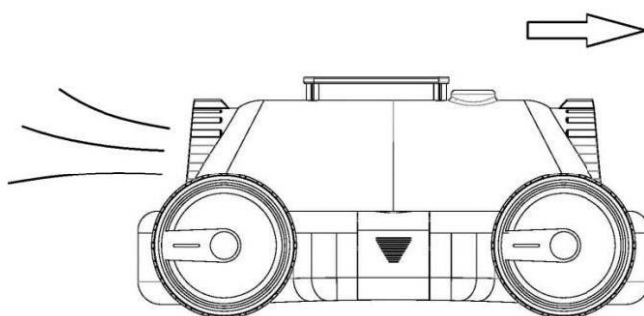
Chart 6-1. Buttons & indicator lights instructions

Item	Name	Function	Detail
1	ON / OFF	Power on or off	Power on or off

2	CYCLE		Stop after 1 hour working, Moving direction reverses every 16 seconds, suit for small swimming pool
			Stop after 1.5 hour working, Moving direction reverses every 25 seconds, suit for medium swimming pool
			Stop after 2 hour working, Moving direction reverses every 35 seconds, suit for large swimming pool
3	INDICATOR		Flash by corresponding cycle, all indicators flash after one cycle finish.

### **6.3 Function and adjustment of nozzle**

There are two nozzles on the cleaner, one of them opens once the other closes. Water flows out through the opening nozzle to thrust the cleaner move forward. Adjust the nozzle by rotating it to control the moving path.



#### **6.3.1 : Settings of nozzle**

Nozzle angle from 0° to 40°

Cleaner moves in approximately straight line when nozzles in position 0°.

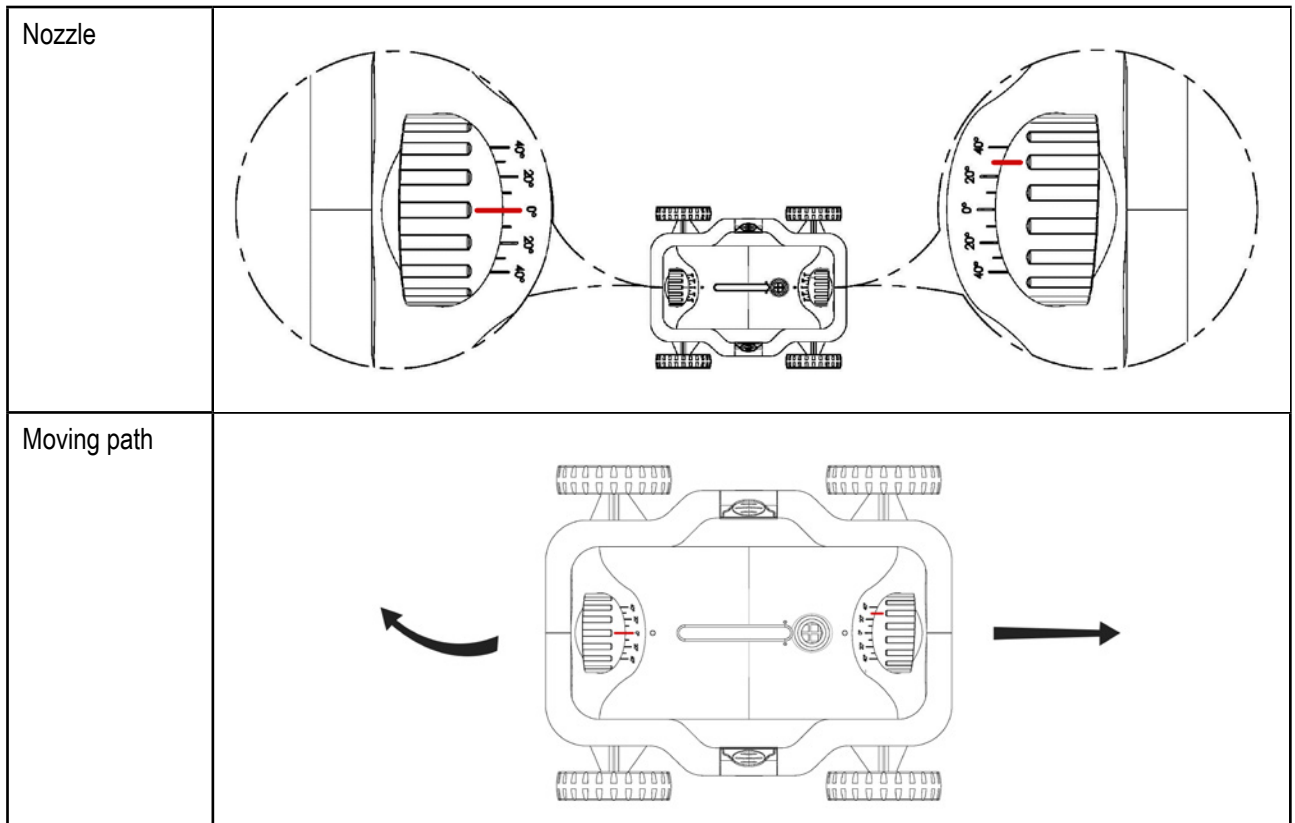
Cleaner moves in a more curved line at a larger angle from 0°—40°.

**Note:**

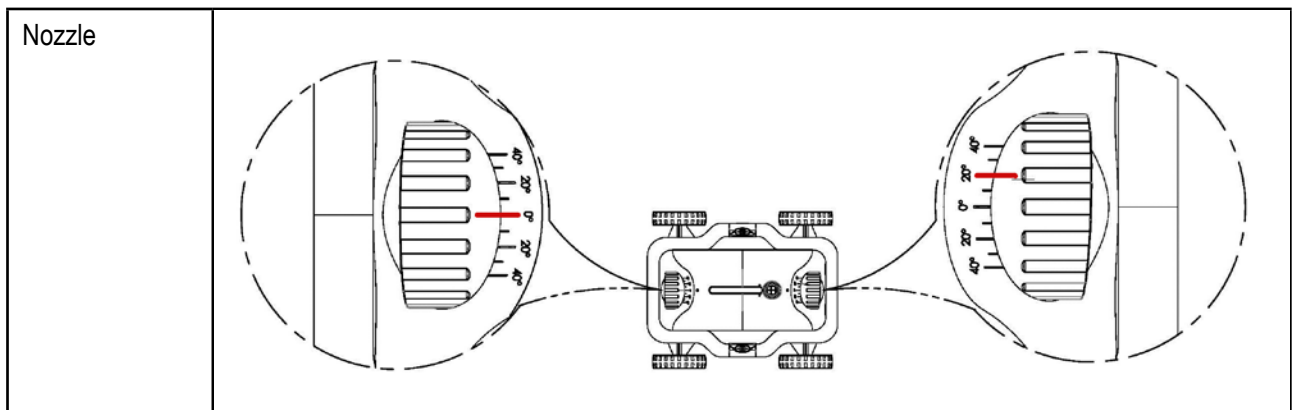
A full coverage is not guaranteed for some of free shape pools.

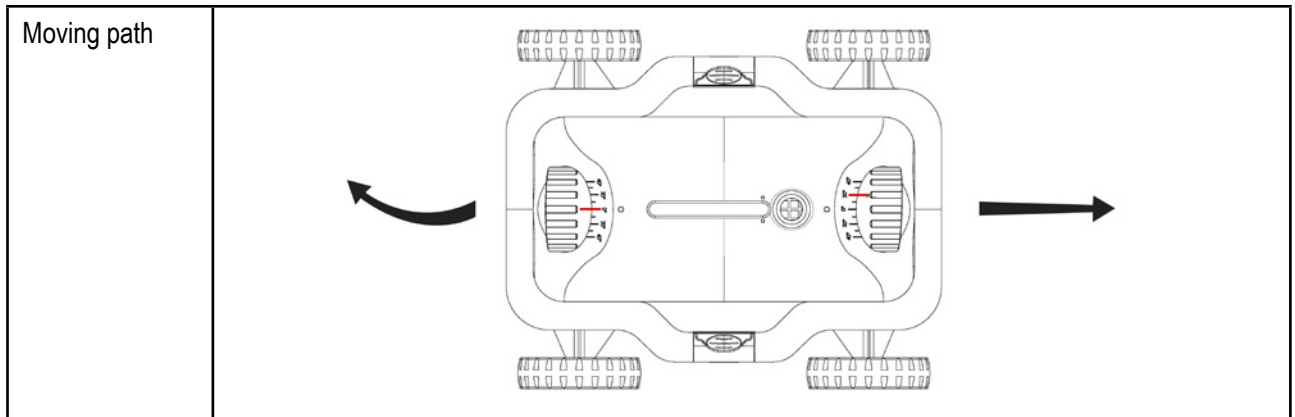
**6.3.2 Recommended cycle and nozzle settings:**

**Setting 1 (Default Setting), 0°/ 30°, for most pools.**

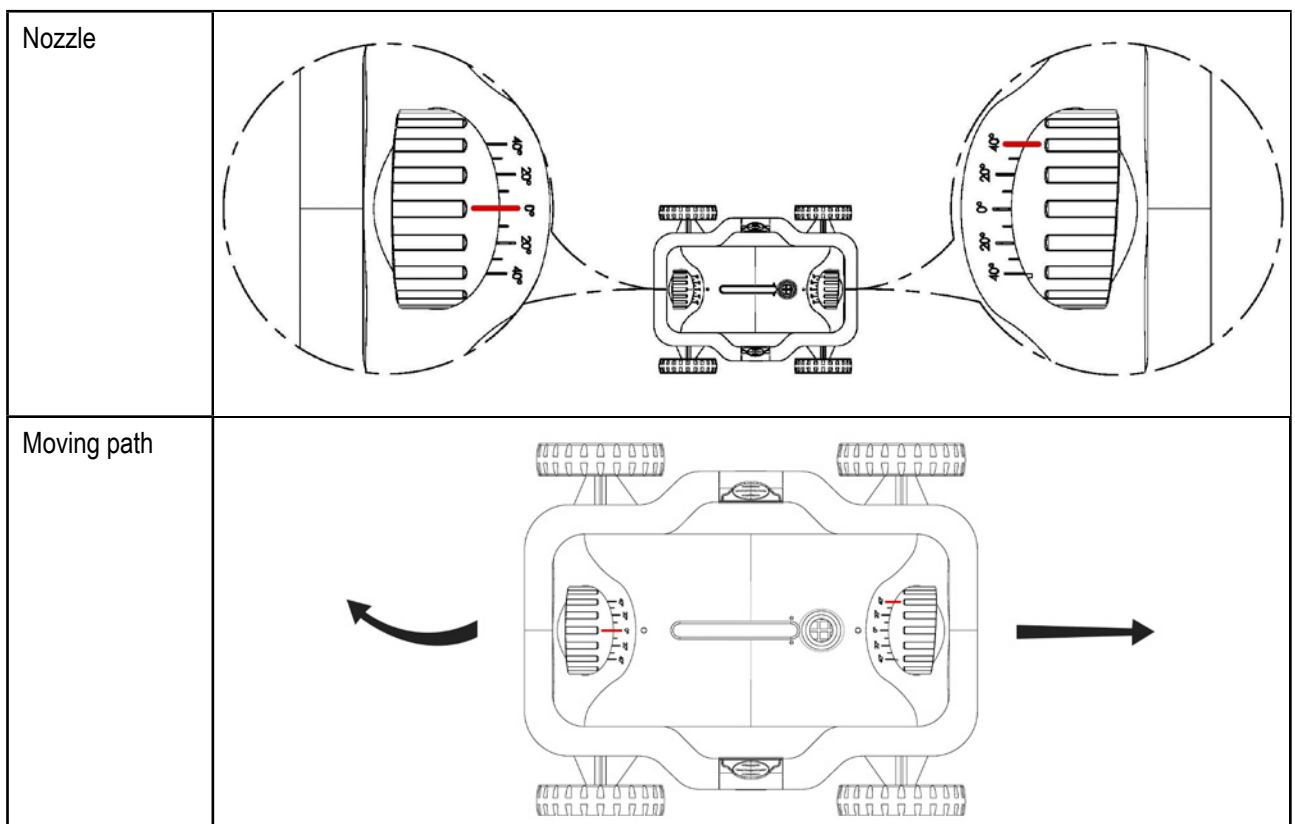


**Setting 2, 0°/ 20°** Chose this angle in case cable twist occurs under Setting 1.

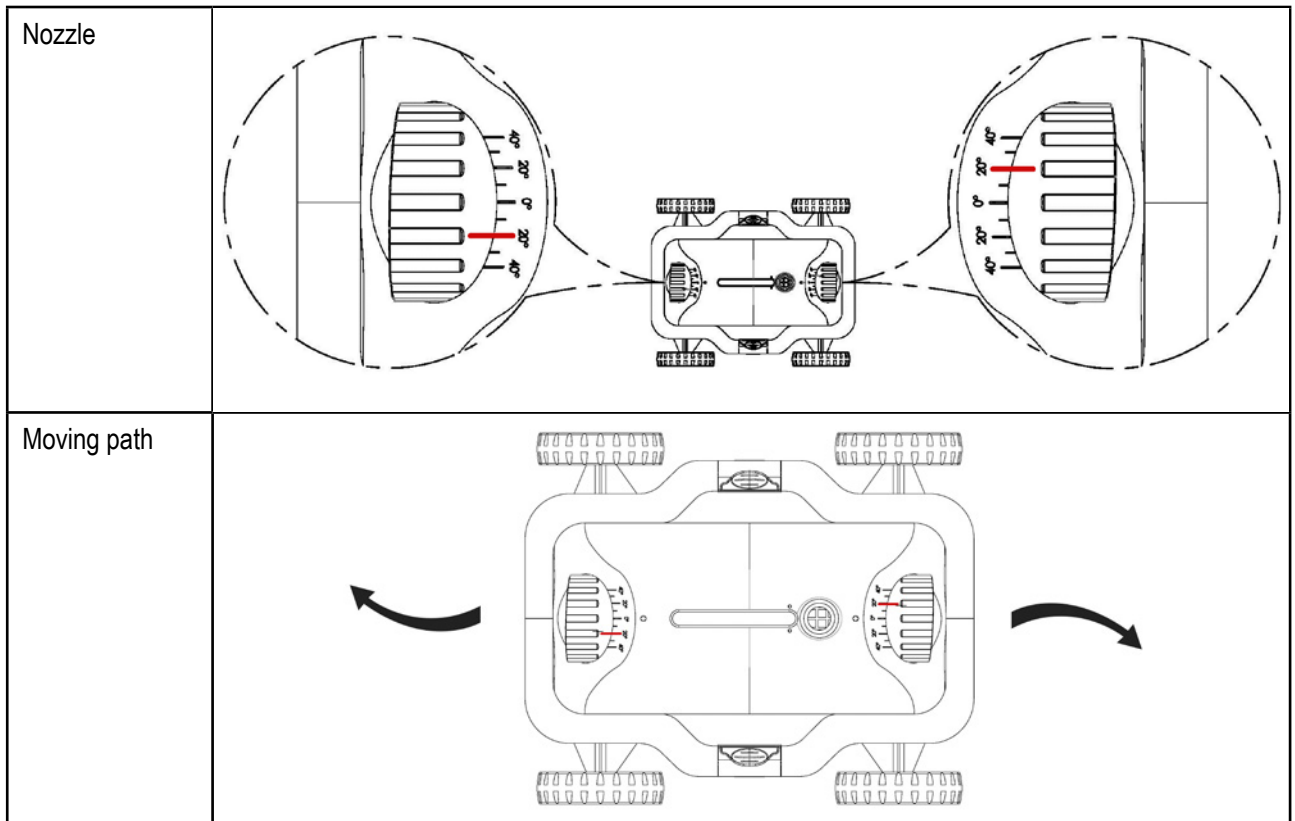




**Setting 3, 0°/ 40° For a larger pool coverage.**

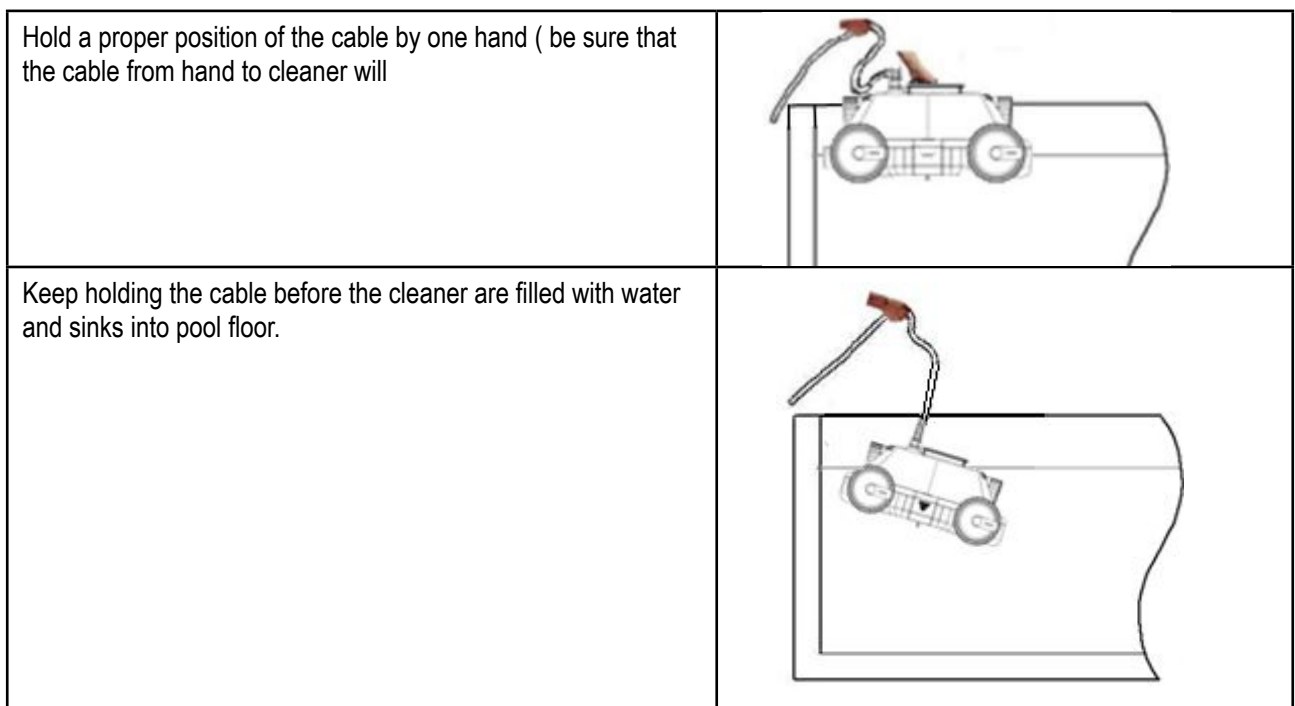


**Setting 4, 20°/ 20° , For round pool.**

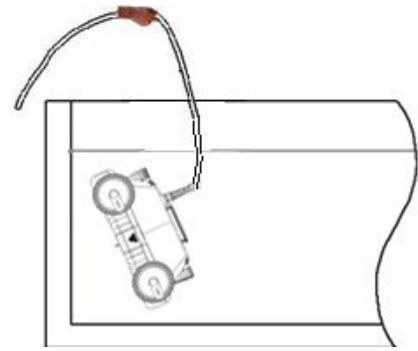


**Note: Above are recommended settings, different setting may applies to specific pools.**

**6.4 Methods of putting the cleaner into pool**

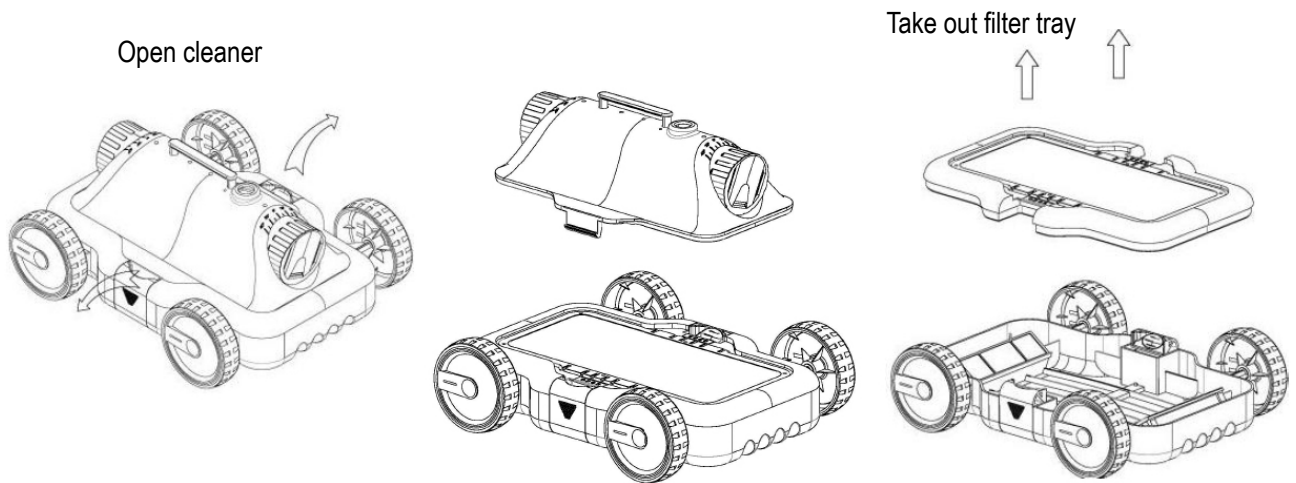


Release the rest of the cable after the cleaner falls onto the pool floor slowly.

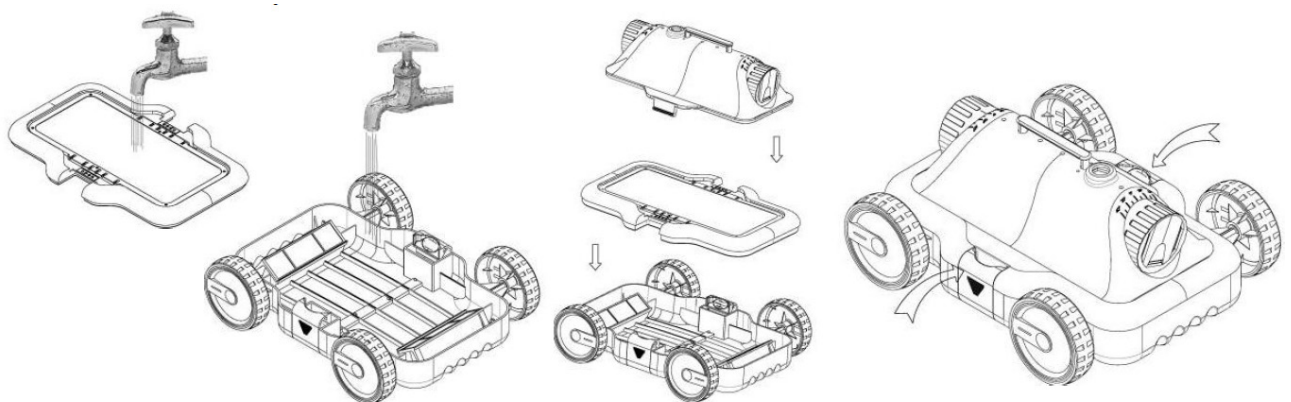


It'll avoid any turning upside down of the cleaner by following above methods.

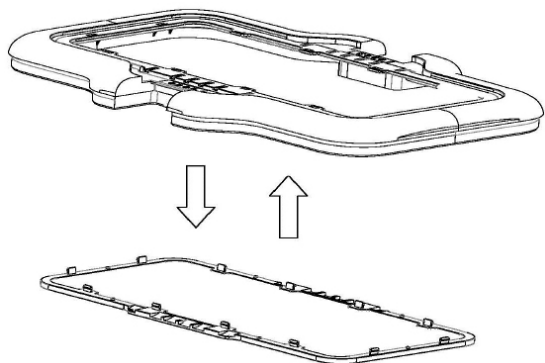
### **6.5 Clean the filter tray**



Wash the filter tray and chassis then reassemble the cleaner. Press to latch.



## **6.6 Filter tray replacement**

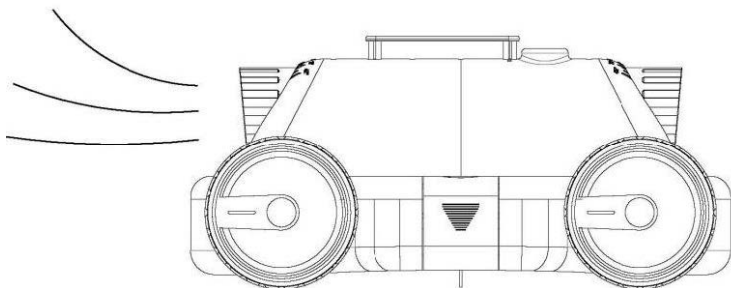


Press buckle to disassemble.

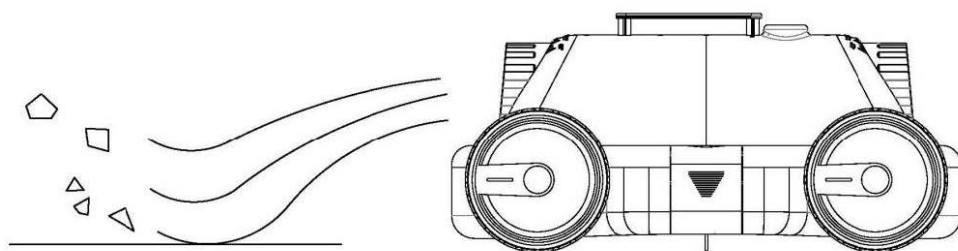
Replace and press to assemble

## **6.7 Sweeping mode**

Under normal circumstances, put nozzle towards obliquely upward so as to avoid blowing away sewage on the pool floor.



For some specific pools, sweeping mode could be used for blowing up debris or fine particles located in dead spots (corners) so as to be collected by the main filter system of the pool.



## **6.8 Helpful tips**

- Unplug power connection immediately after use (Do not do it with wet hand or naked foot).
- The cleaner should not touch pool walls while lifting out to avoid scratching the pool surface or any damage to the cleaner.
- Before lifting out from pool and placing on the pool edge, suspend the cleaner above water surface for 10-15 seconds to release the water left inside the cleaner body.
- Please hold the cleaner handle to lift it out from pool and never pull the cable.



## 7. Trouble Shooting

Symptom	Possible reason	Corrective action
Cable twists or coils up	Cable not fully released	Unplug power line and release cable
	Nozzle in extra angle	Adjust water outlet into proper angle
	Obstruction in pool	Remove obstruction in pool
	Stuck on main drain outlet of the pool	Turn off pool filter system
	Long time working	Release manually
Cleaner does not reach all pool area	Power supply unit improperly positioned	Place power supply in proper position so that cleaner can reach all area
	Nozzle in improper direction	Adjust nozzle into proper direction
	Customized pool shape	Adjust the nozzle to lead to bigger moving radius
	Pool filter system and pump open	Turn off pool filter system
	Cable not long enough in pool	Release cable
Cleaner does not work	Power cord not connected well	Plug power cord and cable line
	Damaged during transportation	Contact local vendor
	Cleaner does not match local rated voltage	Contact local vendor

## 8. Packing List

Item	Name	Quantity (pc)	Remarks
1	Cleaner	1	In carton
2	Power supply unit	1	In carton
3	Manual & certificate	1	
4	Brush	1	

## 9. Winter storage

During the winter season when the outside temperatures fall below 10C CleanRunner should be removed to prevent damage from freezing water. Store it inside in a dry and frost free location.

## 10. Garanti

The warranty period is according to the national laws regarding consumer purchase. The warranty period applies from the date of purchase on your purchase receipt. The receipt must be presented at service calls during the warranty period. It is therefore important that you save your sales receipt. The manufacturer guarantees safe operation and product liability based on the following specific conditions:

Installation and use in accordance with the manual's instructions.

Use only original spare parts

The warranty does not cover normal wear and tear, scratches, abrasions or cosmetic damage. More specifically, the warranty does not cover damage caused if:

Improper use or handling, including frost damages

Fall or shock

Repairs, alterations or etc. performed by anyone other than Swim & Fun Scandinavia

Improper storing in extremely high or low temperatures, including frost

In the event of guarantee claims please contact your dealer. When returning a defective product, it must be packed in such a way that it is not damaged during transport. It is your responsibility that the product arrives safely. You must state your name, address, phone number and preferably your e-mail address. If the product are to be returned to you! Always remember to state what is wrong with your product.

**For more informations and tips, check our website: [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)**

**This manual is protected by the copyright law**

**Swim & Fun Scandinavia – hotline:**

**Denmark     +45 7022 6856**

**Sweden       +46 771 188819**



## NO Innehållsförteckning

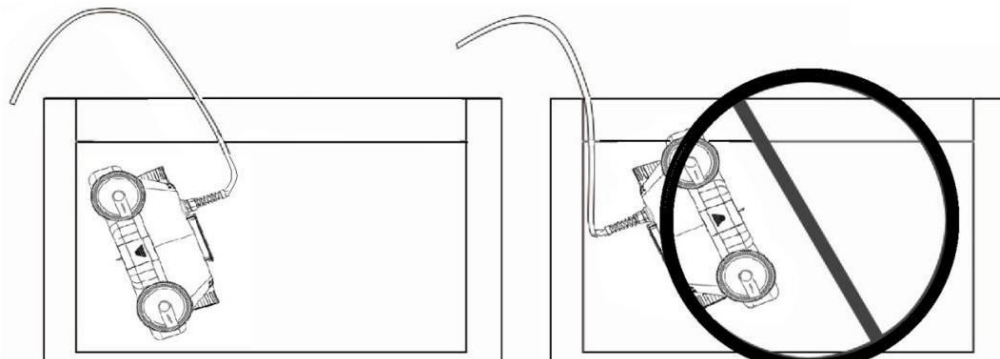
1. Viktige forholdsregler .....	43
2. Innledning.....	45
3. Sikkerhet .....	45
4. Spesifikasjoner.....	46
5. Oppbygning av CleanRunner.....	46
6. Brukerveiledning .....	47
7. Problemløsning .....	54
8. Pakkesedel.....	54
9. Vinteroppbevaring .....	54
10. Garanti .....	55

### 1. Viktige forholdsregler

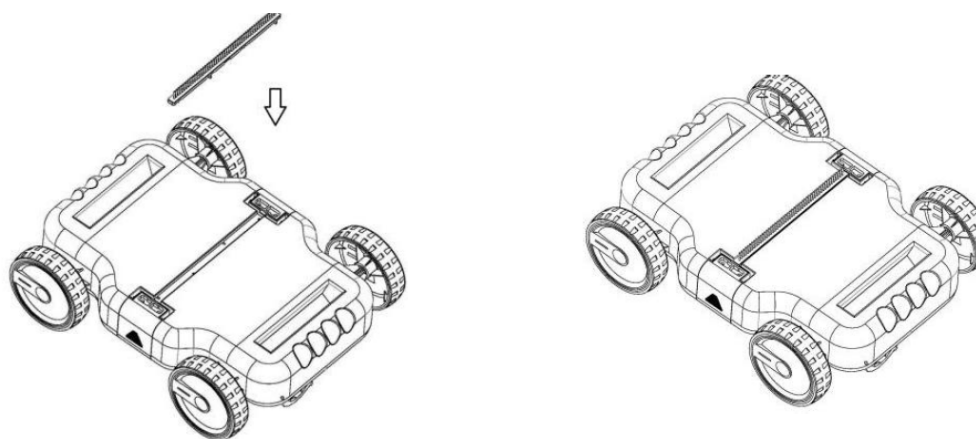
- Denne modellen er beregnet til svømmebasseng med flat bunn.
- Denne modellen er bare beregnet til små svømmebasseng som svarer til robotens kabellengde. I for store basseng er det fare for at den begrensede kabellengden kan gjøre at roboten blir snudd på hodet.
- Ikke prøv å flytte flytelegemene på den elektriske kabelen. De skal alltid forbli i de opprinnelige posisjonene.
- Ikke kople strøm til roboten når den er oppe av vannet.
- Påse at nettleidingen er koplet til lekkasjebeskyttet anordning og passende jordet kontakt.
- Ikke bruk roboten når det er folk i bassenget.
- Før oppstart må du påse at kabelen er rullet helt ut for å unngå at den vrir seg, noe som kan påvirke robotens yteevne eller forårsake skade.
- Filterplaten må rengjøres etter bruk. Et skittent filter vil påvirke den normale driften av støvsugeren.
- Roboten skal oppbevares på et kjølig og ventilert sted, vekk fra direkte sollys.
- Strømforsyningen skal plasseres i et skyggefullt område. For å unngå overheting og derav potensiell skade på komponentene må strømforsyningen aldri tildekkes.
- Bare autorisert personell har tillatelse til å åpne støvsugerens motor og strømforsyning. Service utført av uautoriserte personer vil gjøre garantien ugyldig.
- For å unngå enhver ulykke / skade bør strømforsyningen plasseres på en jevn overflate i en avstand av 3,5 m fra kanten av bassenget.
- Støvsugeren må bare brukes i miljører / under forhold som er nevnt i denne veiledningen, som må leses nøye før bruk.
- Steng filtreringssystemet til bassenget når roboten er i bruk.
- Litt vannforurensning kan forekomme hvis det lekker ut fett eller olje som er forseglet i motoren.
- Påse at strømforsyningen er korrekt plassert slik at støvsugeren kan dekke hele bassengbunnen, og at den har nok kabel til overs når den berører enden på bassenget.

## Merk!

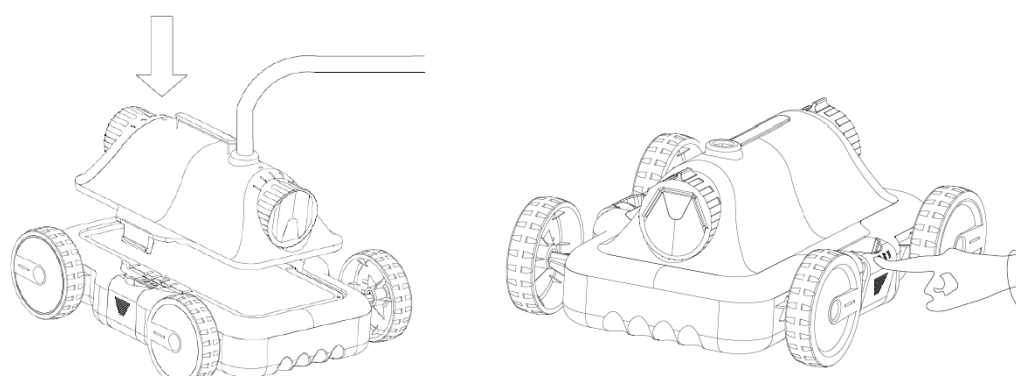
Når støvsugeren senkes ned i og tas opp fra bassenget, skal hjulene plasseres mot veggen for å unngå å skrape opp overflaten på bassenget.



Installer børsten før bruk for å hindre at det kommer smuss ut i bassengvannet.



Trykk på spennen for å sikre at toppdekslet blir riktig montert.



## 2. Innledning

Den automatiske bassengroboten CleanRunner er høyeffektivt rengjøringsutstyr for svømmebasseng. Via et avansert datastyrt program kan den rense bassengbunnen automatisk uten at bassenget tømmes for vann. Samtidig filtreres bassengvannet for partikler og smuss.

En bassengrobot er en svært god hjelp i arbeidet med å holde bunnen i bassenget ren. Etter en avsluttet rengjøringscyklus kan det imidlertid gjenstå små avgrensede områder som krever manuell rengjøring. Dette er normalt.

---

### Merk!

En bassengrobot kan ALDRI erstatte behovet for tilstrekkelig filtrering og sirkulasjon av vannet samt den løpende og adekvate tilsetningen av vannpleiemidler.

Det er viktig at vannets pH-verdi holdes justert til nøytral (7,0–7,4) da robotens levetid blir påvirket negativt ved kjøring i vann med ubalanserte pH-verdier. pH-verdien er lett å justere med bruk av Swim & Fun teststrips og pH-Plus / pH-Minus granulat.

Hvis det er mange blader eller andre større objekter på bunnen av bassenget, skal disse alltid fjernes før bassengroboten tas i bruk. Dette er enkelt å gjøre med et Swim & Fun bunn-nett.

Hvis bassenget har glatt bunn som følge av alger, skal algene alltid elimineres med Swim & Fun Klor Starter klorgranulat (artikkel 1701) før bassengroboten tas i bruk. Bruk en bassengbørste til å løsne algene, og vent deretter 1 døgn før bassengroboten tas i bruk.

Ikke la bassengroboten stå i bassenget etter bruk. Ta alltid bassengroboten opp av bassenget, og ta støpselet ut av stikkontakten.

Bassengroboten kjører ikke optimalt i vanntemperaturer under 15 °C

Sikker drift av roboten skjer med DC 24 V.

Les denne veiledningen grundig før bruk.

---

## 3. Sikkerhet

Krav til plassering av strømforsyningen: Se punkt 10 og 11 under punkt 1 "Viktige forholdsregler".

Krav til strøm: Se punkt 5 under punkt 1 "Viktige forholdsregler".

---

### Viktig

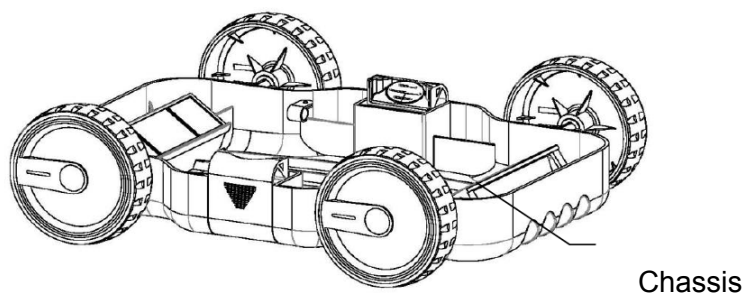
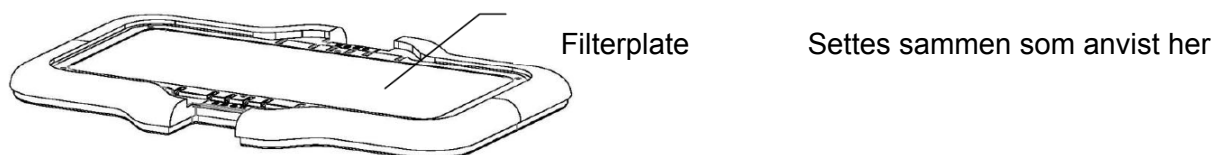
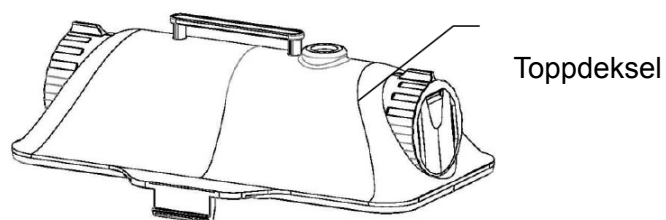
Påse at robotens spesifikasjoner er i overensstemmelse med den lokale spenningen og frekvensen (hertz).

---

## 4. Spesifikasjoner

Nominell inngangsspenning og -frekvens	110V/60Hz;220V/50Hz
Utgangsspenning	DC24V
Nominell utgangseffekt	150W
Arbeidssyklus	1 t / 1.5 t / 2 t
Kabellengde	9 meter
Maksimalt rengjøringsområde	25 m <sup>2</sup>
Rengjøringskapasitet	18 m <sup>3</sup> /t
Filtertetthet	180 µm
Bassengvanntype	Klor- og saltvann
Vanntemperatur for bruk av robot	10°C - 35°C
Krypehastighet	20 m/min
IP-klasse støvsuger	IPX8
IP-klasse strømforsyning	IPX4
Arbeidsmiljøtemperatur for strømenhet	10°C - 40°C
Maksimal bassengdybde	2 m
Bassengbunnens helling	Maximalt 15 °C

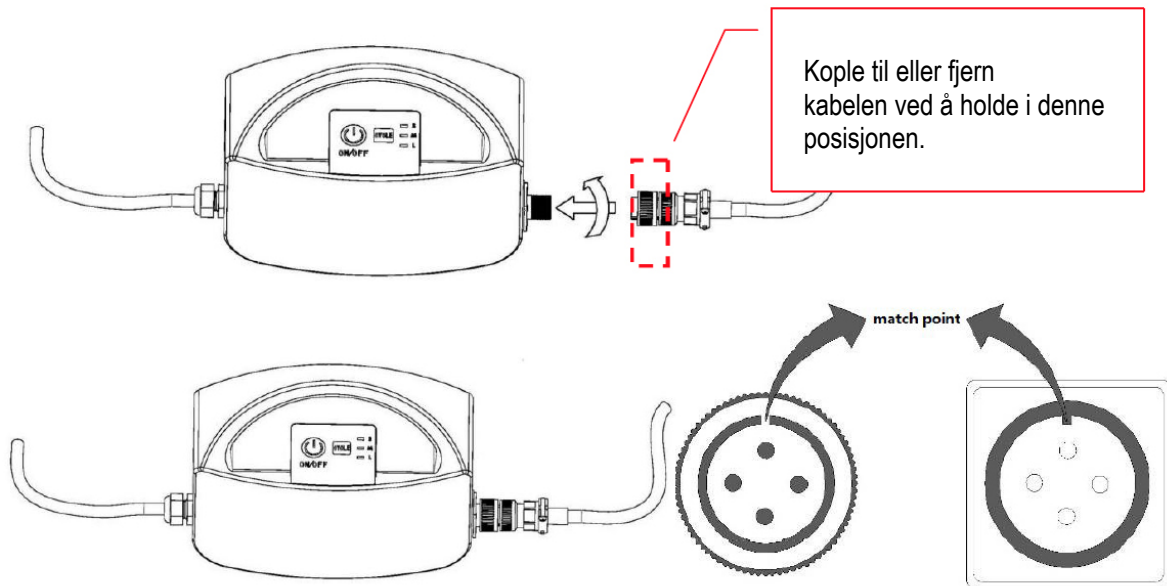
## 5. Oppbygning av CleanRunner



## 6. Brukerveiledning

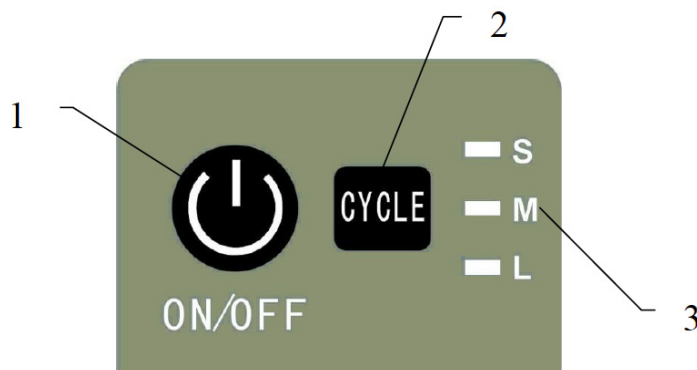
### 6.1 Tilkopling av kabel

Sett kabelen i kontakten på strømforsyningen (Merk: Sørg for riktig montering med hensyn til retning og plassering, se nedenstående figur), og fest mutterne på begge sider av kontakten.




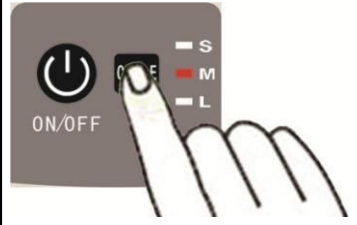

Kople til strømmen.

### 6.2 Betjeningspanel



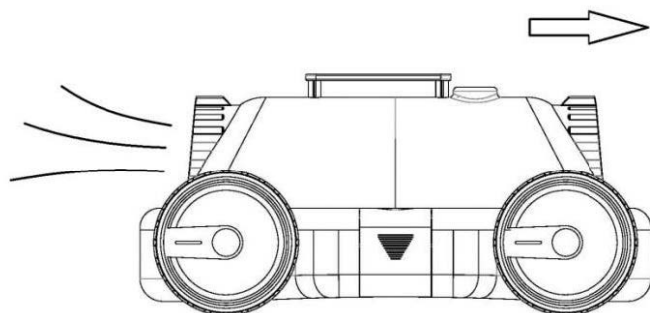
Oversikt 6-1. Knapper og indikeringslys med instruksjoner

Nr.	Navn	Funksjon	Detalj
1	ON / OFF	Strøm	Slått på eller av

2	CYCLE		Stopper etter 1 time.  Skifter retning/vender hvert 16. sekund. Passer til et lite svømmebasseng
			Stopper etter 1,5 time.  Skifter retning/vender hvert 25. sekund. Passer til et mellomstort svømmebasseng
			Stopper etter 2 timer.  Skifter retning/vender hvert 35. sekund. Passer til et stort svømmebasseng
3	INDIKATOR		Blinker med tilsvarende syklus. Alle indikatorer blinker etter endt syklus.

### **6.3 Funksjon og justering av dysen**

Det er to dyser på støvsuger, en av dem åpner når den andre lukker. Vann strømmer ut gjennom den åpne dysen, og roboten beveger seg forover. Juster dysen ved å dreie den, og kontroller dermed bevegelsesbanen.



#### **6.3.1: Innstilling av dyse**

Dysevinkel fra 0° til 40°

Roboten beveger seg i en tilnærmet rett linje når dysen er i posisjon 0°.

Roboten beveger seg i en buet linje i en vinkel fra 0° til 40°.

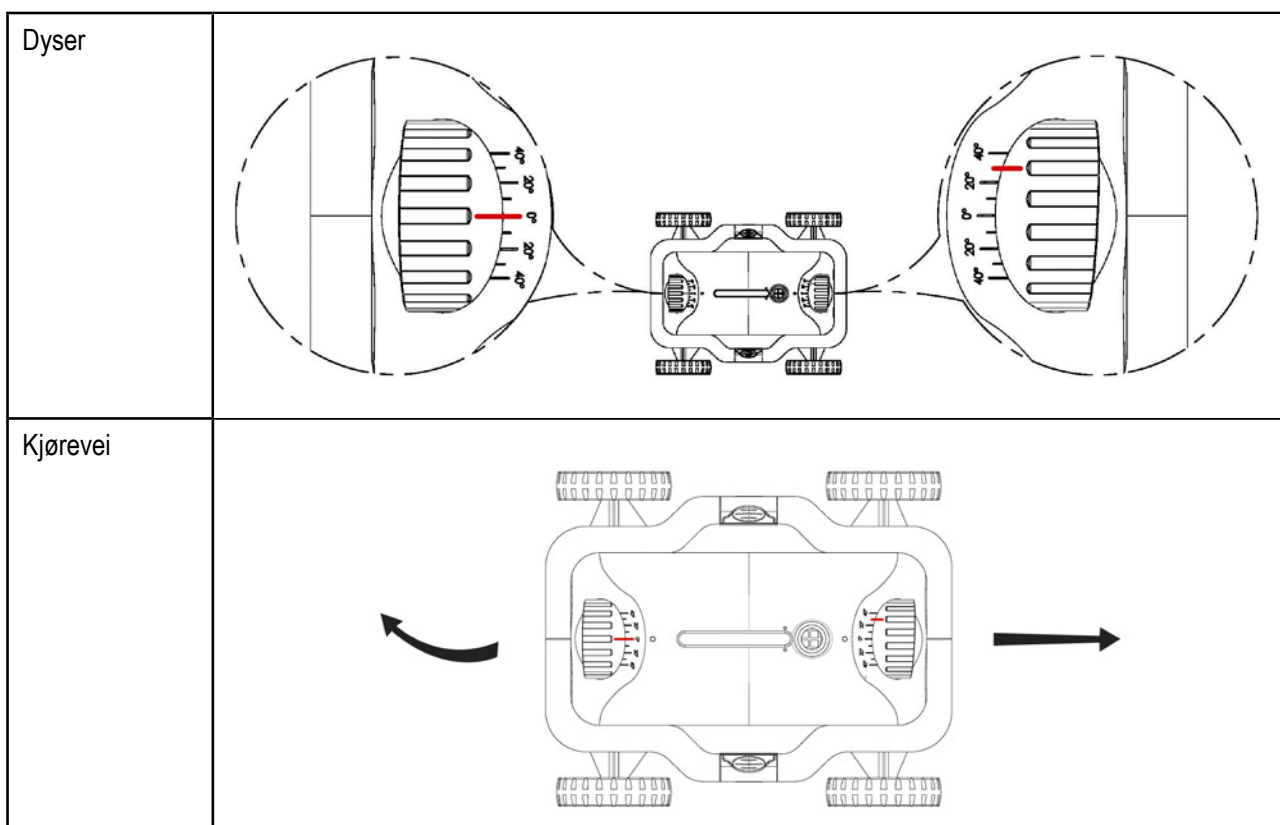


## Merk!

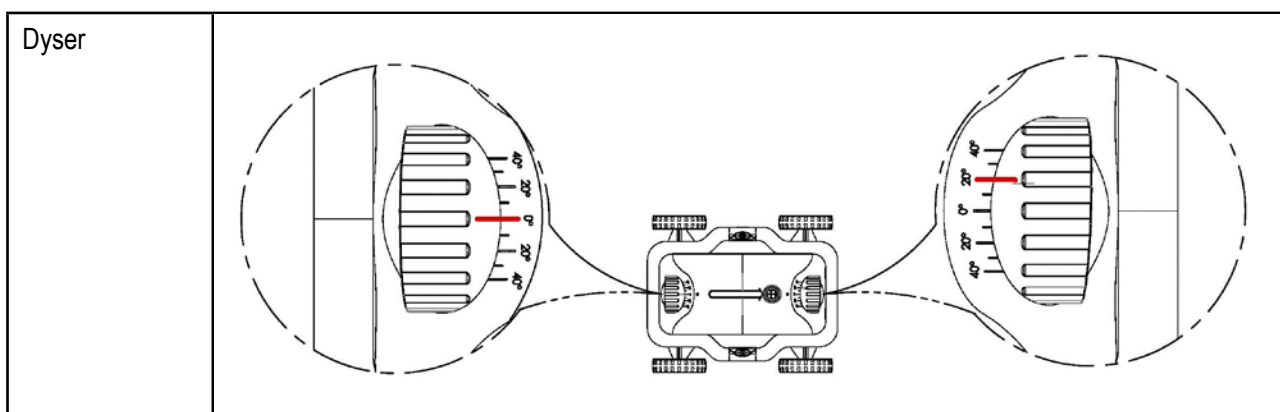
Full dekning garanteres ikke for basseng med spesielle former.

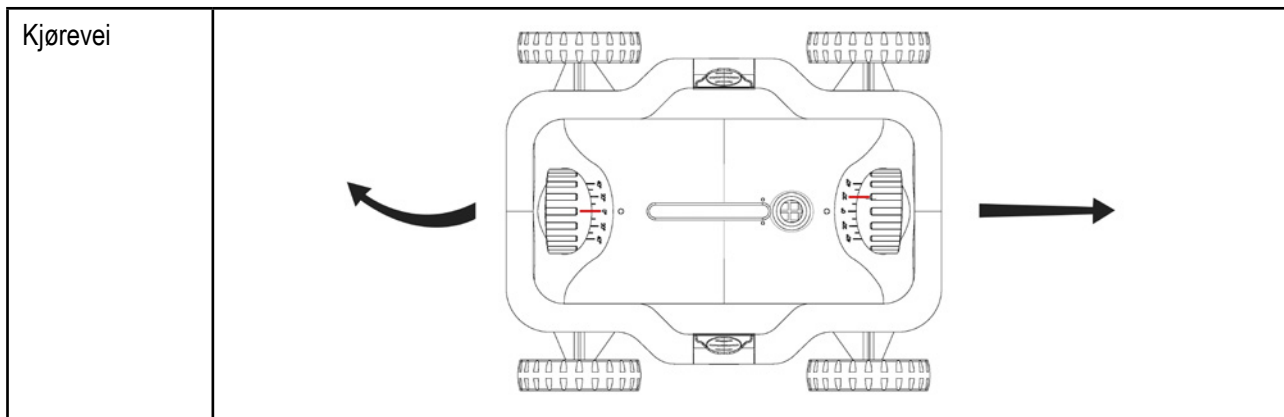
### 6.3.2 Anbefalte innstillinger av syklus og dyse

**Innstilling 1 (standardinnstilling), 0°/ 30°, til de fleste basseng.**

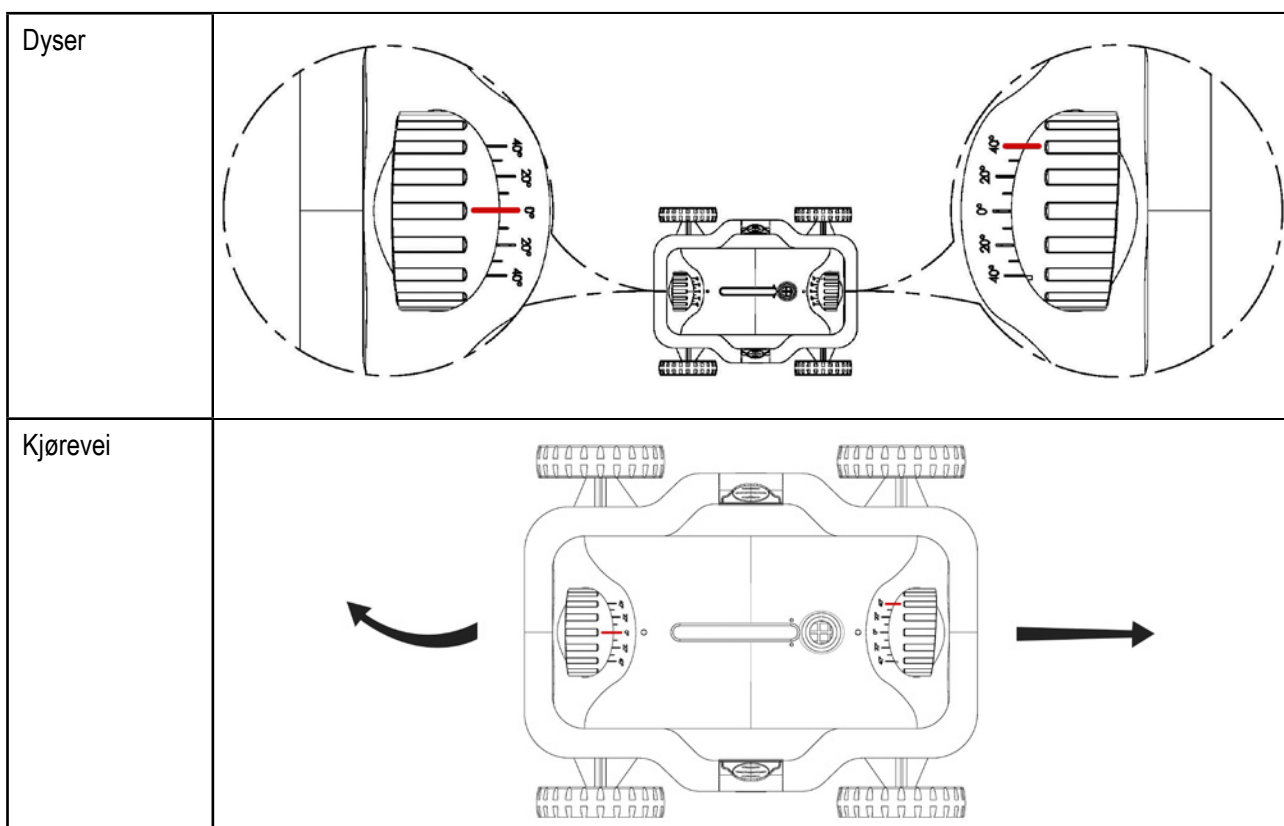


**Innstilling 2, 0°/ 20°. Velg denne vinkelen hvis kablen vrir seg under innstilling 1.**

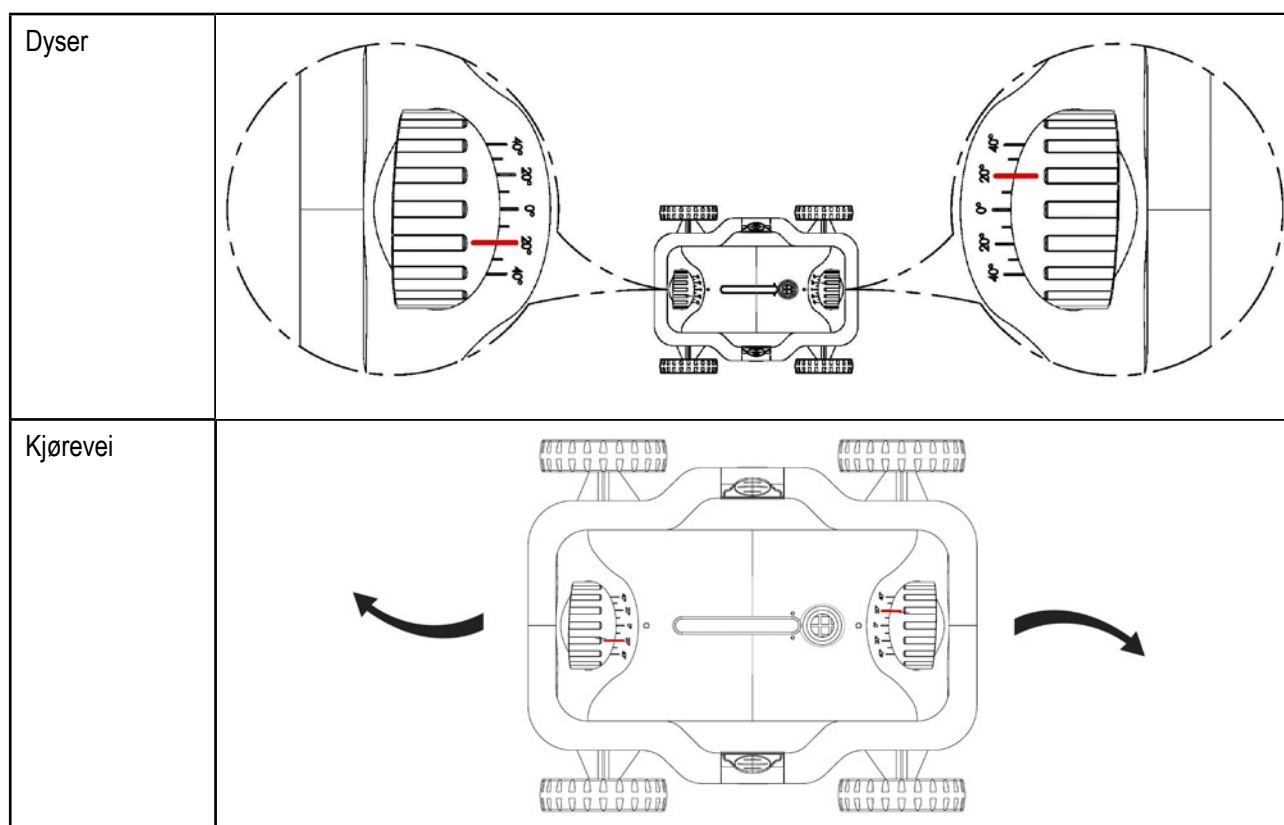




**Innstilling 3, 0°/ 40°. For å dekke et større bassengareal.**

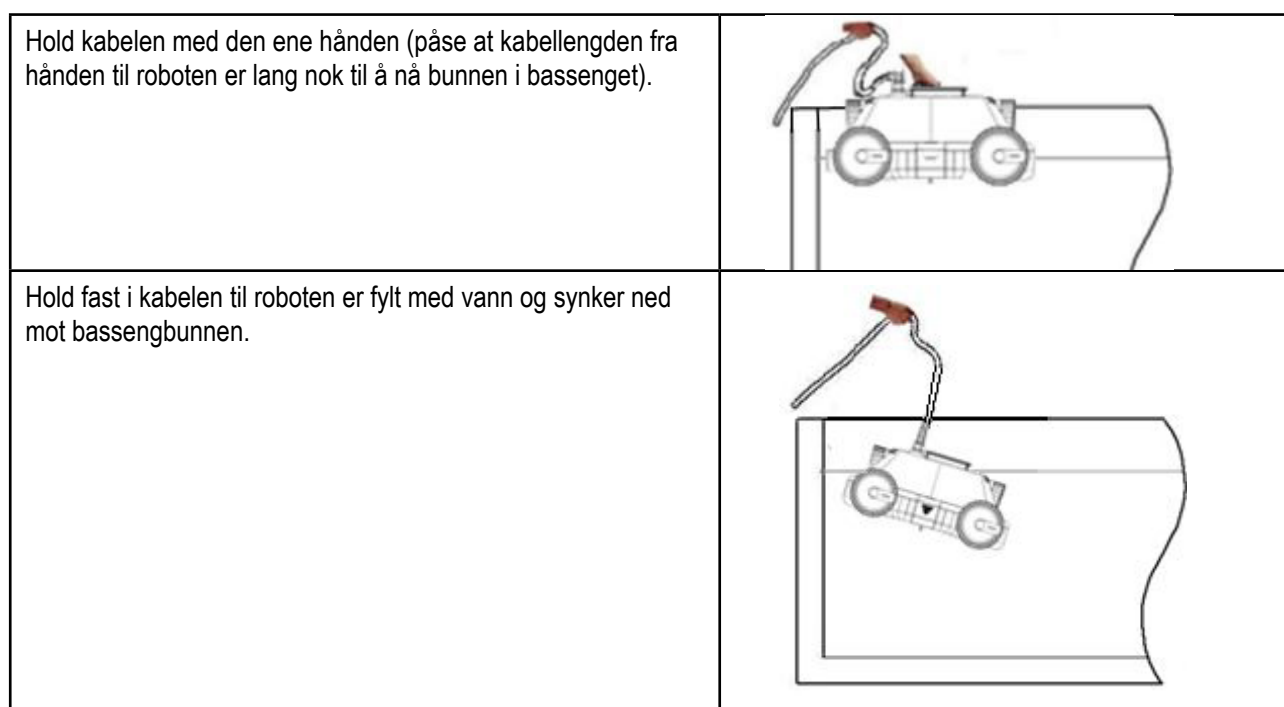


### Innstilling 4, 20°/ 20°. Til runde basseng

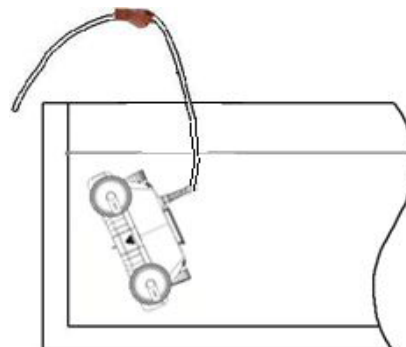


**Merk:** Det ovenstående er anbefalte innstillinger, andre innstillinger kan gjelde for spesielle basseng.

### 6.4 Metode for å plassere roboten i bassenget



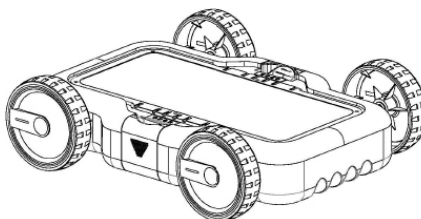
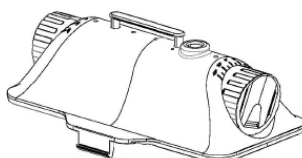
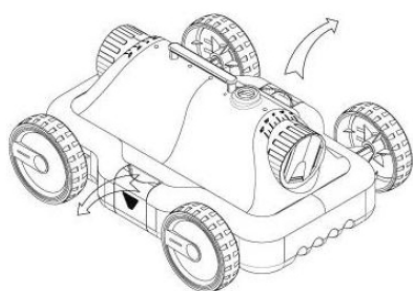
Frigjør resten av kabelen mens roboten synker langsomt ned mot bassengbunnen.



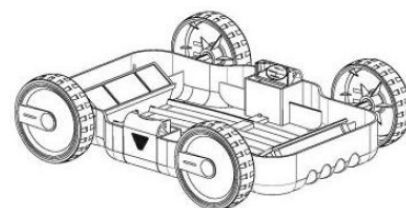
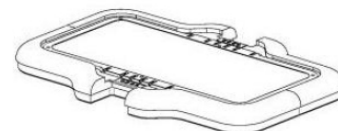
Bruk ovennevnte metode for å unngå at roboten snur seg med bunnen opp.

### **6.5 Rengjøring av filterplaten**

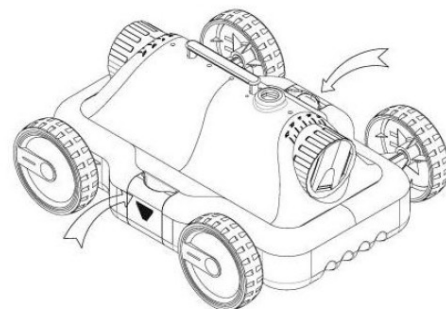
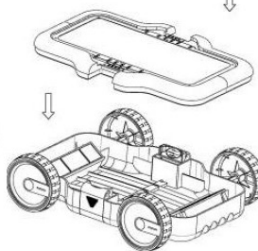
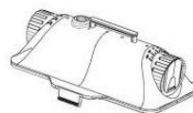
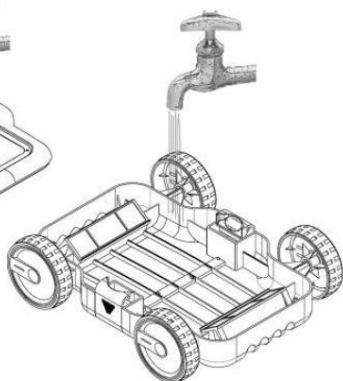
Åpne roboten.



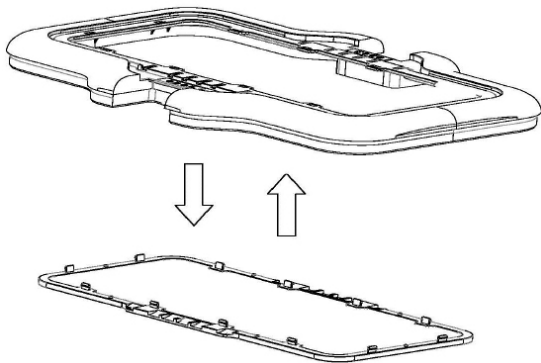
Løft ut filterplaten.



Skyll filterplaten og chassiset. Deretter kan roboten settes sammen igjen. Trykk for å låse.



## **6.6. Utskifting av filterplate**

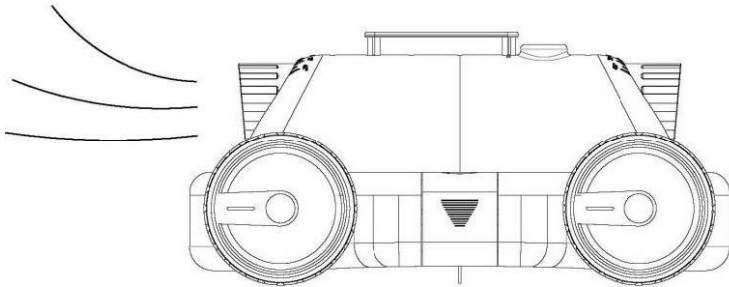


Trykk inn spennene for å demontere.

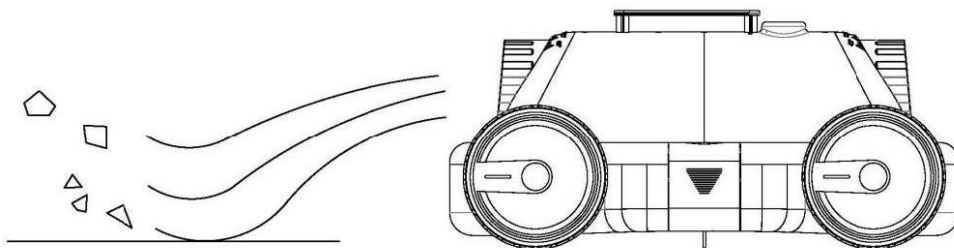
Foreta utskifting, og trykk for å montere.

## **6.6 Feiemodus**

Under normale omstendigheter stilles dysen inn i skrått oppadgående retning for å unngå å blåse smusset vekk fra bassengbunnen.



I noen typer basseng kan feiemodus brukes til å virvle opp smuss eller fine partikler som ligger i et utilgjengelig hjørne, slik at dette kan fanges opp av det sentrale filtersystemet i bassenget.



## **6.7 Nyttige tips**

- Slå av strømmen umiddelbart etter bruk. (IKKE bruk våte hender eller en naken fot.)
- For å unngå å skrape opp bassenget eller skade roboten bør den ikke berøre bassengveggene når den løftes opp av vannet.
- Før roboten løftes opp fra bassenget, bør den holdes stille over vannoverflaten i 10 til 15 sekunder for å la vannet inne i roboten renne ut og tilbake i bassenget.
- **Hold alltid i robotens håndtak når den løftes, og trekk aldri i kabelen.**

## 7. Problemløsning

Symptom	Årsak	Løsning
Kabelen vrir seg og ruller seg sammen	Kabelen er ikke rullet helt ut	Trekk ut støpselet, og slipp ut kabelen
	Dyse i gal vinkel	Juster til korrekt vinkel
	Hindringer i bassenget	Fjern hindringene
	Sitter fast i hovedavløpet	Slå av filtersystemet
	Har kjørt i lang tid	Frigi manuelt
Roboten kör inte över hela pool-botten.	Strømforsyningen er plassert feil	Plasser strømforsyningen slik at roboten kan nå hele bassengbunnen.
	Dysen er innstilt feil	Juster dysen til korrekt posisjon
	Tilpasset bassengform	Juster dysen til større bevegelsesradius
	Bassengets filtersystem og pumpen er i drift	Slå av bassengets filtersystem
	Kabelen i bassenget er ikke lang nok	Slipp ut mer kabel
Roboten fungerer inte	Strømkabelen er ikke tilkopleet på riktig måte.	Kople til strøm og kabel igjen.
	Skade under forsendelse	Kontakt den lokale forhandleren
	Roboten passer ikke til det lokale strømsystemet	Kontakt den lokale forhandleren

## 8. Pakkseddel

Artikkel	Navn	Antall	Merk
1	Robot	1	I esken
2	Strømforsyning	1	I esken
3	Veiledning og sertifikat	1	
4	Børste	1	

## 9. Vinteroppbevaring

CleanRunner kan ikke benyttes i vinterperioden når utendørstemperaturen faller til under 10 °C. Oppbevares innendørs på et tørt og frostfritt sted.

## 10. Garanti

Garantitiden gjelder fra kjøpsdatoen på kjøpskvitteringen. Kvitteringen skal fremvises ved servicehenvendelser i garantiperioden. Derfor er det viktig at du tar vare på kjøpskvitteringen. Garantien dekker ikke vanlig bruk, elde, slitasje, riper eller kosmetiske skader. Reservedeler som blir montert senere, forlenger ikke garantitiden på hele produktet. Mer spesifikt dekker garantien ikke skader som skyldes:

- Feil bruk og håndtering.
- Fall eller støt.
- Reparasjoner, modifikasjoner eller lignende som er utført av andre enn servicesenteret til Swim & Fun.
- Feil oppbevaring, f.eks. i ekstremt høye eller lave temperaturer, herunder frostskafer

Ved reklamasjon må du kontakte din forhandler. Ved innlevering av en defekt vare må produktet være emballert så det er beskyttet mot transportskafer. Det er ditt ansvar at produktet kommer sikkert frem. Du må oppgi navn, adresse, telefonnummer og e-postadresse hvis produktet skal returneres til deg! Husk alltid å opplyse om hva som er galt med produktet.

- Du finner mer informasjon flere brukeropplysninger på vår hjemmeside [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)
- Denne håndboken er beskyttet av loven om opphavsrett.

### Swim & Fun Scandinavia – hotline:

**Danmark      +45 7022 6856**

**Sverige      +46 771 188819**

## FI Sisällysluettelo

1. Tärkeää tietoa .....	56
2. Johdanto .....	58
3. Turvallisuus .....	58
4. Tuotetiedot .....	59
5. CleanRunner-robotin rakenne .....	59
6. Tuotteen käyttäminen .....	60
7. Vianmääritys .....	67
8. Pakkausluettelo .....	67
9. Talvisäilytys .....	67
10. Takuu .....	68



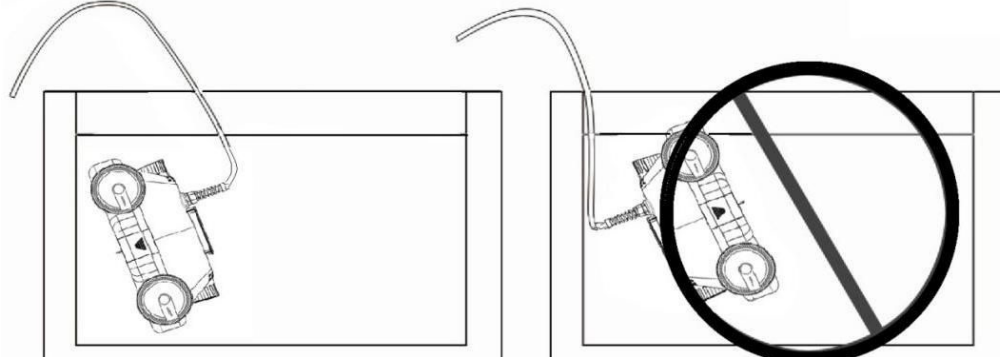
### 1. Tärkeää tietoa

1. Tämä malli on tarkoitettu tasapohjaisiin altaisiin.
2. Se on tarkoitettu vain pieniin uima-altaisiin, joille robotin kaapelin pituus riittää. Liian suuressa altaassa robotti voi kääntyä ylösalaisin, kun kaapeli äkkiä pysäyttää robotin liikkeen.
3. Älä yritä siirtää sähkökaapelin kellukkeita. Anna niiden olla alkuperäisillä paikoillaan.
4. Älä kytke robottiin virtaa, jos se ei ole vedessä.
5. Varmista, että sähköjohto liitetään vikavirtasuojattuun ja oikein maadoitettuun pistorasiaan.
6. Robottia ei saa käyttää, jos altaassa on ihmisiä.
7. Varmista ennen käynnistämistä, että kaapeli on vedetty kokonaan ulos, muutoin se voi sotkeutua tai aiheuttaa vahinkoja.
8. Suodatinallas on puhdistettava käytön jälkeen. Likainen suodatin vaikeuttaa allasimurin normaalia toimintaa.
9. Säilytä robotti viileässä ja ilmastussa tilassa, suoralta auringonpaisteelta suojattuna.
10. Verkkolaite on sijoitettava varjoon. Ylikuumentumisen ja komponenttien mahdollisen vaurioitumisen vuoksi verkkolaitetta ei saa koskaan peittää.
11. Allasimurin moottorin ja verkkolaitteen saa avata vain valtuutettu henkilöstö. Itse tehdyt huoltotoimenpiteet mitätöivät takuun.
12. Onnettomuuksien ja vahinkojen välttämiseksi verkkolaite on sijoitettava vakaasti vähintään 3,5 metrin päähän altaan reunasta.
13. Käytä allasimuria vain tässä oppaassa mainituissa olosuhteissa, ja lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
14. Sulje altaan suodatusjärjestelmä, kun robotti on käytössä.
15. Moottorista saattaa päästä veteen hieman epäpuhtauksia öljy-/rasvatiivistyksestä huolimatta.
16. Varmista, että verkkolaite on sijoitettu niin, että allasimuri pystyy liikkumaan koko altaan alueella ja että kaapelia jää vapaaksi laitteen ollessa altaan päällä.

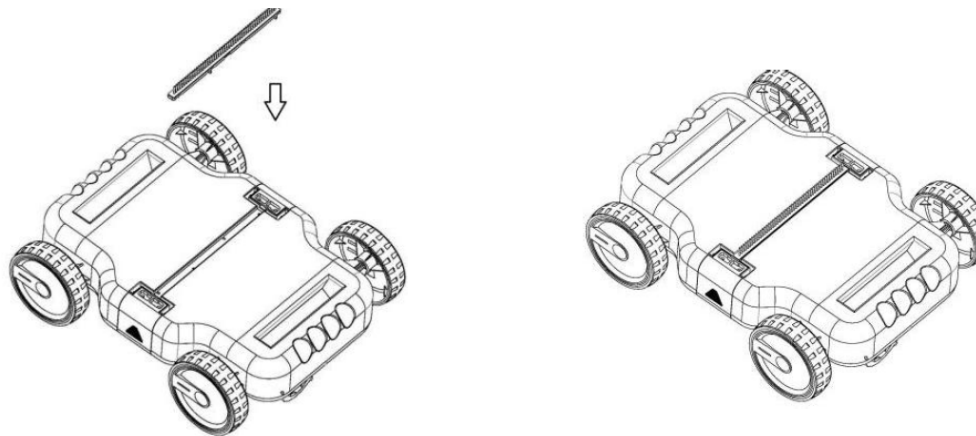


## Huom!

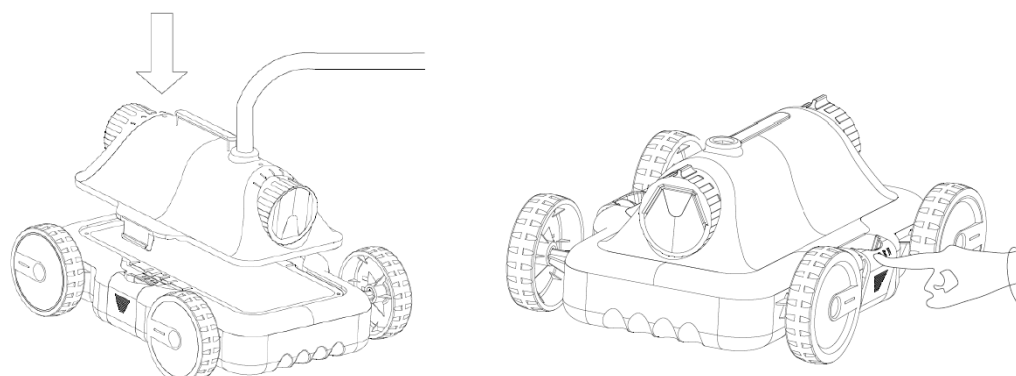
Käännä imurin pohja veteenlaskun ja ylösnostamisen aikana aina altaan seinää päin niin, ettei laite naarmuta pintamateriaalia.



Asenna harja ennen käyttöä, jotta altaan veteen ei pääse roskia.



Varmista lukkoa painamalla, että imurin kansi on hyvin kiinni.



## 2. Johdanto

Automaattinen CleanRunner-allasrobotti on tehokas laite uima-altaiden puhdistamiseen. Sen pitkälle kehitetty tietokoneohjattu ohjelmisto mahdollistaa altaan pohjan automaattisen puhdistamisen allasta tyhjentämättä. Samalla se suodattaa vedestä hiukkasia ja epäpuhtauksia.

Allasrobotti on tehokas apuväline altaan pohjan pitämiseksi puhtaana. Puhdistusjakson päätyttyä pohjassa voi kuitenkin olla pieniä alueita, jotka vaativat vielä manuaalisen puhdistuksen. Se on aivan normaalia.

---

### Huom!

Allasrobotti Ei voi KOSKAAN korvata riittävää veden suodatusta ja kierrättämistä eikä jatkuvaa ja oikein annosteltua vedenhoitoaineiden käyttöä.

On tärkeää, että veden pH-arvo pidetään koko ajan neutraalina (7,0 – 7,4), sillä robotin käyttöikä lyhentyy, mikäli sitä käytetään vedessä, jonka pH-tasapaino ei ole kunnossa. PH-arvo on helppo säätää oikealle tasolle Swim & Funin testiliuskojen ja pH-Plus/ pH-Miinus-rakeiden avulla.

Mikäli altaan pohjalle on kertynyt paljon lehtiä tai muita isoja kappaleita, ne on poistettava ennen allasrobotin käyttöä. Se on helpoin tehdä Swim & Funin pohjaverkon avulla.

Jos altaan pohja on levän takia liukas, leväkasvustot on aina poistettava Swim & Funin Klor Starter -kloorirakeiden (tuote 1701) avulla ennen allasrobotin käyttämistä. Irrota leväkasvusto harjalla ja odota sen jälkeen 1 vuorokausi ennen allasrobotin käyttämistä.

Älä jätä allasrobotia altaaseen käytön jälkeen. Ota allasrobotti aina vedestä ja irrota pistoke pistorasiasta.

Allasrobotti ei toimi optimaalisesti, jos altaan lämpötila on alle 15 °C.

Turvallisuuden vuoksi robotin käyttöjännite on DC 24V.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

---

## 3. Turvallisuus

Verkkolaitteen sijoittamista koskevat vaatimukset: Ks. kohdat 10 ja 11 kappaleesta 1 ”Tärkeää tietoa”.

Virtalähdettä koskevat vaatimukset: Ks. kohta 5 kappaleesta 1 ”Tärkeää tietoa”.

---

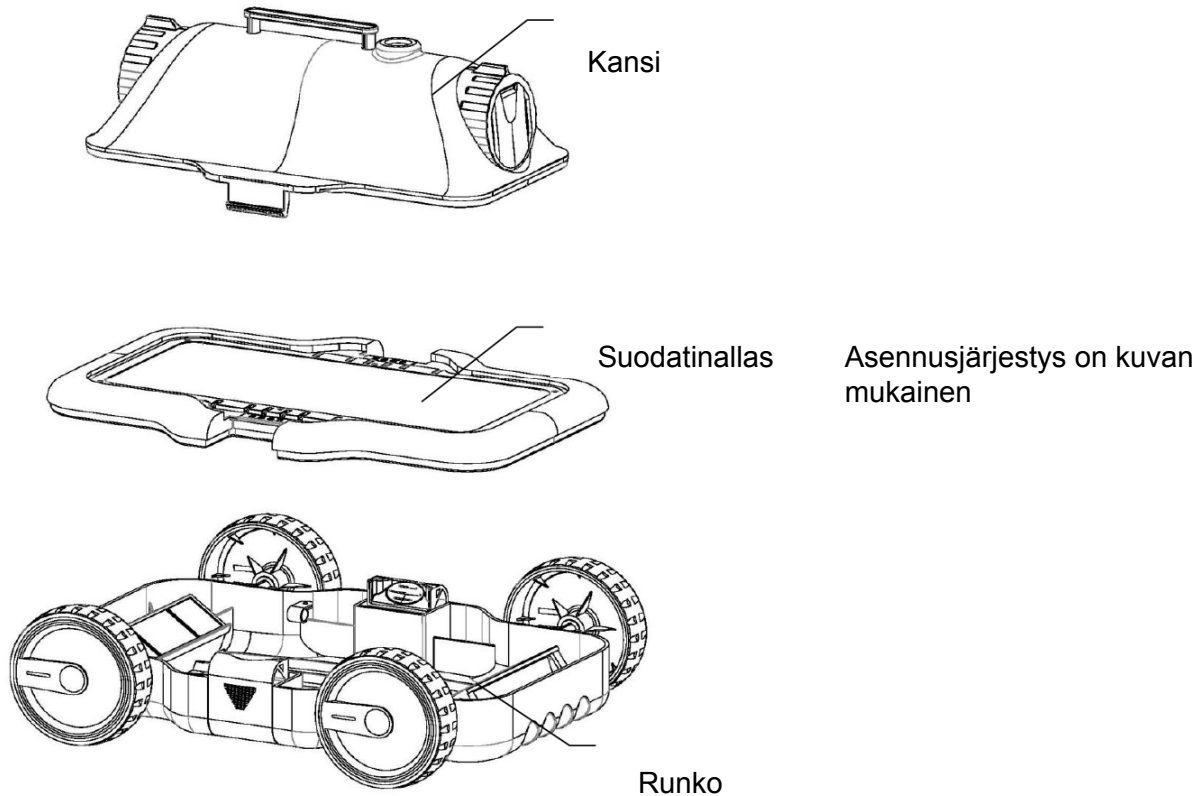
### Tärkeää

Varmista, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus (Hz) vastaavat allasrobotin vaatimuksia.

## 4. Tuotetiedot

Nimellisjännite ja -taajuus	110V/60Hz;220V/50Hz
Lähtöjännite	DC24V
Nimellislähtöteho	150W
Toimintajakso	1 t / 1.5 t / 2 t
Kaapelin pituus	9 metriä
Puhdistusalueen maksimikoko	25 m <sup>2</sup>
Puhdistuskapasiteetti	18 m <sup>3</sup> /t
Suodatustiheys	180 µm
Vesityyppi	Kloori- tai suolavesi
Veden lämpötila robotin työskennellessä	10°C - 35°C
Ryömintänopeus	20 m/min
Allasimurin IP-luokitus	IPX8
Verkkolaitteen IP-luokitus	IPX4
Verkkolaitteen ympäristölämpötila käytön aikana	10°C - 40°C
Altaan maksimisyvyys	2 m
Maksimikaltevuus	Enintään 15° C

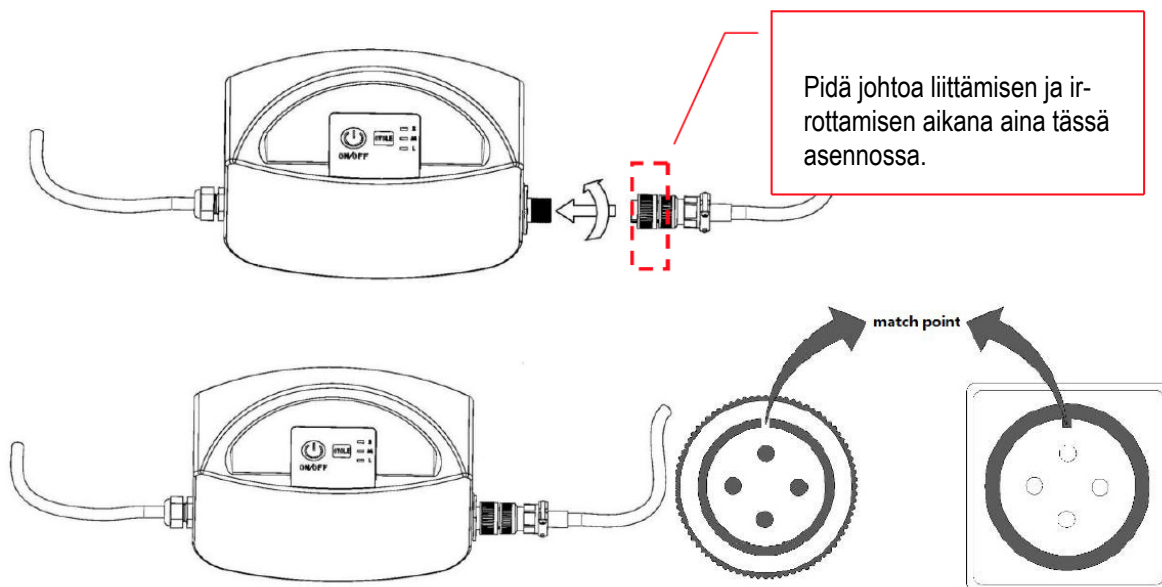
## 5. CleanRunner-robotin rakenne



## 6. Tuotteen käyttäminen

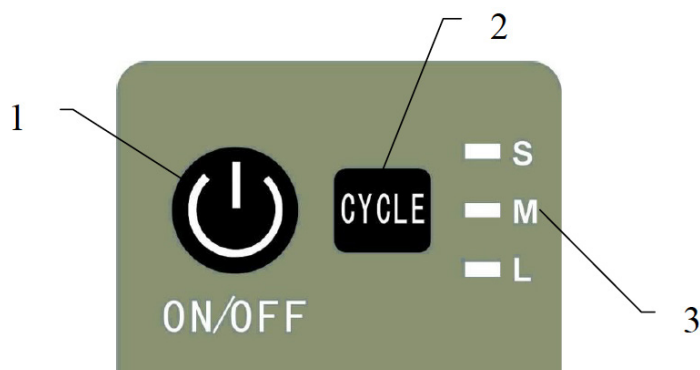
### 6.1 Kaapelin liittäminen

Liitä johto virtaliitäntään (Huom: johto on asennettava oikeaan suuntaan ja asentoon, ks. kuva alla), ja kiinnitä mutterin liittännän molemmille puolille.



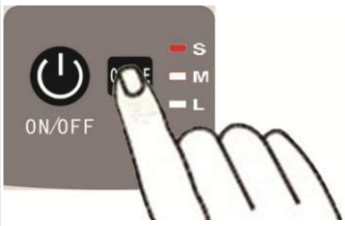
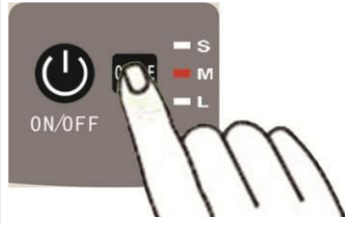

Kytke virta.

### 6.2 Käyttöpaneeli



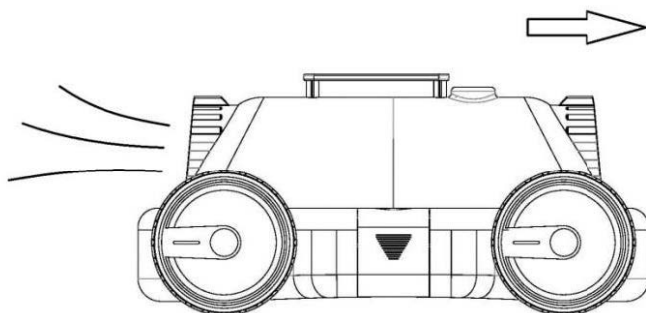
Taulukko 6-1. Painikkeet ja merkkivalot

Nro	Nimitys	Toiminto	Kuvaus
1	ON / OFF	Virtakytkin	Virran kytkentä päälle ja pois päältä

2	CYCLE		Toimii 1 tunti. Vaihtaa suuntaa/kääntyy 16 sekunnin välein. Sopii pieniin altaisiin.
			Toimii 1,5 tuntia. Vaihtaa suuntaa/kääntyy 25 sekunnin välein. Sopii keskisuuriin altaisiin.
			Toimii 2 tuntia. Vaihtaa suuntaa/kääntyy 35 sekunnin välein. Sopii suuriin altaisiin.
3	MERKKIVALOT		Vilkkuu puhdistusjakson aikana. Kaikki merkkivalot vilkkuvat, kun jakso on päättynyt.

### 6.3 Suuttimien toiminta ja säätäminen

Allasimurissa on kaksi suutinta, toinen on auki toisen ollessa suljettuna. Vesi virtaa ulos avoimesta suuttimesta, jolloin robotti liikkuu eteenpäin. Säädä suutinta kiertämällä ja tarkasta, kuinka robotti liikkuu.



#### 6.3.1 Suuttimen säätäminen

Suuttimen kulma voi olla 0 – 40 astetta.

Robotti liikkuu melko suoraa linjaa, kun suutin on asennossa 0°.

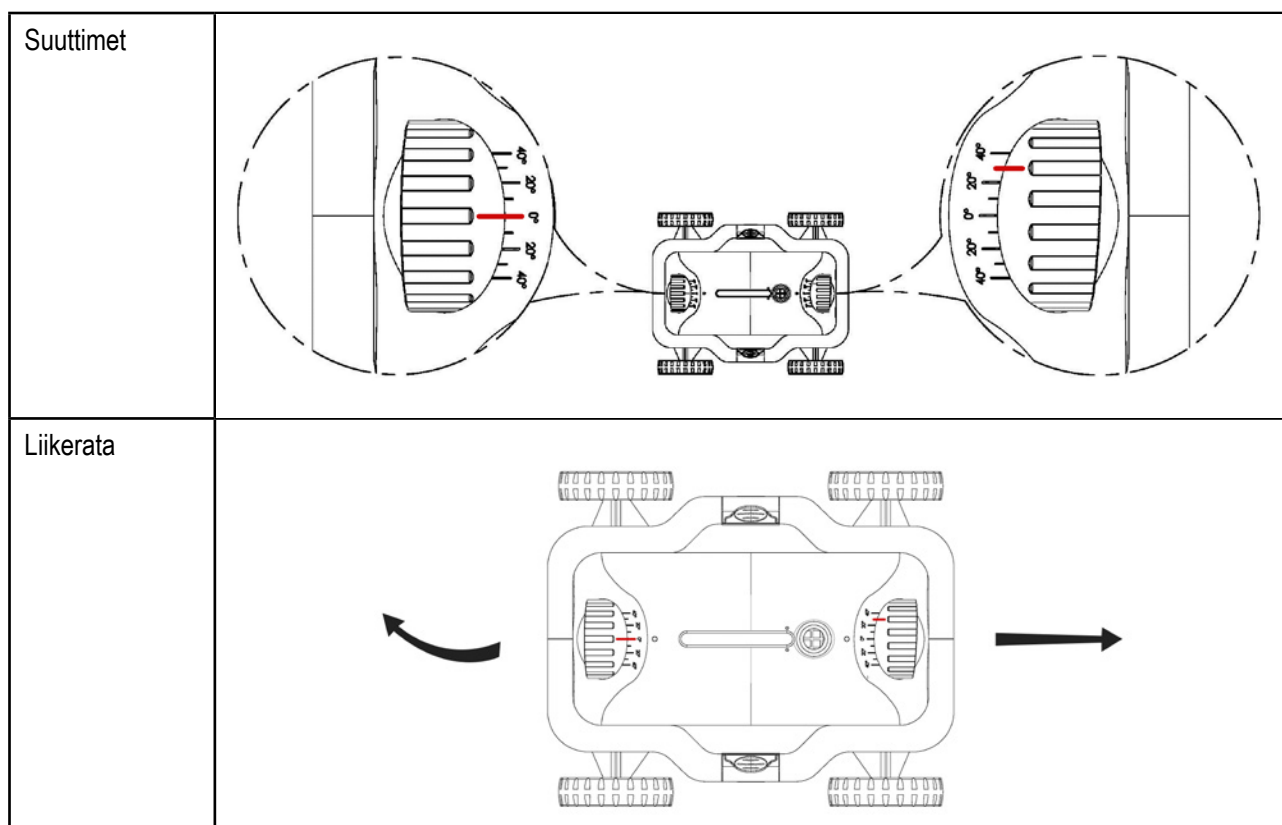
Kulkureitti on kaarevampi, kun suuttimen asennoksi asetetaan maks. 40 astetta.

## Huom!

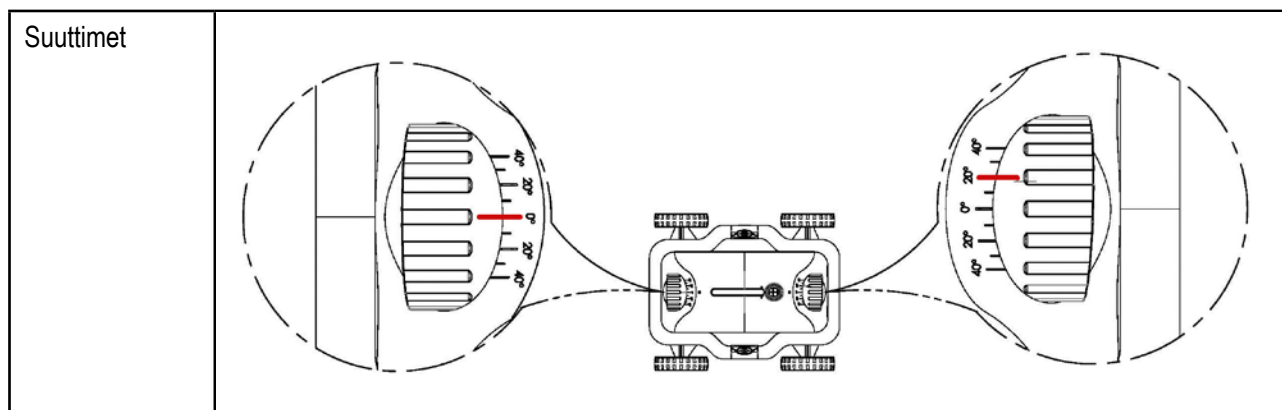
Robotille ei voi taata täyttä peittoaluetta, jos allas on muodoltaan epäsäännöllinen.

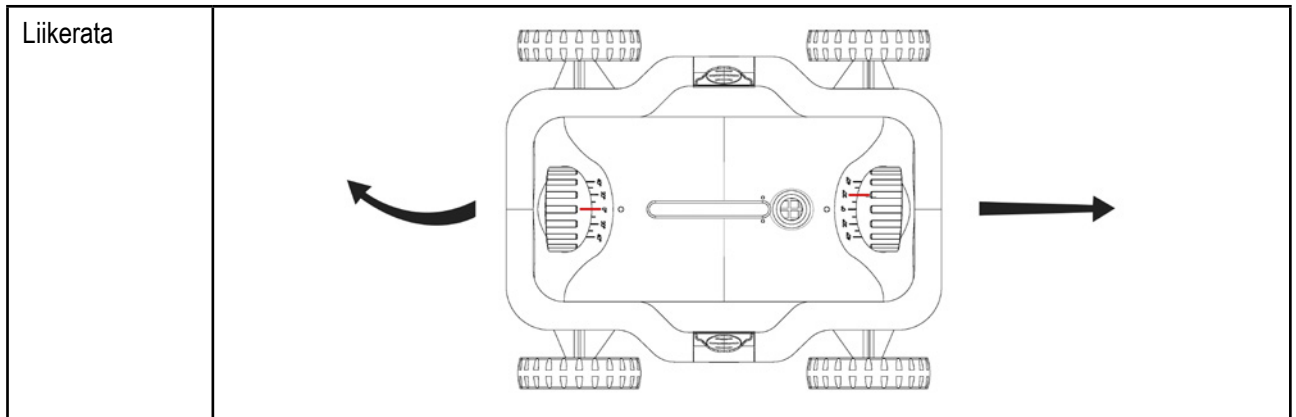
### 6.3.2 Puhdistusjakso- ja suutinsuosituks

**Asetus 1 (oletusasetus), 0°/ 30° Sopii useimmille altaille.**

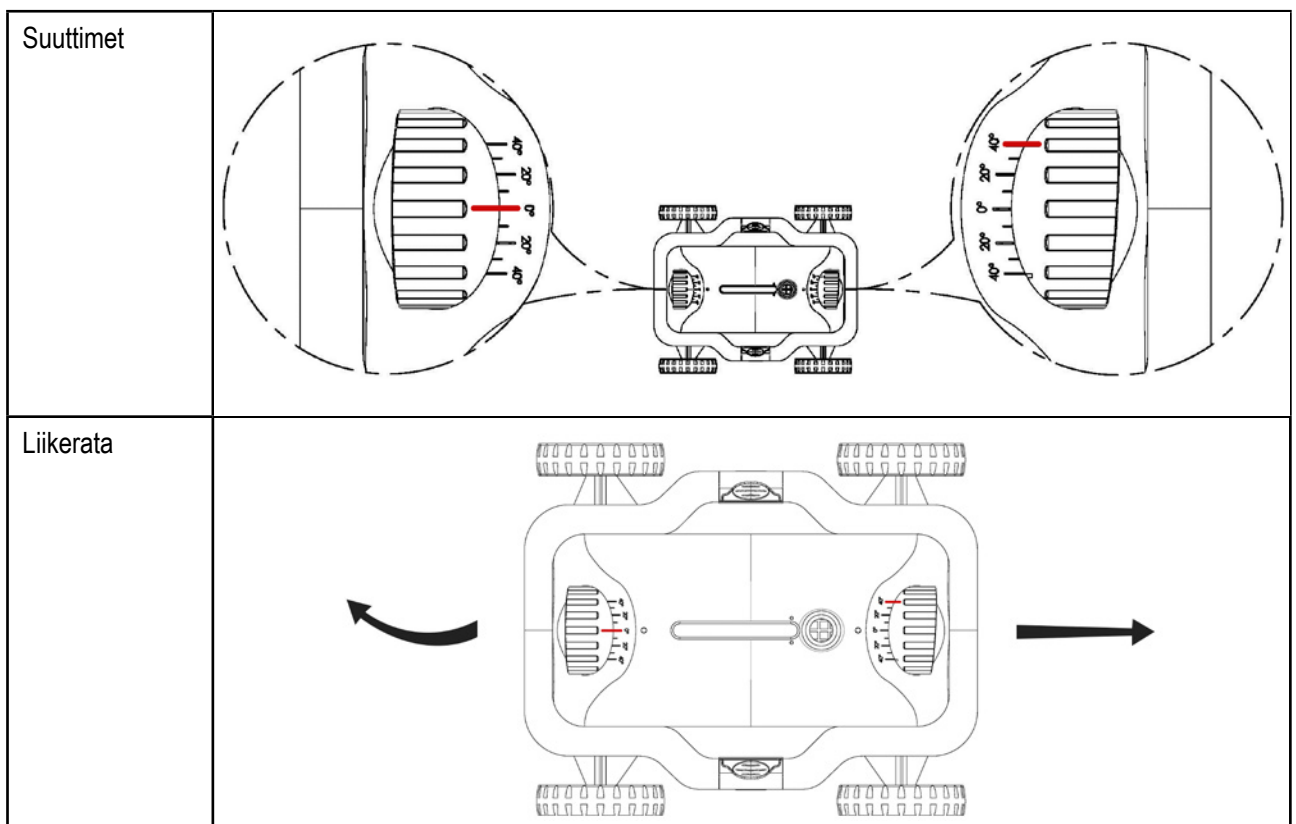


**Asetus 2, 0°/ 20° Käytetään, mikäli kaapeli kiertyy asetusvaihtoehdossa 1.**

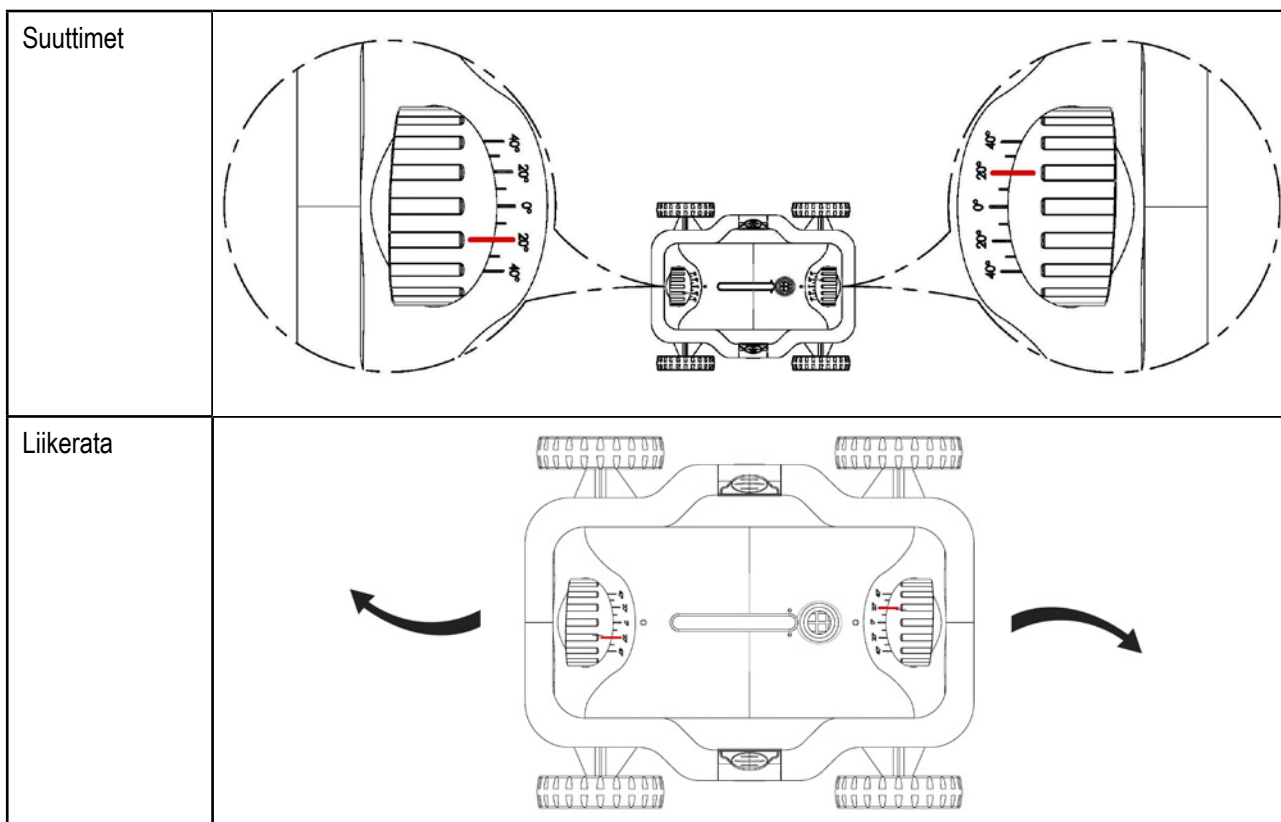




**Asetus 3, 0°/ 40° Suuremmille allasalueille.**

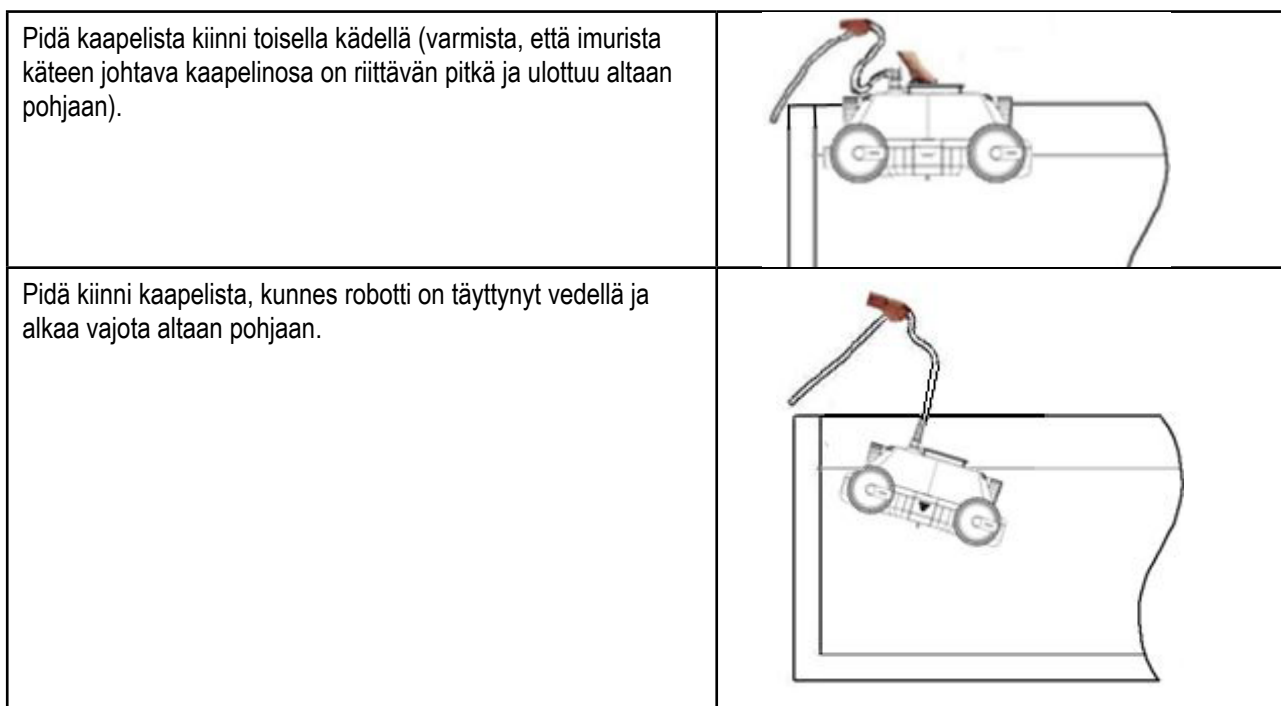


**Asetus 4, 20°/ 20° Pyöreille altaalle.**



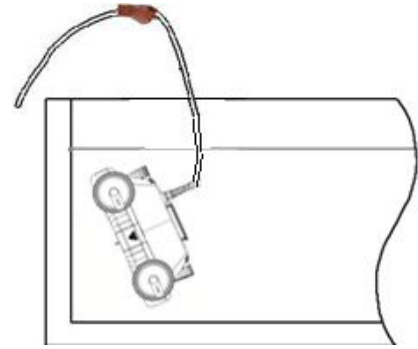
**Huom! Yllä olevat asetukset ovat vain suosituksia, toisenlaiset asetukset voivat sopia tietyille altaalle paremmin.**

**6.4 Robotin laskeminen altaaseen**





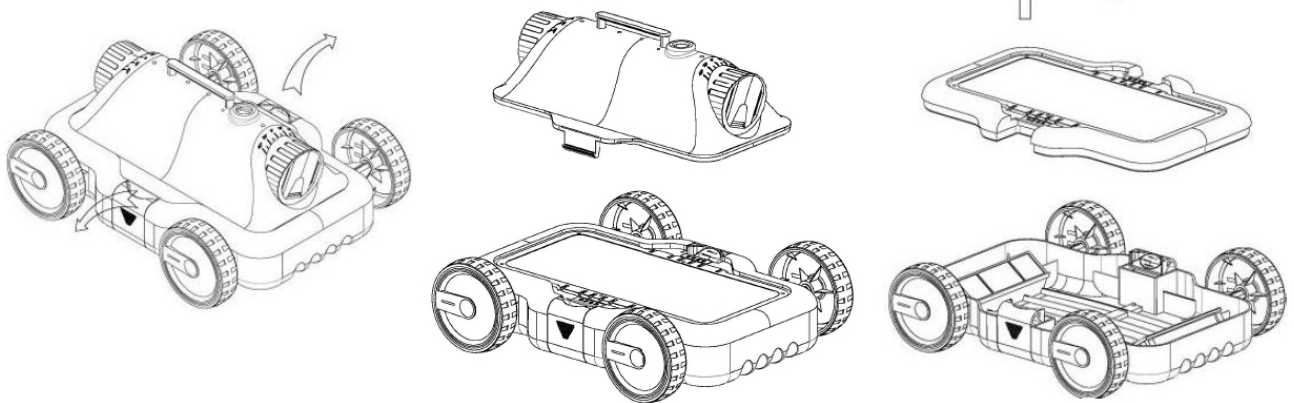
Anna kaapelia lisää sitä mukaa, kun robotti vajoaa pohjaan.



Tällä menetelmällä estetään robotin laskeutuminen pohjaan väärin päin.

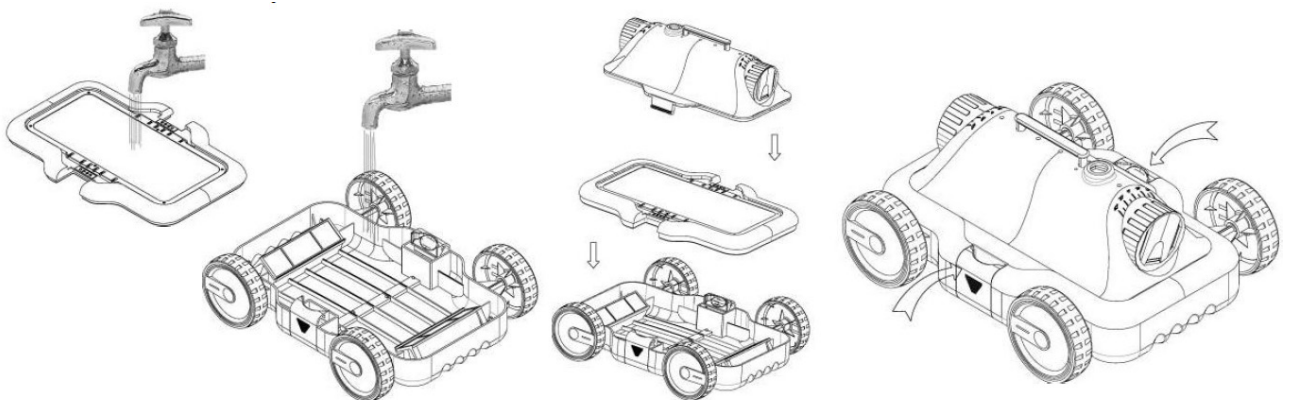
### **6.5 Suodatinaltaan puhdistaminen**

Avaa robotti

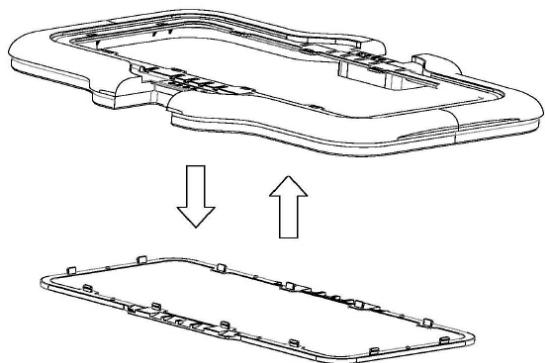


Nosta suodatinallas pois

Pese suodatinallas ja runko. Kokoa robotti. Lukitse robotti lukkoja painamalla.



## **6.6 Suodatinaltaan vaihtaminen**

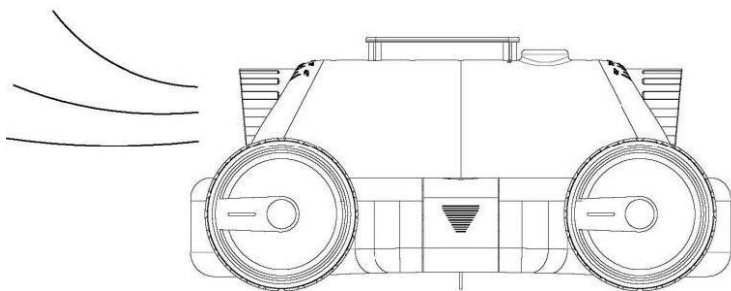


Vapauta allas lukkoja painamalla.

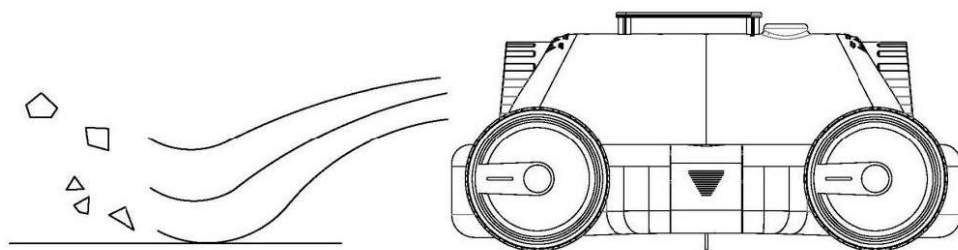
Vaihda allas ja lukitse se paikalleen.

## **6.7 Lakaisutoiminto**

Normaalisti suuttimen vesisuihku säädetään yläviistoon, jotta imuri ei puhalla roskaa pois pohjalta.



Tietyntyypisissä altaissa toimintoa voidaan käyttää nostamaan katveeseen jääneet roskat ja hiukset veteen, josta altaan pääsuodatusjärjestelmä voi poistaa ne.



## **6.8 Vinkkejä**

- Katkaise imurista virta heti käytön jälkeen (ÄLÄ koske laitteeseen märin käsin tai paljaalla jalalla).
- Älä päästä imuria koskettamaan noston aikana altaan seiniä, sillä se voi naarmuttaa allasta tai vahingoittaa imuria.
- Tyhjennä robotti vedestä pitämällä sitä paikallaan veden pinnan yläpuolella 10–15 sekuntia, ennen kuin nostat sen altaan reunan yli.
- **Pidä noston aikana aina kiinni robotin kädensijasta, älä vedä johdosta.**

## 7. Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Kaapeli kiertyy tai sotkeutuu	Kaapelia ei ole vedetty kokonaan ulos	Ota pistoke pistorasiasta ja vapauta kaapeli
	Suutin on väärässä kulmassa	Säädä kulma oikeaksi
	Altaassa on esteitä	Poista esteet
	Imuri ei pääse pääpoistoventtiiliin ohi	Sulje suodatusjärjestelmä
	Robotti on ollut käynnissä pitkään	Sammuta manuaalisesti
Robotti ei puhdistaa pohjaa koko alueelta.	Virtalähde on sijoitettu väärin	Sijoita virtalähde niin, että robotti ulottuu koko alueelle.
	Suutin on säädetty väärin	Säädä suutin oikeaan asentoon
	Poikkeavan mallinen allas	Säädä suuttimen liikesäde suuremmaksi
	Altaan suodatusjärjestelmä ja vesipumppu ovat käynnissä	Sammuta suodatusjärjestelmä
	Kaapelia ei ole altaassa tarpeeksi	Anna altaaseen lisää kaapelia
Robotti ei toimi	Virtajohto on väärin liitetty.	Liitä kaapeli ja kytke virta uudelleen.
	Robotti on vaurioitunut kuljetuksessa	Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään
	Robotti ei ole saatavana olevan sähköverkon mukainen	Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään

## 8. Pakkausluettelo

Tuote	Nimike	Määrä	Huom!
1	Robotti	1	Paketissa
2	Verkkolaite	1	Paketissa
3	Käyttöopas ja todistus	1	
4	Harja	1	

## 9. Talvisäilytys

CleanRunner-robottia ei voi käyttää talvella, jolloin veden lämpötila laskee alle 10 °C:een. Säilytä robotti kuivassa ja jäätymättömässä sisätilassa.

## 10. Takuu

Takuuaika alkaa ostokuitissa näkyvästä ostopäivästä. Takuukorjausten yhteydessä on esitettävä ostokuitti. Tämän vuoksi ostokuitin säilyttäminen on tärkeää. Takuu ei koske tavallisesta käytöstä, iästä, kulumisesta tms. aiheutuvia vaurioita eikä naarmuja, hankautumia tai muita kosmeettisia vaurioita. Robottiin asennetut varaosat eivät pidennä koko tuotteen takuuaikaa. Takuu ei kata myöskään vaurioita, joiden syynä on:

- Virheellinen käyttö tai käsittely.
- Putoaminen tai iskeytyminen.
- Muiden kuin Swim & Fun -huoltokorjaamoiden suorittamat korjaukset, muutokset jne.
- Virheellinen säilyttäminen esim. liian korkeissa tai matalissa lämpötiloissa. Koskee myös jäätymisvaurioita.

Reklamaatiot osoitetaan laitteen myyneelle liikkeelle. Vaurioitunut laite on pakattava huolellisesti, jotta se ei vaurioidu lisää kuljetuksen aikana. Tuotteen riittävä suojaus on asiakkaan vastuulla. Tuotteen yhteyteen on lisättävä lähettäjän nimi, osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite, jotta tuote voidaan lähettää takaisin! Mukaan on liitettävä myös kuvaus tuotteesta ilmenneestä viasta.

- Lisää tietoja ja ohjeita tuotteen käyttämiseen on saatavilla osoitteessa: [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)
- Tämä käsikirja on tekijänoikeuslainsäädännön alainen.

### Swim & Fun Scandinavia – puhelinpalvelu:

**Tanska**      **+45 7022 6856**

**Ruotsi**      **+46 771 188819**



## DE Inhalt

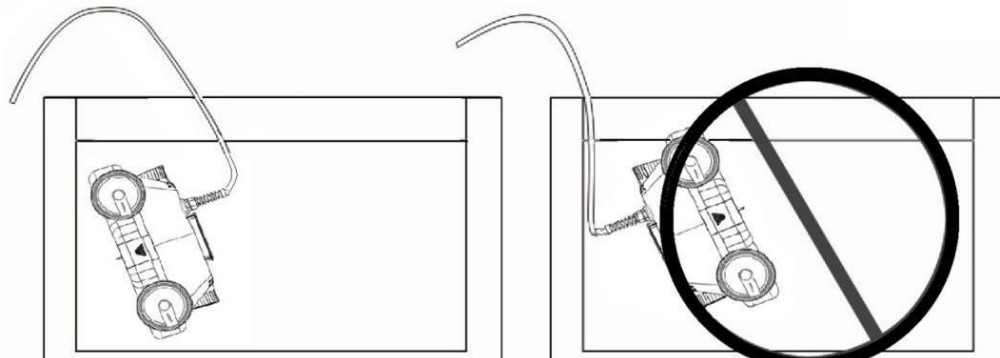
1. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen.....	69
2. Einführung.....	71
3. Sicherheit.....	71
4. Spezifikationen.....	72
5. Aufbau des Reinigungsgeräts.....	72
6. Betriebsanleitung.....	73
7. Fehlersuche- und -behebung.....	80
8. Versandliste.....	80
9. Winterlager.....	80
10. Gewährleistung.....	81

## 1. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

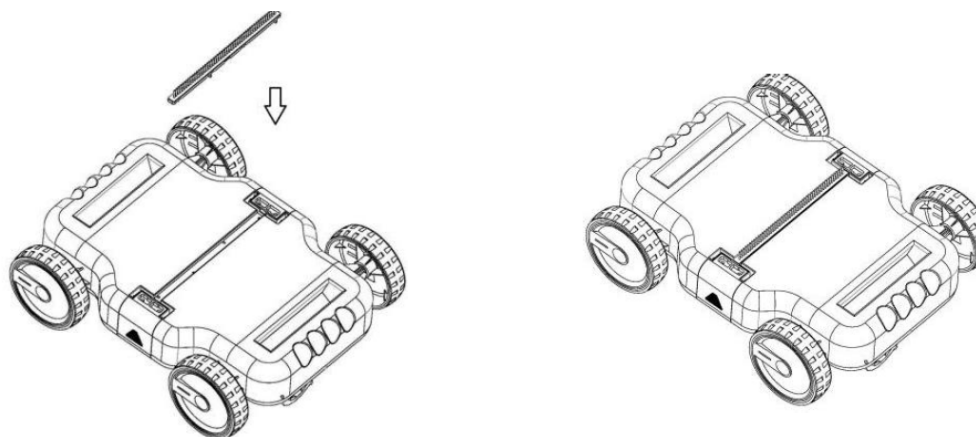
1. Dieses Modell ist für die Anwendung in Pools mit ebenem Boden vorgesehen.
2. Dieses Modell ist nur für kleine Pools geeignet, die zur Kabellänge des Reinigungsgeräts passen. Das Reinigungsgerät arbeitet nicht in großen Pools, da das kurze Kabel dazu führen wird, dass das Reinigungsgerät mit der Unterseite nach oben liegen wird.
3. Nicht versuchen, die Schwimmkörper entlang des elektrischen Kabels zu entfernen. Sie sollten in Originalposition belassen werden.
4. Der Einheit keinen Strom zuführen, wenn sie sich nicht im Wasser befindet.
5. Dafür sorgen, dass das Netzkabel an eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung angeschlossen und entsprechend geerdet ist.
6. Das Reinigungsgerät nicht betreiben, wenn sich Personen im Pool befinden.
7. Vor dem Anschließen des Stroms ist dafür zu sorgen, dass das Kabel völlig frei ist, um Verwicklungen zu vermeiden, die die Leistungsfähigkeit und des Reinigungsgeräts beeinflussen und zu Schäden führen können.
8. Der Filtereinsatz sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Ein sauberer Filtereinsatz wird den normalen Betrieb des Reinigungsgeräts nicht negativ beeinflussen.
9. Das Reinigungsgerät sollte kühl und gut gelüftet und nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden.
10. Das Netzteil sollte an einem schattigen Platz platziert werden. Um Überhitzung und potenzielle Schäden an den Komponenten zu vermeiden, darf das Netzteil niemals abgedeckt werden.
11. Nur autorisiertes Fachpersonal darf den Motor des Reinigungsgeräts und das Netzteil öffnen. Durch nicht autorisierte Wartungsarbeiten erlischt die Gewährleistung.
12. Um Unfälle und Schäden zu vermeiden, hat das Netzteil mindestens 3,5 m von der Poolkante entfernt zu stehen.
13. Das Reinigungsgerät niemals außerhalb der in diesem Handbuch genannten Arbeitsbedingungen verwenden. Dieses Handbuch vor Gebrauch sorgfältig lesen.
14. Das Filtersystem des Pools schließen, wenn das Reinigungsgerät in Gebrauch ist.
15. Eine leichte Wasserverschmutzung kann auftreten, wenn Schmierfett/Öl aus dem Motor austreten sollte.
16. Dafür sorgen, dass die Stromversorgung für das Reinigungsgerät so positioniert ist, dass das Reinigungsgerät die gesamte Poolfläche erreichen kann und dass das Reinigungsgerät ausreichend Kabel hat, wenn es das Pool-Ende erreicht.

## Bitte beachten

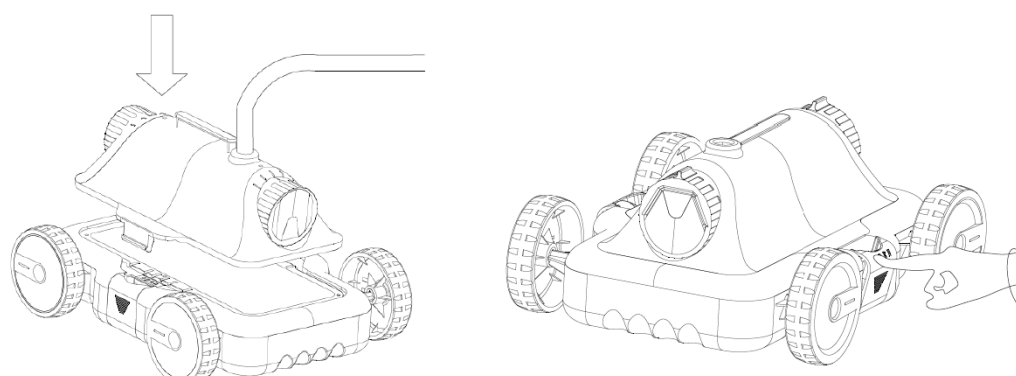
Der untere Bereich des Reinigungsgeräts sollte beim Reinheben ins Pool und beim Rausheben stets zur Wandseite des Pools zeigen, damit mögliche Kratzer an der Pool-Wand vermieden werden.



Die Bürste vor Gebrauch austauschen, um eventuelle Verschmutzung zu vermeiden.



Bitte den Verschluss drücken, um sicherzugehen, dass die obere Abdeckung fest montiert ist.



## 2. Einführung

Das automatische Poolboden-Reinigungsgerät CleanRunner ist eine neue Art hocheffizienter Swimmingpool-Reinigungsgeräte. Dank moderner, computergesteuerte Programme kann das Pool-Reinigungsgerät die Poolböden automatisch und ohne das Ablassen des Wasser reinigen. Gleichzeitig filtert es das Poolwassers, sodass unerwünschte Partikel und Sedimente entfernt werden.

Ein Poolroboter ist ein sehr hilfreiches Werkzeug, um die Böden von Pools sauber zu halten. Nach einem kompletten Reinigungszyklus können kleine Bereiche übrig bleiben, die manuell gereinigt werden müssen, was aber durchaus normal ist.

---

### Bitte beachten

Ein Poolroboter ersetzt NIEMALS ein entsprechendes Filtersystem mit Umwälzpumpe und die laufende Zugabe von Wasserpflegeprodukten.

Es ist wichtig, dass der pH-Wert des Wassers neutral bleibt (7,0 bis 7,4), da die Lebensdauer des Roboters durch falschen pH-Wert negativ beeinflusst werden kann. Der pH-Wert lässt sich ganz einfach durch Swim & Fun-Teststreifen ermitteln und mit pH-Plus/pH-Minus einstellen.

Wenn sich Blätter oder andere größere Objekte auf dem Poolboden befinden, sind diese stets vor Gebrauch des Roboters zu entfernen. Das lässt sich mit einem Swim & Fun Bodennetz einfach erledigen.

Wenn der Poolboden in Folge von Algenbewuchs rutschig ist, ist dem Wasser zunächst Swim & Fun Klor Starter-Granulat (Artikelnr. 1701) beizumengen. Danach mit einer Poolbürste die losen Algen abbürsten und einen Tag warten, bevor der Roboter zum Einsatz kommt.

Den CleanRunner nach dem Gebrauch nicht im Pool stehen lassen. Den Roboter stets aus dem Pool herausnehmen und den Stecker von der Steckdose trennen.

Der Poolroboter läuft bei Wassertemperaturen unter 15 ° C nicht optimal.

Aus Gründen der Sicherheit wird der Poolroboter mit DC 24 V betrieben.

Dieses Handbuch vor Gebrauch sorgfältig lesen.

---

## 3. Sicherheit

Anforderungen an den Standort des Netzteils: Siehe Punkt 9 und 11 unter „Wichtige Vorsichtsmaßnahmen“. Anforderungen an die Stromversorgung: Siehe Punkt 3 unter „Wichtige Vorsichtsmaßnahmen“.

---

### Wichtig

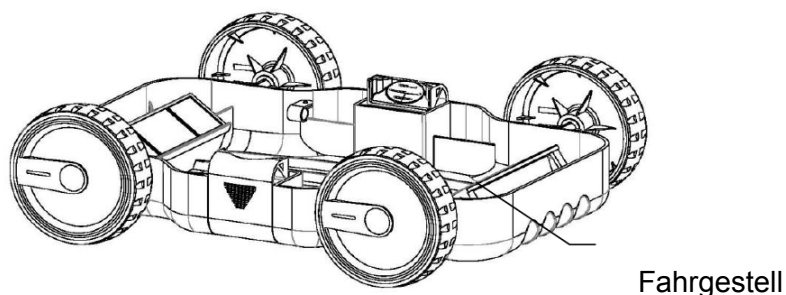
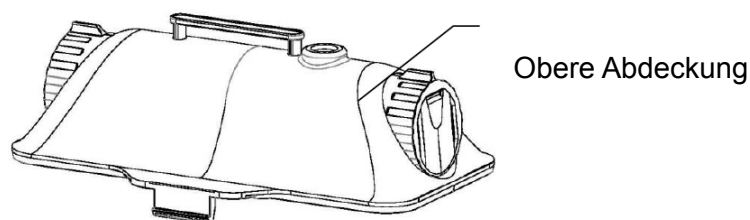
Dafür sorgen, dass das Reinigungsgerät zu Spannung und Frequenz vor Ort passt.

---

## 4. Spezifikationen

Nenneingangsspannung und Frequenz	110V/60Hz;220V/50Hz
Ausgangsspannung	DC24V
Nennausgangsleistung	150W
Arbeitszyklus	1 Std. / 1,5 Std. / 2 Std.
Kabellänge	9 m
Maximaler Reinigungsbereich	25 m <sup>2</sup>
Filterleistung	18 m <sup>3</sup> /t
Filterdichte	180 µm
Geeignete Poolwassersorten	Chlor- und Salzwasser
Wassertemperatur für den Gebrauch des Reinigungsgeräts	10°C - 35°C
Arbeitsgeschwindigkeit	20 m/min
IP-Schutzart Reinigungsgerät	IPX8
IP-Schutzart Netzteil	IPX4
Arbeitstemperatur für Netzteil	10°C - 40°C
Maximale Pooltiefe	2 m
Anstieg	Maximal 15 °C

## 5. Aufbau des Reinigungsgeräts

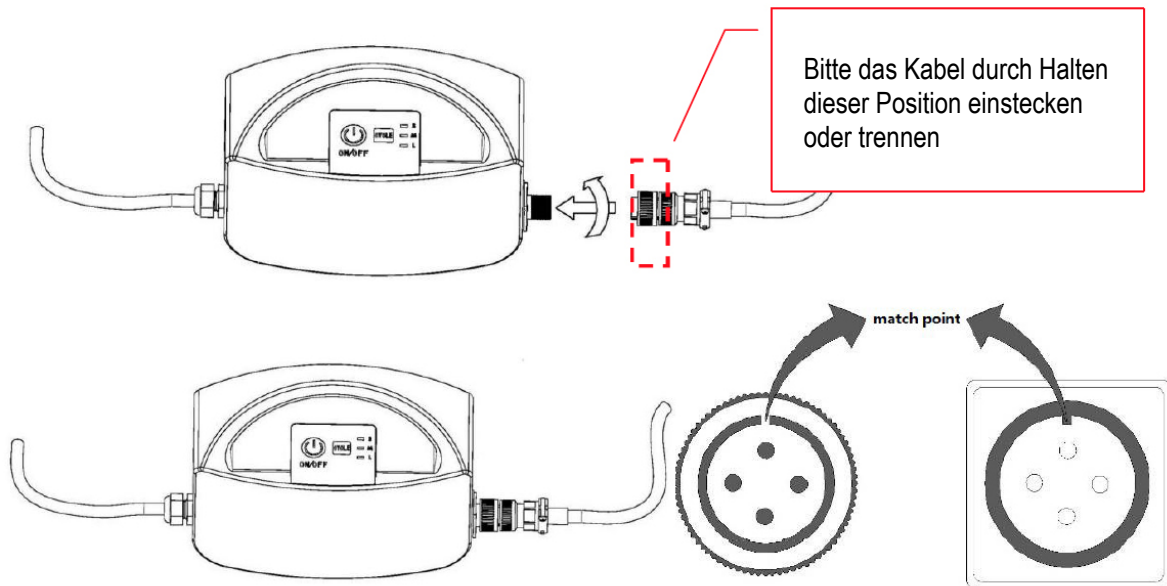




## 6. Betriebsanleitung

### 6.1 Kabelanschluss

Das Kabel in die Buchse des Netzteils stecken (bitte beachten: dafür sorgen, dass der Stecker in der richtigen Position eingesteckt ist) und die Muttern an beiden Seiten des Steckers anziehen.



Den Stecker mit Strom belegen.

### 6.2 Bedienfeld

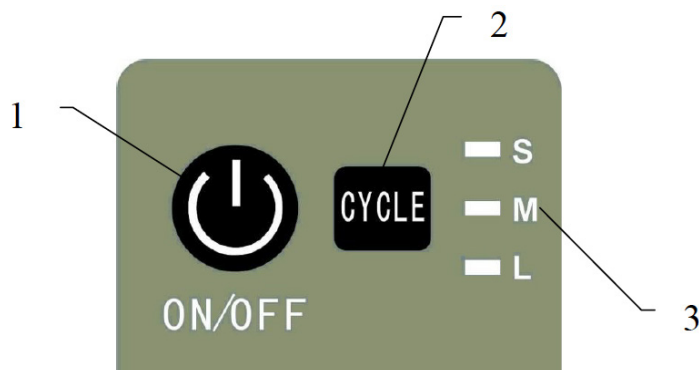

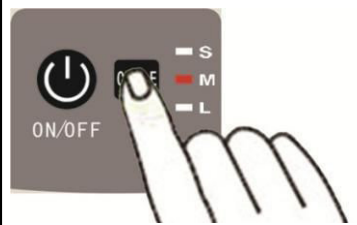
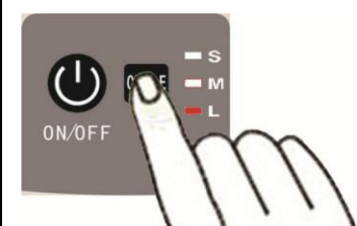


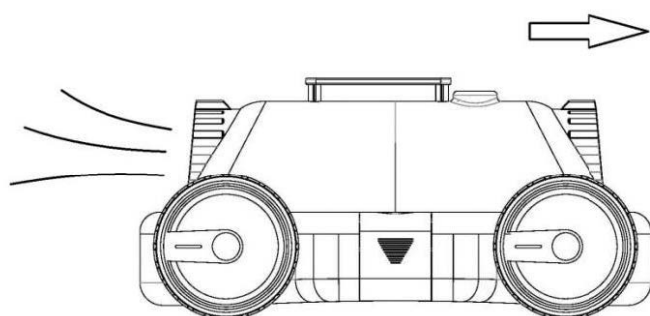
Abb. 6-1. Beschreibung von Tasten & Leuchtanzeigen

Nr.	Name	Funktion	Detail
1	EIN / AUS	Strom ein oder aus	Strom ein oder aus

2	ZYKLUS		Stopp nach 1 Arbeitsstunde.  Bewegungsrichtung ändert sich alle 16 Sekunden, geeignet für kleine Pools.
			Stopp nach 1,5 Arbeitsstunden.  Bewegungsrichtung ändert sich alle 25 Sekunden, geeignet für mittlere Pools.
			Stopp nach 2 Arbeitsstunden.  Bewegungsrichtung ändert sich alle 35 Sekunden, geeignet für große Pools.
3	ANZEIGE		Blinkt bei entsprechendem Zyklus, alle Anzeigen blinken, wenn ein Zyklus beendet ist.

### **6.3 Funktion und Einstellung der Düsen**

Es gibt zwei Düsen am Reinigungsroboter, eine öffnet sich, die andere schließt sich. Wasser fließt aus der offenen Düse heraus, um dem Reinigungsgerät den nötigen Schub zur Vorwärtsbewegung zu geben. Die Düsen lassen sich durch Drehen verstellen, und damit wird der Weg bestimmt, den das Gerät fahren soll.



#### **6.3.1 Einstellungen der Düsen**

Düsenwinkel von 0° bis 40°

Das Reinigungsgerät bewegt sich in gerader Linie, wenn die Düsen in Position 0° sind.

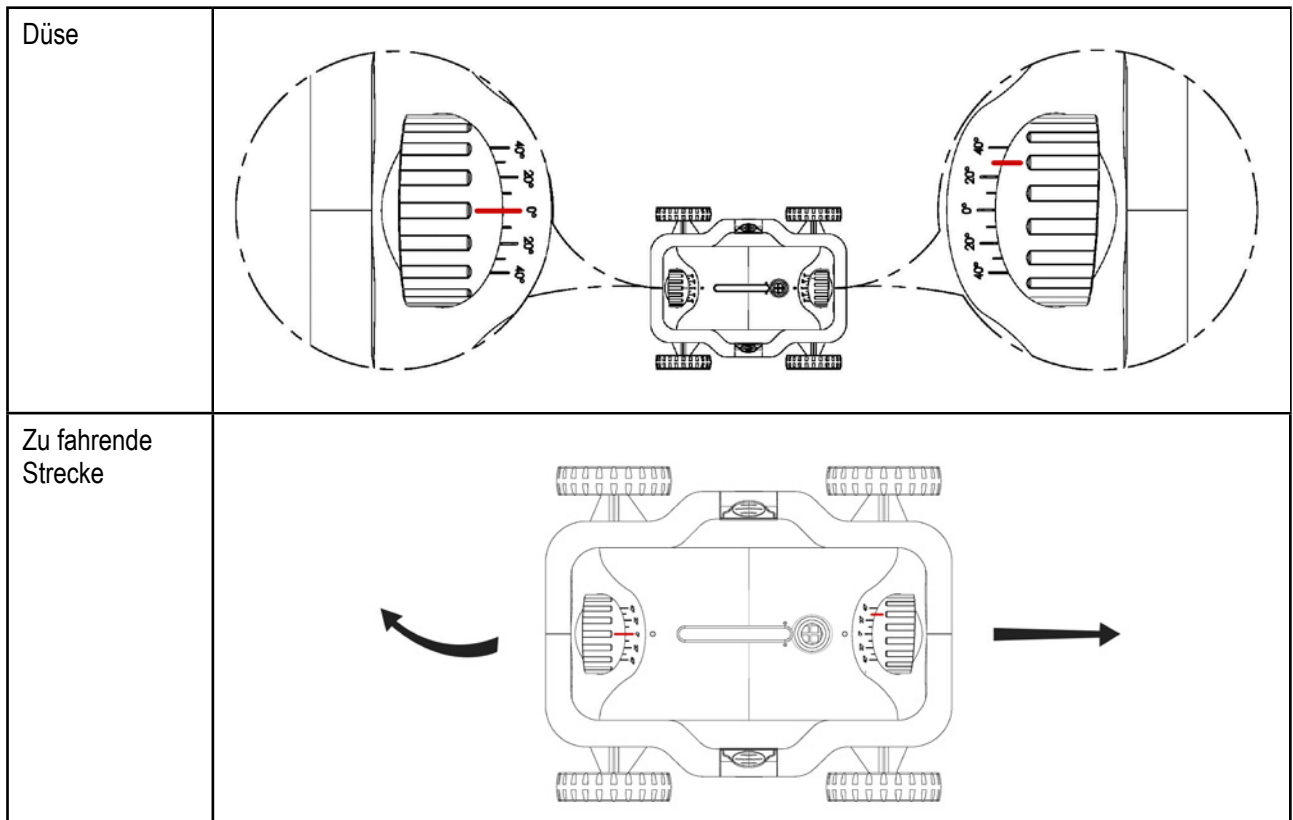
Das Reinigungsgerät fährt eine Kurve, wenn die Düsen in einem Winkel zwischen 0° und 40° eingestellt werden.

## Bitte beachten

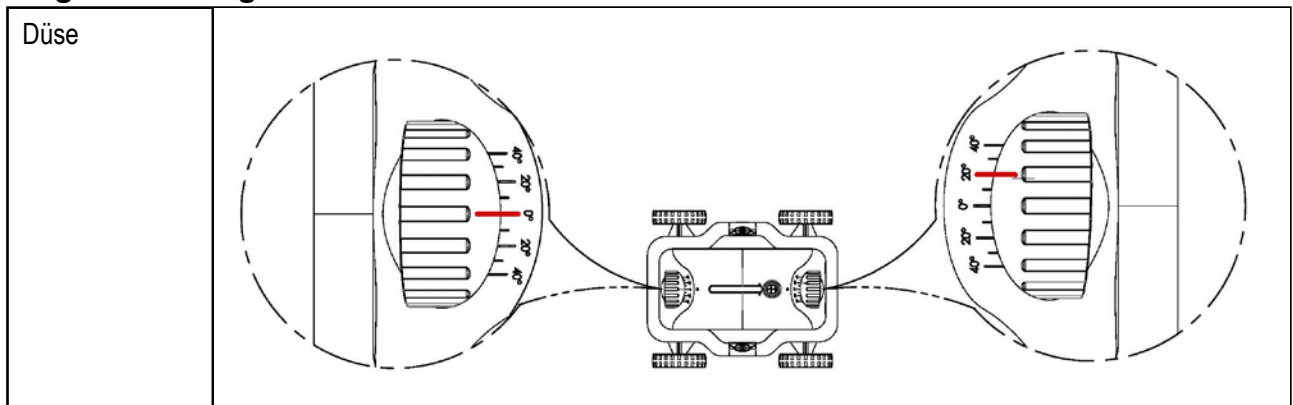
Bei manchen großzügig angelegten Pools kann es passieren, dass nicht jeder Bereich gereinigt wird.

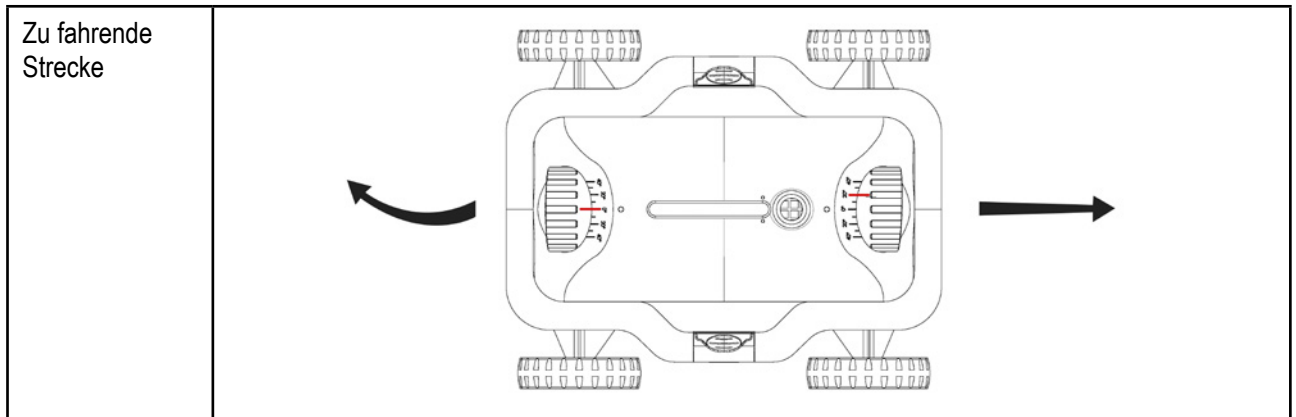
### 6.3.2 Empfohlene Zyklus- und Düseneinstellungen

**Einstellung 1 (Standardeinstellung), 0°/ 30°. Für die meisten Pools.**

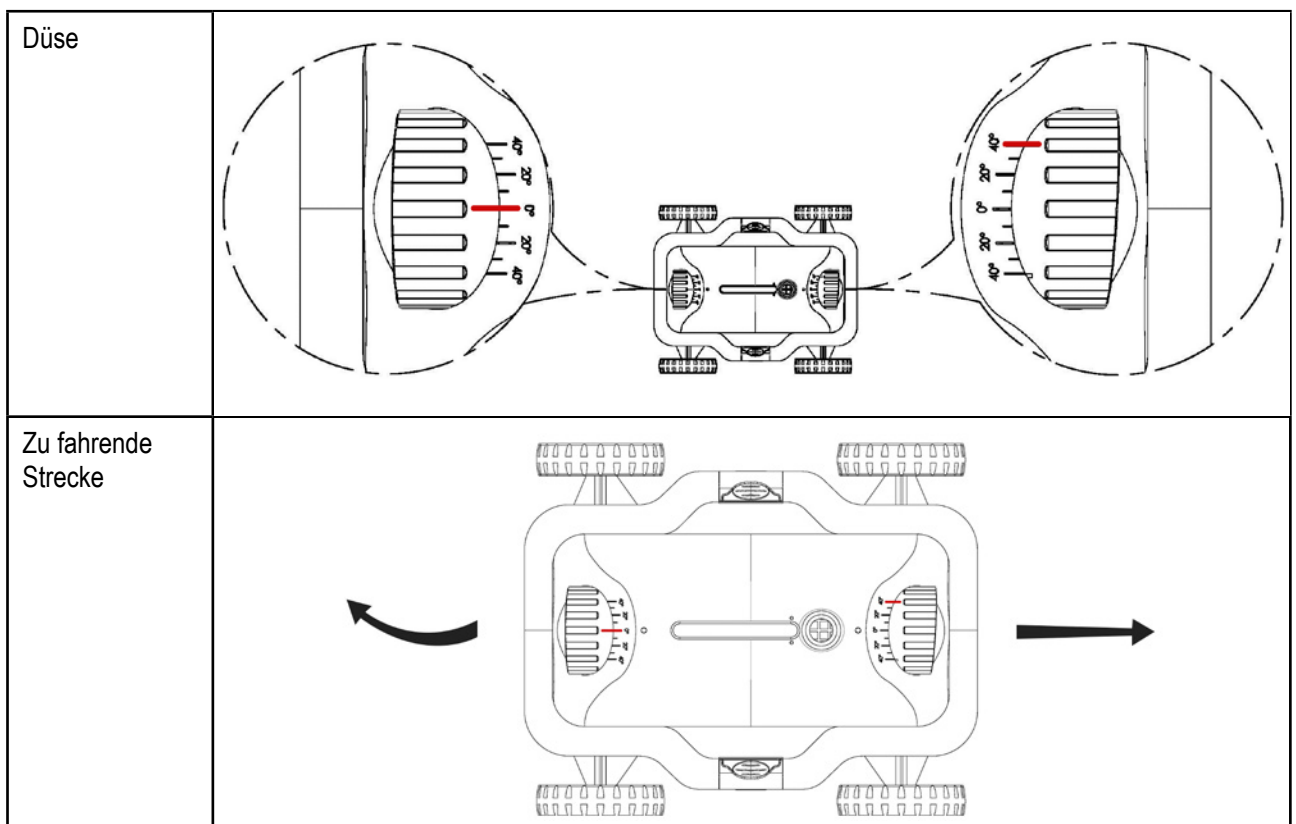


**Einstellung 2, 0°/ 20°. Diese Einstellung wählen, wenn bei Einstellung 1 eine Ver-  
teilung der Leitung auftritt.**

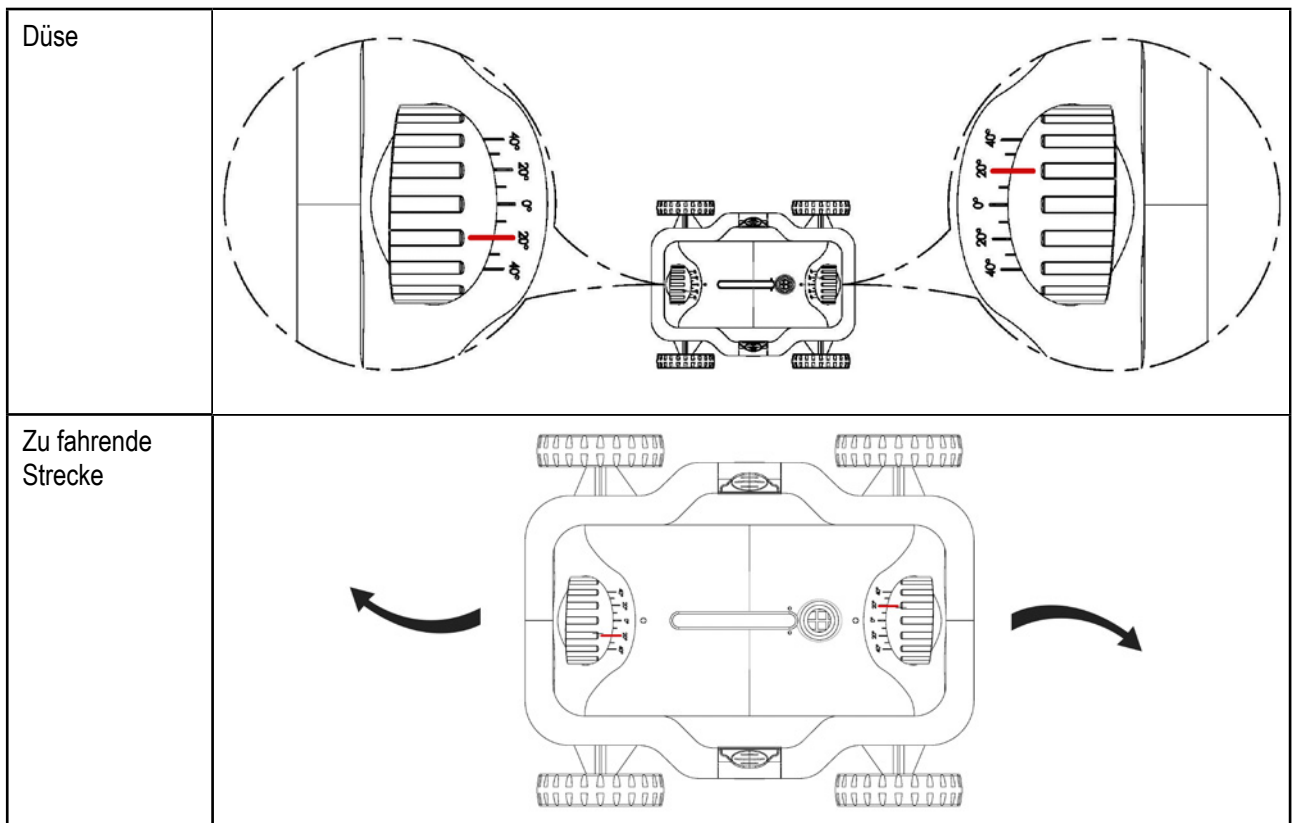




**Einstellung 3, 0°/ 40°. Für größere Pools.**

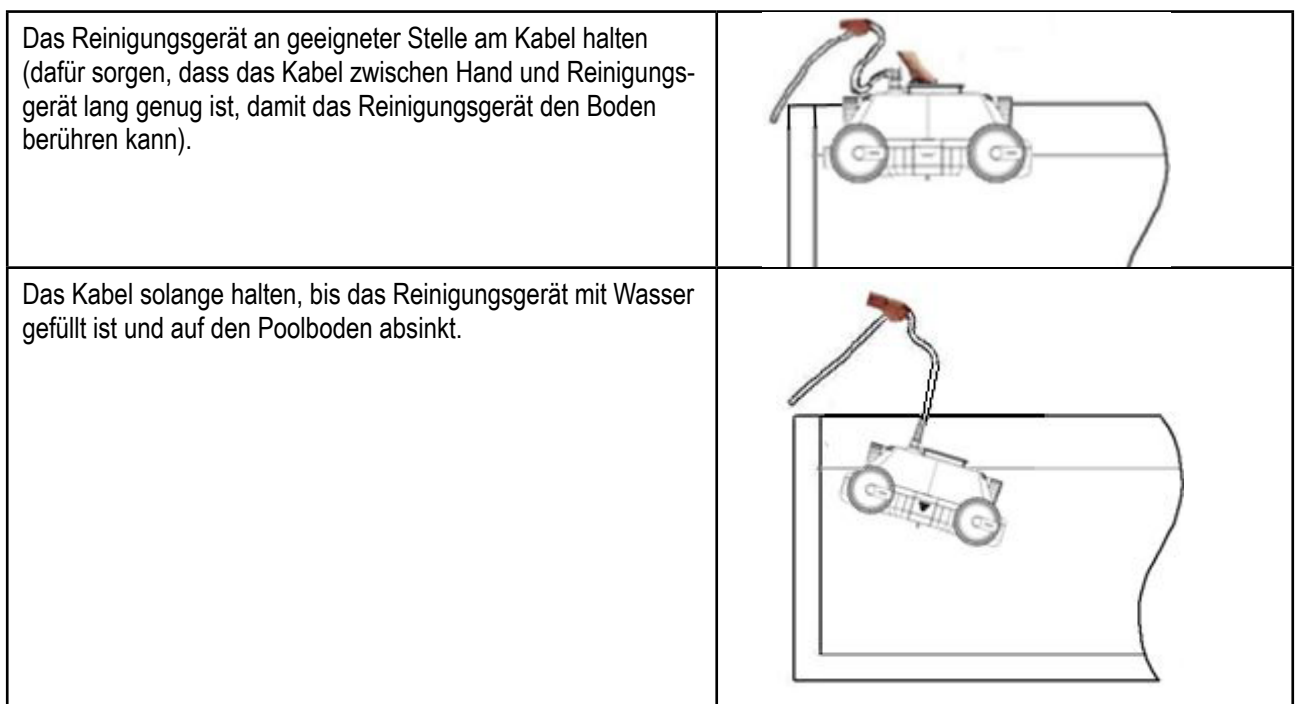


**Einstellung 4, 20°/ 20°. Für runde Pools.**

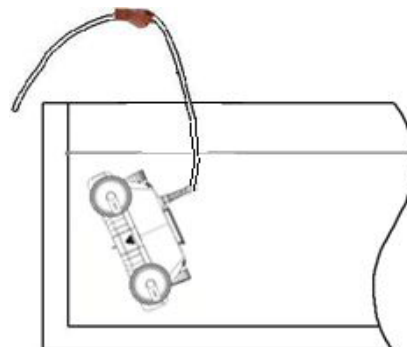


**Bitte beachten: Oben stehen empfohlene Einstellungen. Für bestimmte Pools können andere Einstellungen hilfreicher sein.**

**6.4 Vorgehensweise beim Absetzen des Reinigungsgeräts im Pool**



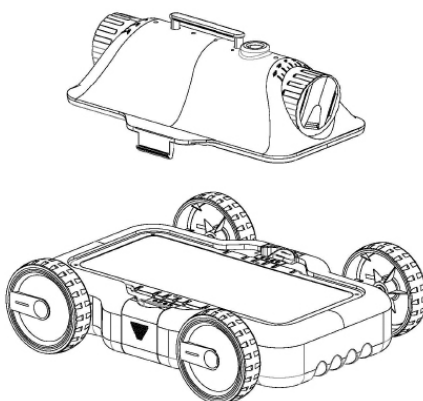
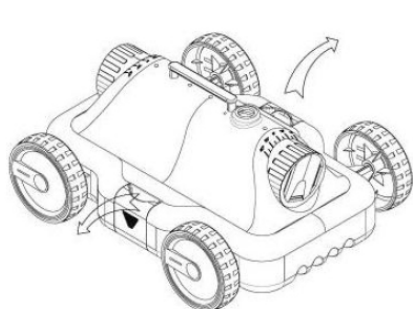
Den Rest des Kabel loslassen, nachdem das Reinigungsgerät langsam zum Boden sinkt.



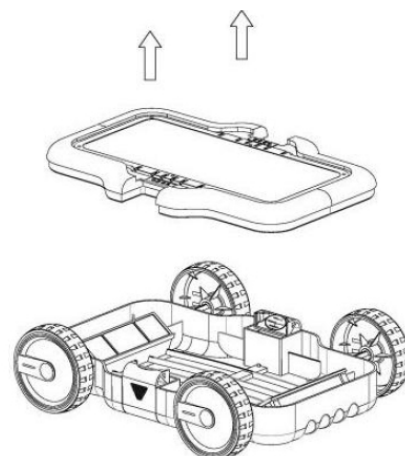
Wenn die oben genannten Vorgehensweisen befolgt werden, wird sich das Reinigungsgerät mit der Unterseite nicht nach oben drehen.

### **6.5 Filtereinsatz reinigen**

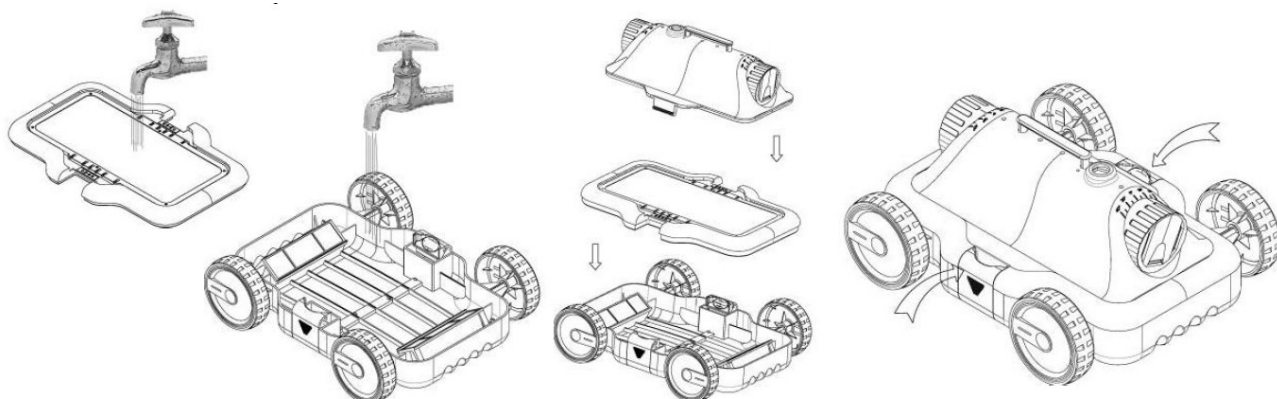
Reinigungsgerät öffnen



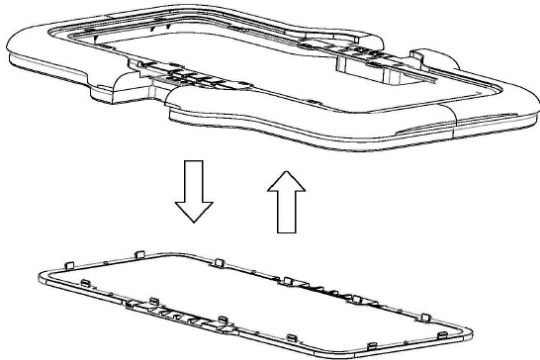
Filtereinsatz entfernen.



Filtereinsatz und Fahrgestell abwaschen und Reinigungsgerät wieder zusammenbauen. Drücken, um zu verriegeln.



## **6.6 Filtereinsatz ersetzen**

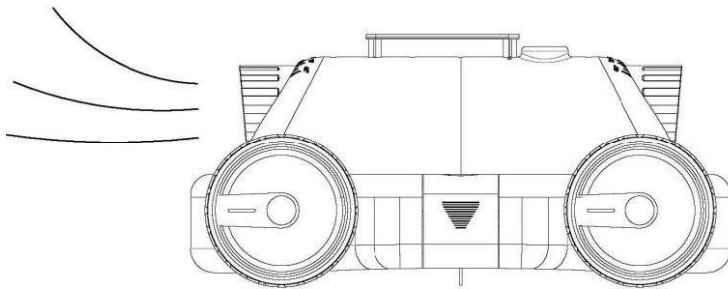


Verschluss drücken, um zu demontieren.

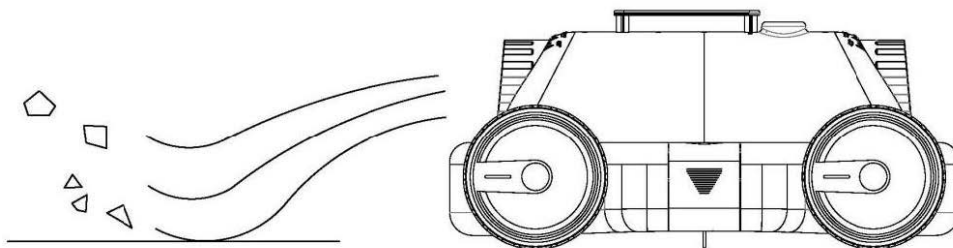
Ersetzen und drücken, um zusammenzubauen.

## **6.7 Bürst-Modus**

Unter normalen Bedingungen lässt man die Düse schräg nach oben weisen, um das Wegblasen von Abwasser auf dem Poolboden zu vermeiden.



Bei einigen bestimmten Pools kann der Bürst-Modus dazu verwendet werden, Schmutz oder feine Partikel in Ecken zu entfernen, die dann vom Hauptfilter-System des Pools aufgesammelt werden können.



## **6.7 Hilfreiche Tipps**

- Den Netzanschluss nach dem Gebrauch sofort trennen (nicht mit nassen Händen oder nackten Füßen tun).
- Das Reinigungsgerät sollte die Poolwände beim Anheben nicht berühren, um Kratzer an der Poolfläche oder Schäden am Reinigungsgerät zu vermeiden.
- Vor dem Herausheben aus dem Pool und dem Absetzen am Poolrand das Reinigungsgerät für 10-15 Sekunden über der Wasseroberfläche halten, damit das Wasser aus dem Reinigungsgerät rauslaufen kann.
- **Das Reinigungsgerät unbedingt am Griff aus dem Wasser heben und niemals am Kabel.**

## 7. Fehlersuche- und -behebung

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kabel verdreht oder verwindet sich	Kabel nicht vollständig ausgerollt	Stecker ziehen und Kabel vollständig ausrollen
	Düse in extra Winkel	Wasserausgang in geeignetem Winkel einstellen
	Hindernis im Pool	Hindernis aus dem Pool entfernen
	Hauptauslass des Pools verkleben	Poolfiltersystem ausschalten
	Lange Arbeitsdauer	Manuell freigeben
Reinigungsgerät erreicht nicht alle Bereiche im Pool	Netzteil unvorteilhaft positioniert	Netzteil in vorteilhafte Position bringen, sodass das Reinigungsgerät alle Bereiche erreicht
	Düse in ungünstiger Richtung	Düse in geeignete Richtung stellen
	Spezielle Poolform	Die Düse so einstellen, dass ein größerer Radius gefahren wird
	Poolfiltersystem und Pumpe geöffnet	Poolfiltersystem ausschalten
	Kabel in Pool nicht lang genug	Mehr Kabel geben
Reinigungsgerät arbeitet nicht	Netzkabel nicht richtig angeschlossen	Netzkabel richtig einstecken
	Transportschäden	Mit Händler vor Ort in Verbindung setzen
	Reinigungsgerät passt nicht zur Spannung vor Ort	Mit Händler vor Ort in Verbindung setzen

## 8. Versandliste

Nr.	Name	Menge (Stück)	Anmerkungen
1	Reinigungsgerät	1	In Karton
2	Netzteil	1	In Karton
3	Handbuch & Zertifikat	1	
4	Bürste	1	

## 9. Winterlager

Während des Winters, wenn die Außentemperaturen unter 10 °C fallen, sollte der CleanRunner aus dem Außenbereich entfernt werden, um ihn vor Schäden durch gefrorenes Wasser zu schützen. Er ist in einem trockenen und frostfreien Raum zu lagern.



## 10. Gewährleistung

Die Gewährleistung folgt den einschlägigen nationalen Gesetzgebungen für Verbrauchsgüterkauf. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum auf dem Kaufbeleg. Der Kaufbeleg ist im Servicefall während des Gewährleistungszeitraums vorzulegen. Es ist daher wichtig, den Kaufbeleg aufzubewahren. Der Hersteller garantiert einen sicheren Betrieb und eine Produkthaftung basierend auf folgenden spezifischen Bedingungen:

- Installation und Gebrauch des Produkts erfolgen in Übereinstimmung mit den Anweisungen im Handbuch.
- Es werden nur Originalersatzteile verwendet.

Die Gewährleistung gilt nicht für normale Abnutzung, Kratzer, Verschleiß oder kosmetische Schäden. Noch genauer gilt die Gewährleistung nicht für Schäden, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- Unsachgemäße Behandlung, einschließlich Frostschäden
- Herunterfallen oder Stöße
- Reparaturen, Änderungen usw., die nicht von Swim & Fun Scandinavia vorgenommen wurden
- Unsachgemäße Lagerung bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, einschließlich Frost

Im Fall von Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn ein schadhaftes Produkt zurückgesendet wird, muss es so verpackt sein, dass es während des Transports nicht weiteren Schaden nimmt. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dass das Produkt sicher ankommt. Sie müssen Ihren Namen, Ihre Anschrift, Ihre Telefonnummer oder vorzugsweise Ihre E-Mail-Adresse angeben, wenn das Produkt an Sie zurück gesendet werden soll! Stets angeben, was mit dem Produkt nicht in Ordnung ist.

**Weitere Informationen und Tipps finden Sie auf unserer Website: [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com).**

**Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt.**

**Swim & Fun Scandinavia – hotline:**

**Dänemark +45 7022 6856**

**Schweden +46 771 188819**

## PL Spis treści

1. Viktiga försiktighetsåtgärder .....	82
2. Inledning .....	84
3. Säkerhet .....	84
4. Specifikationer .....	85
5. Uppbyggnad av CleanRunner .....	85
6. Bruksanvisning .....	86
7. Problemlösning .....	93
8. Förpackningslista .....	93
9. Vinterförvaring .....	93
10. Garanti .....	94



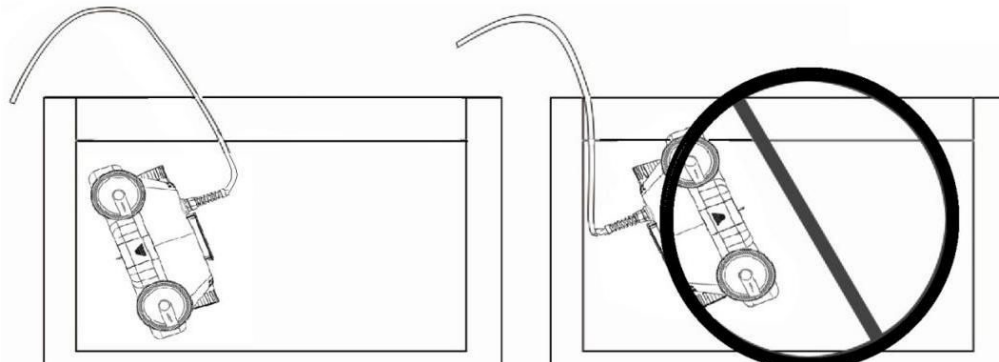
## 1. Ważne środki ostrożności

1. Ten model jest przeznaczony do stosowania w basenach z płaskim dnem.
2. Należy go wykorzystywać wyłącznie w małych basenach, których wielkość odpowiada długości kabla odkurzacza. Odkurzacz nie będzie optymalnie działać w zbyt dużych basenach, ponieważ będzie przewracać się ze względu na ograniczoną długość kabla.
3. Nie przesuwaj pływaków rozmieszczonych wzdłuż kabla elektrycznego. Muszą one pozostać w pierwotnej pozycji.
4. Nie włączaj urządzenia, gdy nie znajduje się ono w wodzie.
5. Upewnij się, że kabel zasilania jest podłączony do blokującego zabezpieczenia upływowego oraz odpowiedniego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
6. Nie uruchamiaj odkurzacza, jeżeli w basenie znajdują się osoby.
7. Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że kabel jest swobodnie rozwinięty, aby zapobiec jego owinięciu, które mogłoby ograniczyć skuteczność funkcjonowania odkurzacza lub spowodować uszkodzenia.
8. Tackę filtra należy czyścić po użyciu, aby zapobiec zakłóceniom optymalnej pracy odkurzacza przez zabrudzenia tacy.
9. Odkurzacz należy przechowywać w chłodnym miejscu o dobrej wentylacji i chronić przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi.
10. Zasilacz odkurzacza należy umieszczać w zacienionym miejscu. Aby uniknąć przegrzania i ewentualnego uszkodzenia jego elementów zasilacza, nigdy nie wolno go zakrywać.
11. Silnik i zasilacz odkurzacza mogą otwierać wyłącznie autoryzowani pracownicy serwisowi. Nieautoryzowany serwis prowadzi do utraty praw gwarancyjnych.
12. Aby uniknąć wypadków/uszkodzenia urządzenia, zasilacz urządzenia należy zawsze umieszczać w minimalnej odległości 3,5 m od brzegu basenu.
13. Odkurzacz nie wolno używać w warunkach innych niż opisane w niniejszej instrukcji. Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
14. Podczas korzystania z urządzenia wyłączyć system filtracyjny basenu.
15. W razie wycieku oleju/tłuszczu znajdującego się we wnętrzu silnika urządzenia może wystąpić nieznaczne zanieczyszczenie wody.

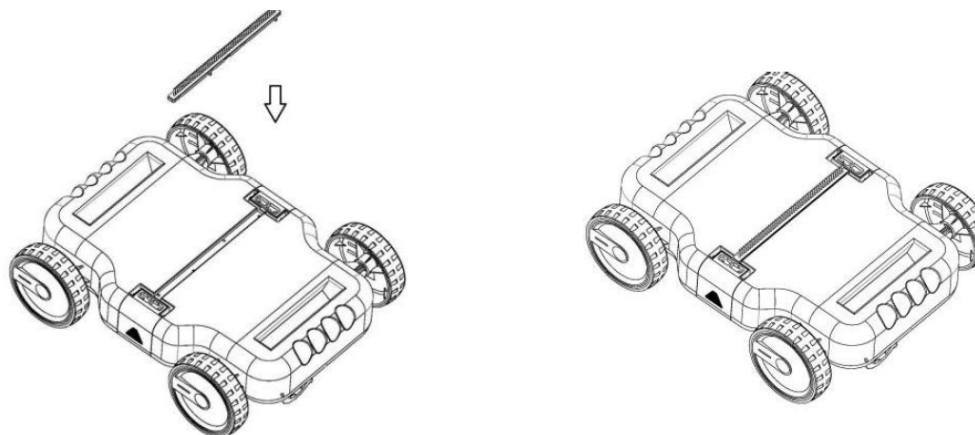
16. Upewnić się, że zasilacz jest umieszczony prawidłowo, w taki sposób, aby zasięg odkurzacza obejmował całą powierzchnię dna basenu oraz aby kabel odkurzacza był luźny po osiągnięciu przez odkurzacz krańca basenu.

## Uwaga

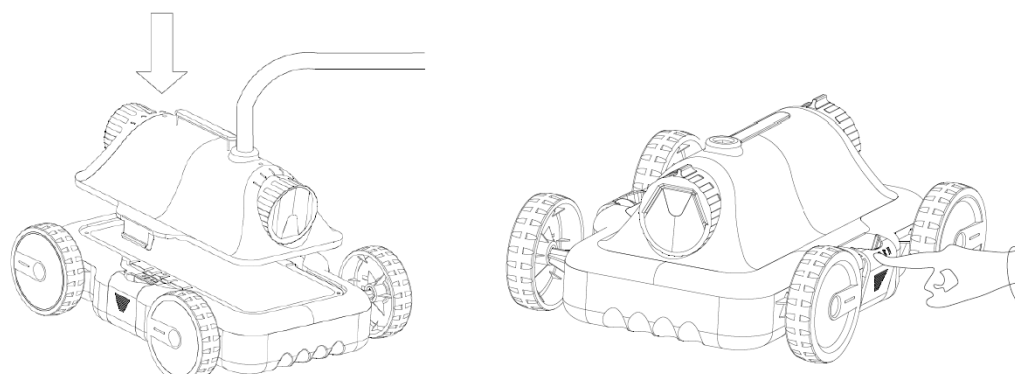
Odkurzacze należy wkładać i wyjmować z basenu, ustawiając go spodem do ściany basenu, aby uniknąć ewentualnych zadrapań powierzchni basenu.



Przed użyciem zamontować szczotkę, aby uniknąć ewentualnych wycieków brudu.



Nacisnąć sprzączkę, aby upewnić się, że górna pokrywa jest dobrze przymocowana.



## 2. Wstęp

Automatyczny odkurzacz CleanRunner to innowacyjne wydajne urządzenie do czyszczenia dna basenu. Zaawansowane oprogramowanie komputerowe sprawia, że jest ono w stanie czyścić dno basenu bez konieczności spuszczenia wody. Jednocześnie filtruje on wodę basenową, oczyszczając ją z zawiesin i osadów.

Odkurzacz skutecznie pomaga w utrzymywaniu dna basenu w czystości. Po zakończeniu pełnego cyklu czyszczenia niewielkie pojedyncze fragmenty dna basenu mogą wymagać czyszczenia ręcznego. Jest to normalne.

---

### Uwaga

Odkurzacz basenowy NIGDY nie jest w stanie zastąpić odpowiedniego filtra i cyrkulacji wody ani bieżącego stosowania preparatów do pielęgnacji wody.

Istotne jest, aby utrzymywać współczynnik pH wody na neutralnym poziomie (7,0 do 7,4), ponieważ eksploatacja robota w wodzie o nieodpowiednim współczynniku pH ma negatywny wpływ na jego żywotność. Współczynnik pH można w łatwy sposób dostosować za pomocą pasków testowych Swim & Fun oraz pH-Plus/pH-Minus.

Jeżeli na dnie basenu znajdują się liście lub inne większe przedmioty, należy zawsze usunąć je przed uruchomieniem robota. Można to w prosty sposób wykonać z wykorzystaniem siatki do dna basenu.

Jeżeli dno basenu jest śliskie, przed użyciem robota należy usunąć osad z glonów za pomocą granulatu Swim & Fun Klor Starter (art. nr 1701). Do oderwania glonów należy wykorzystać szczotkę do basenu, a następnie odczekać jeden dzień przed użyciem odkurzacza.

Odkurzacza CleanRunner nie wolno pozostawiać w basenie po zakończeniu użytkowania. Zawsze należy wyjmować go z basenu i wyjmować wtyczkę zasilania z gniazda.

Odkurzacz basenowy nie działa optymalnie w temperaturach poniżej 15°C.

Urządzenie wykorzystuje napięcie DC 24 V zapewniające bezpieczeństwo eksploatacji.

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

---

## 3. Bezpieczeństwo

Wymagania odnośnie ustawienia zasilacza: patrz punkt 9 i 11 w ustępie „Ważne środki ostrożności”.

Wymagania odnośnie zasilania: Patrz punkt 3 w ustępie „Ważne środki ostrożności”.

---

### Ważne

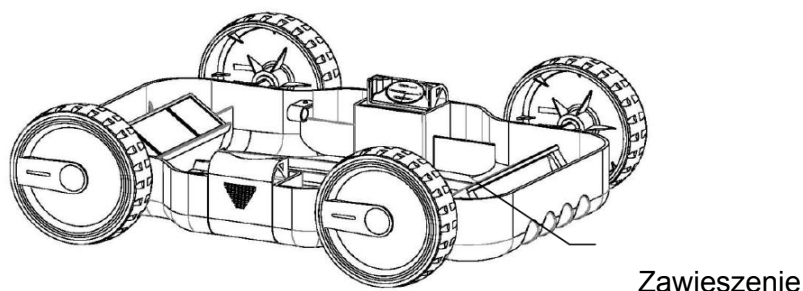
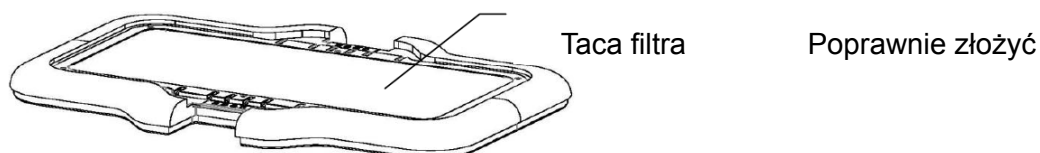
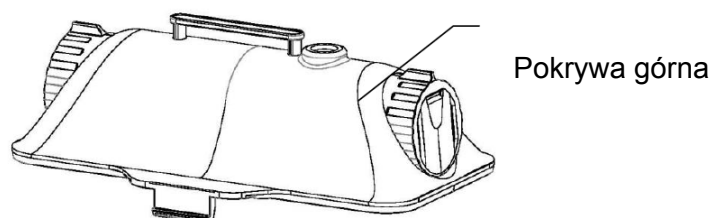
Upewnić się, że odkurzacz spełnia lokalne wymagania dotyczące napięcia i częstotliwości prądu (herc).

---

## 4. Dane techniczne

Wejściowe napięcie znamionowe i częstotliwość	110V/60Hz;220V/50Hz
Napięcie wyjściowe	DC24V
Znamionowa moc wyjściowa	150W
Cykl roboczy	1 t / 1.5 t / 2 t
Długość kabla	9 m
Maksymalna powierzchnia czyszczenia	25 m <sup>2</sup>
Wydajność filtra	18 m <sup>3</sup> /t
Gęstość filtra	180 µm
Do basenów o typie wody	chlorowana i słona
Temperatura wody dla eksploatacji odkurzacza	10°C - 35°C
Prędkość poruszania się	20 m/min
Stopień ochrony IP odkurzacza	IPX8
Stopień ochrony IP zasilacza	IPX4
Temperatura otoczenia dla eksploatacji zasilacza	10°C - 40°C
Maksymalna głębokość basenu	2 m
Nachylenie powierzchni	Maksymalnie 15°

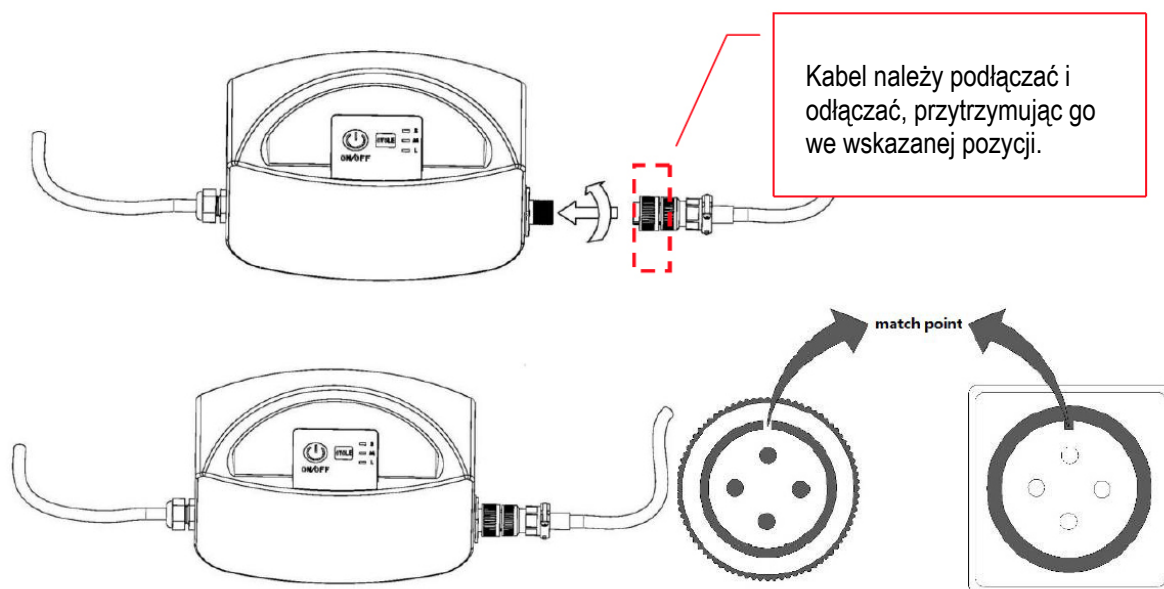
## 5. Konstrukcja odkurzacza



## 6. Instrukcja obsługi

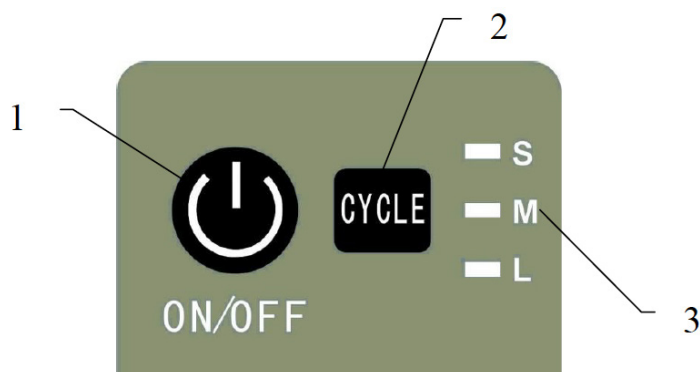
### 6.1 Podłączanie kabla

Umieścić kabel w gniazdku zasilacza (uwaga: upewnić się, że jest on umieszczony w odpowiednim kierunku i pozycji) i przykręcić nakrętki z obu stron wtyczki.



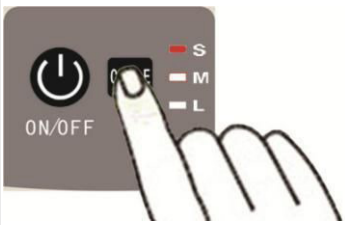
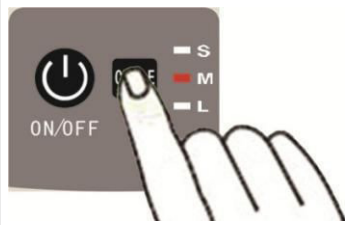
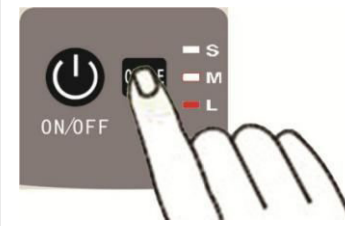
Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

### 6.2 Panel obsługi



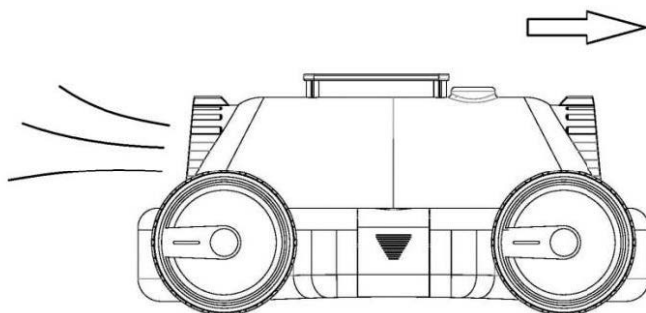
Ilustracja 6-1. Przegląd przycisków i wskaźników

Poz.	Nazwa	Funkcja	Szczegóły
1	ON / OFF	Włączanie i wyłączanie urządzenia	Włączanie i wyłączanie urządzenia

2	CYCLE		Zatrzymanie po upływie 1 godziny pracy, zmiana kierunku co 16 sekund, opcja przeznaczona do małych basenów.
			Zatrzymanie po upływie 1,5 godziny pracy, zmiana kierunku co 25 sekund, opcja przeznaczona do średnich basenów.
			Zatrzymanie po upływie 2 godzin pracy, zmiana kierunku co 35 sekund, opcja przeznaczona do dużych basenów.
3	WSKAŹNIK		Miga przy wybranym cyklu pracy; po zakończeniu danego cyklu pracy migają wszystkie wskaźniki.

### **6.3 Funkcje i regulacja dyszy**

Odkurzacz jest wyposażony w dwie dysze, jedna z nich otwiera się po zamknięciu drugiej. Przez dyszę wlotową odkurzacza przepuszczana jest woda, co gwarantuje jego ruch do przodu. Ustawić dyszę, obracając ją w celu regulacji trasy odkurzacza.



#### **6.3.1: Ustawienia dyszy**

Kąt dyszy od 0° do 40°

Odkurzacz porusza się w niemalże prostej linii, jeżeli dysze są ustawione w pozycji 0°.

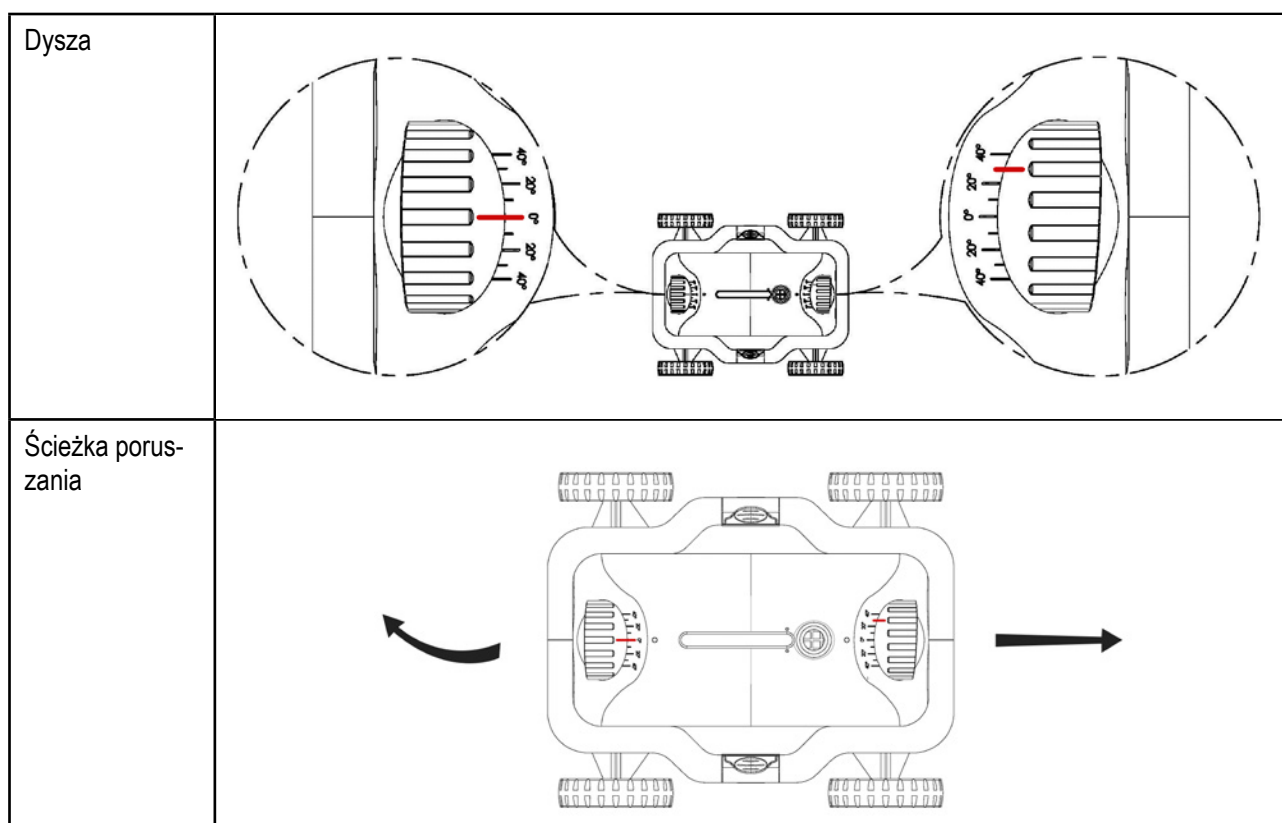
Po ustawieniu dyszy w pozycji 0°-40° odkurzacz porusza się w bardziej zakrzywionej linii o większym kącie.

## Uwaga

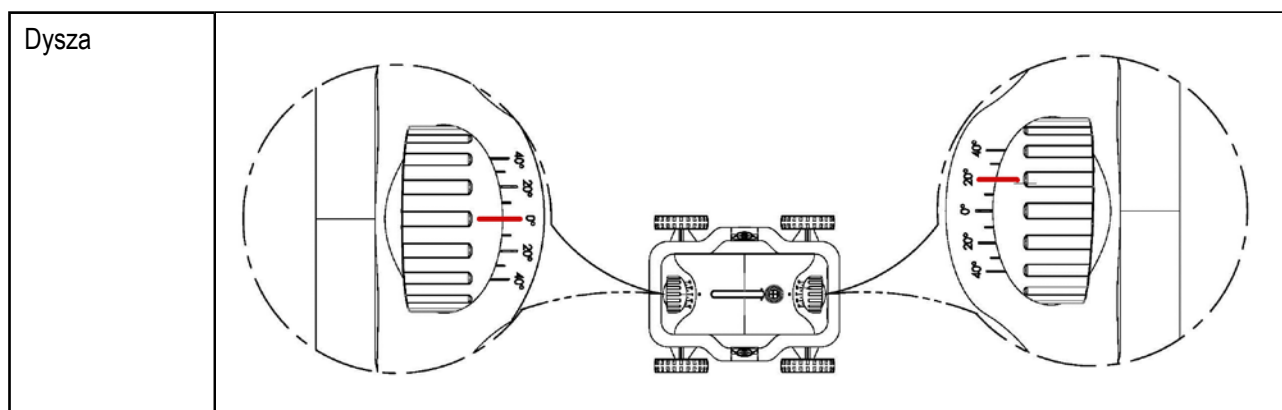
W przypadku basenów o nieregularnych kształtach nie można zagwarantować wyczyszczenia całej powierzchni dna.

### 6.3.2 Zalecane cykle pracy i ustawienia dyszy

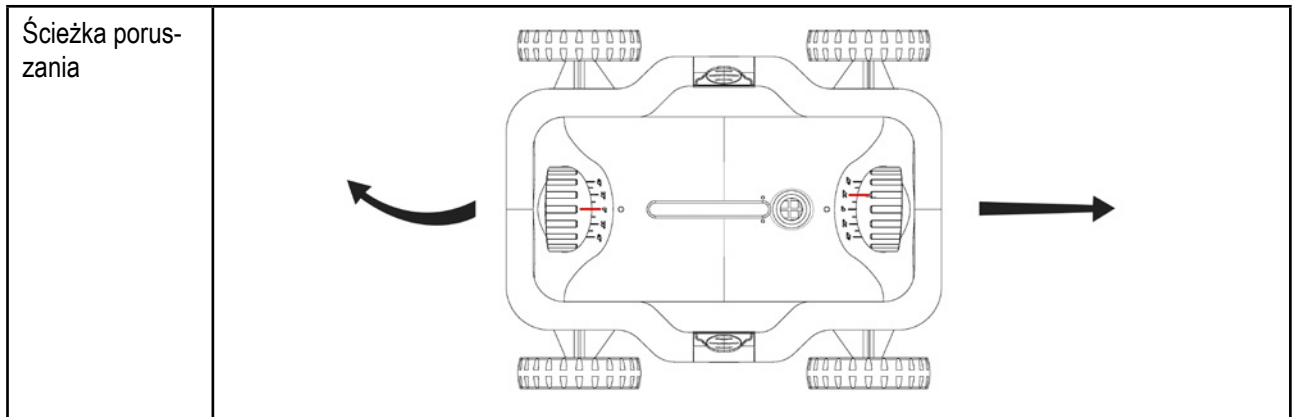
#### Ustawienie 1 (ustawienie domyślne), 0°/ 30°, dla większości basenów



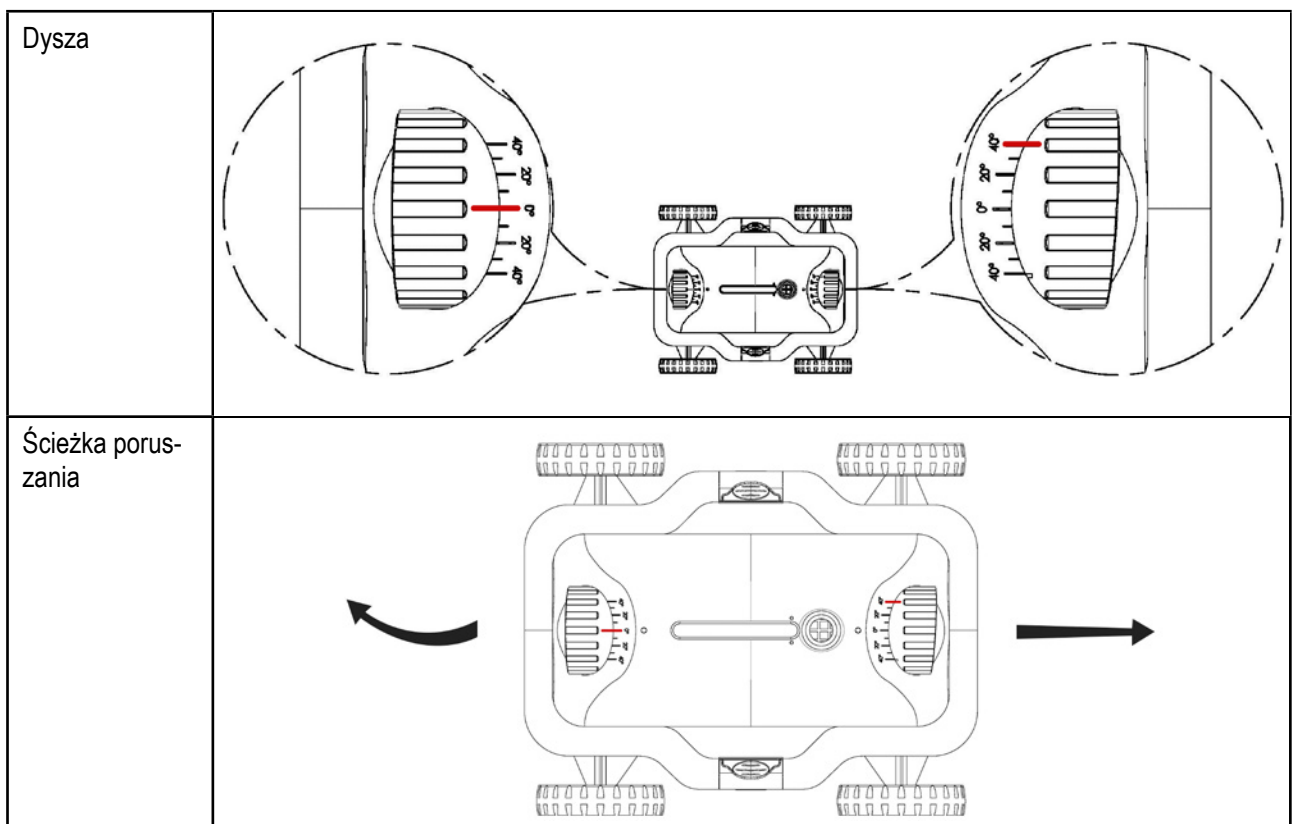
**Ustawienie 2, 0°/ 20°** To ustawienie należy wybrać, jeżeli przy ustawieniu 1 następuje skręcenie kabla.



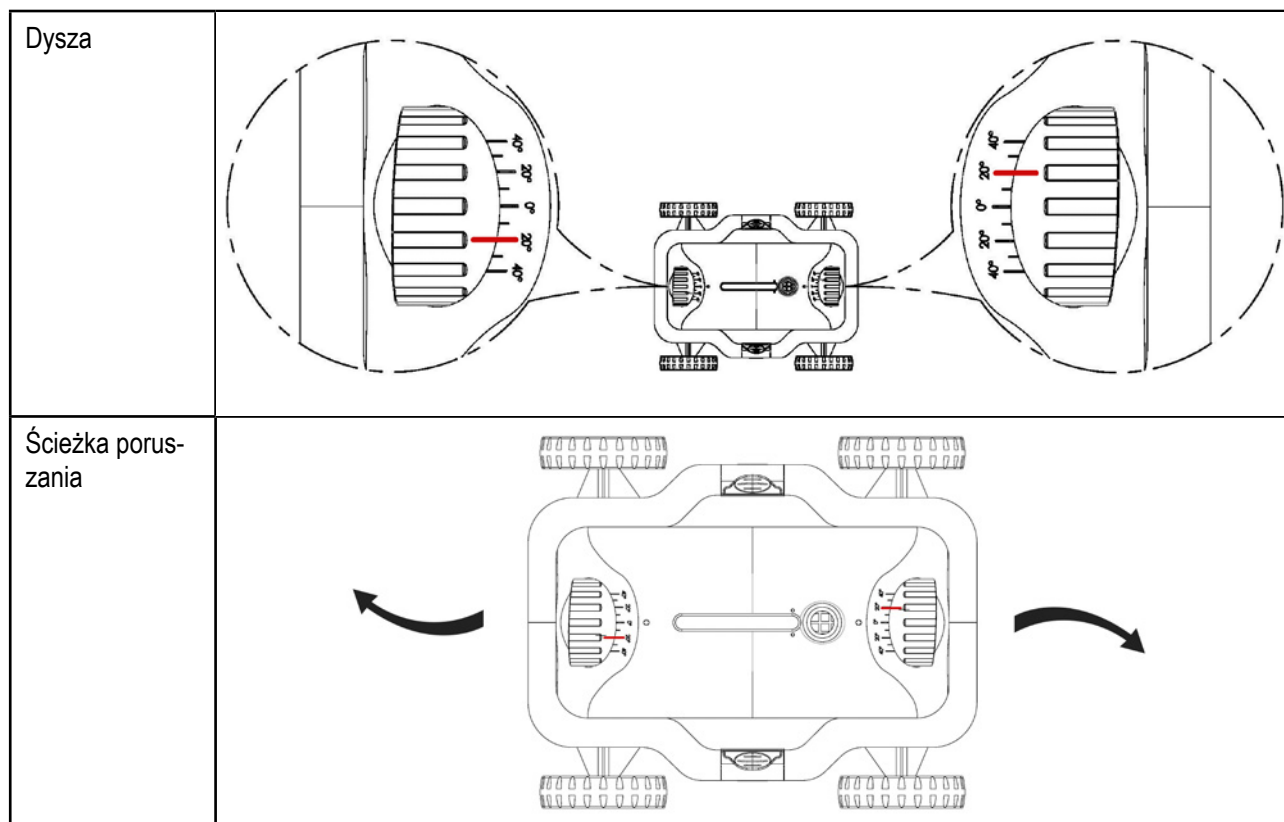




**Ustawienie 3, 0°/ 40° Do czyszczenia większych powierzchni.**

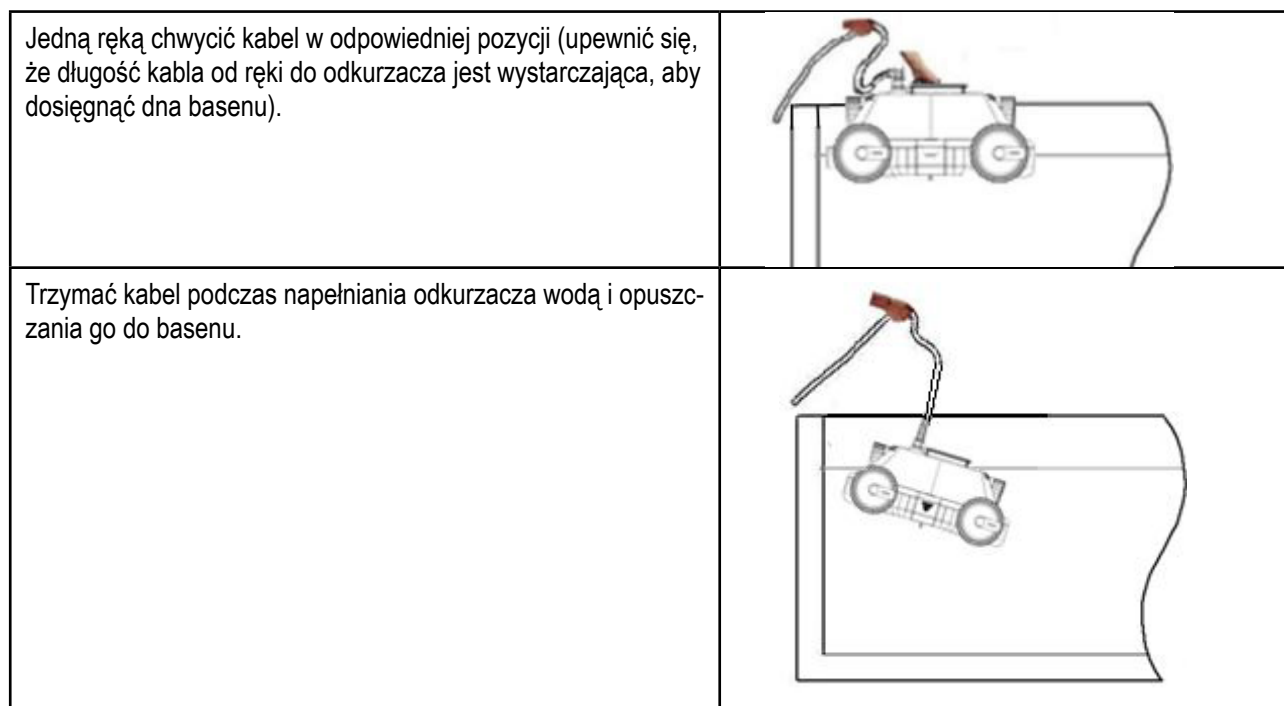


**Ustawienie 4, 20°/ 20°, Dla basenów okrągłych.**

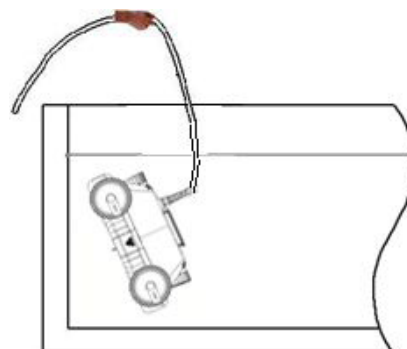


**Uwaga:** Powyższe ustawienia są ustawieniami zalecanymi. Do jednego basenu mogą pasować różne ustawienia.

**6.4 Metody umieszczenia odkurzacza w basenie**



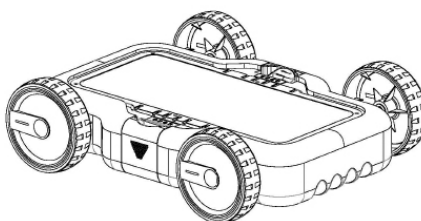
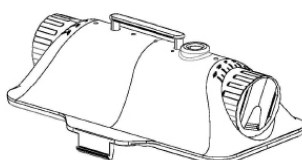
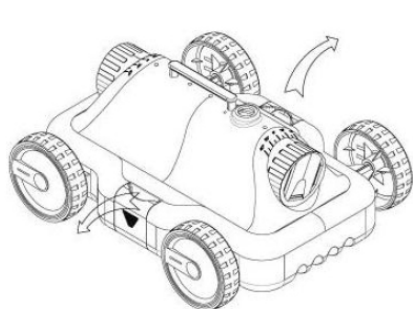
Powoli opuścić pozostały kabel po opadnięciu odkurzacza na dno basenu.



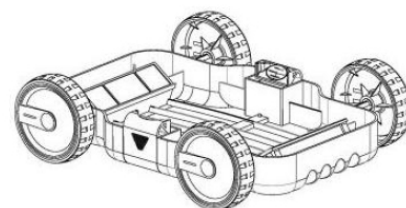
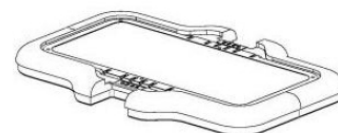
Przestrzeżenie powyższych metod zapobiega odwracaniu się odkurzacza do góry dnem.

### **6.5 Czyszczenie tacy filtra**

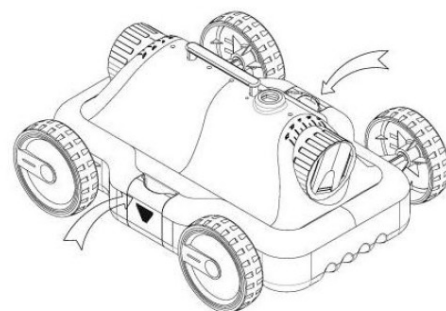
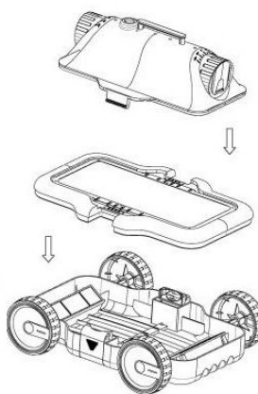
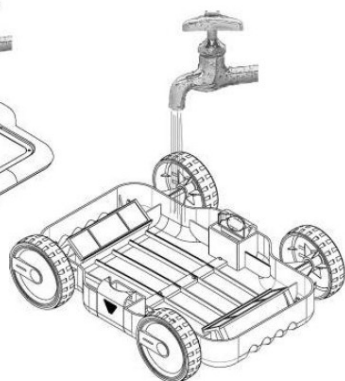
Otworzyć odkurzacz.



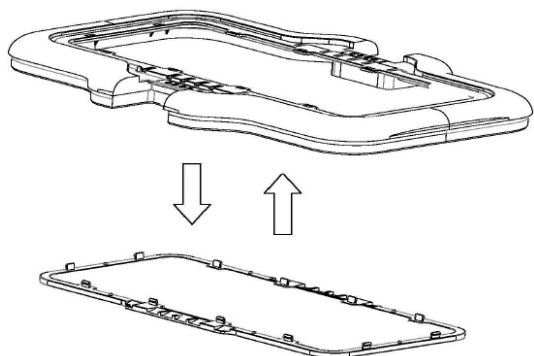
Wyjąć tacę filtra.



Umyć tacę filtra i zawieszanie, a następnie złożyć odkurzacz. Docisnąć, aby elementy zaskoczyły.



### **6.6. Wymiana tacy filtra**

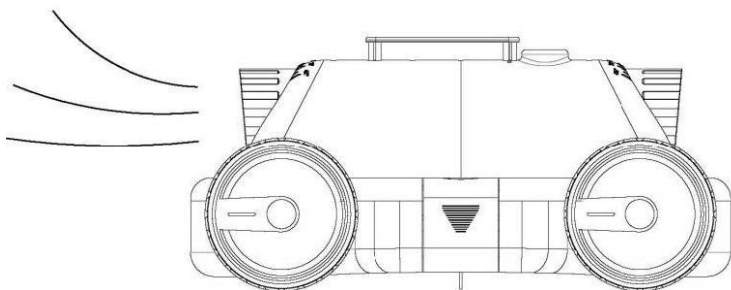


Nacisnąć sprzączkę, aby ją odłączyć.

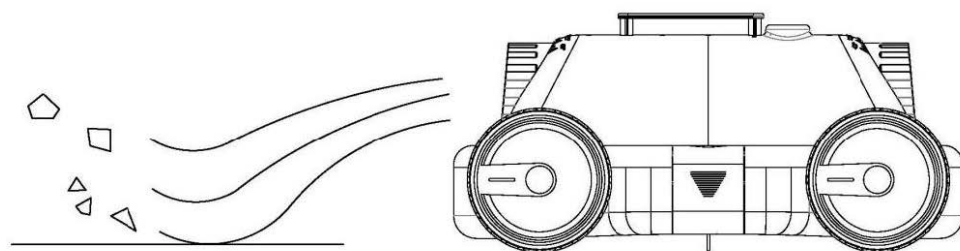
Wymienić i docisnąć, aby złożyć.

### **6.6 Tryb zamiatania**

W zwykłych warunkach skierować dyszę ukośnie do góry, aby uniknąć wypuszczania brudnej wody na dno basenu.



W niektórych basenach tryb zamiatania można wykorzystywać do wymiatania zanieczyszczeń i drobnych cząsteczek w trudno dostępnych miejscach (narożach), aby mogły zostać zebrane przez główny system filtrów w basenie.



### **6.7 Przydatne wskazówki**

- Natychmiast po zakończeniu czyszczenia odłączać odkurzacz od źródła zasilania (nie robić tego mokrymi rękami ani gołymi stopami).
- Podczas wyjmowania z basenu odkurzacz nie powinien dotykać ścian basenu, aby zapobiec zarysowaniu ścian basenu oraz uszkodzenia odkurzacza.
- Przed wyciągnięciem odkurzacza z basenu i umieszczeniu go na brzegu basenu, należy przytrzymać go przez 10-15 sekund nad powierzchnią wody, aby uwolnić resztki wody pozostałe w jego wnętrzu.
- Odkurzacz należy wyciągać z basenu za uchwyt, nigdy nie ciągnąć za kabel.

## 7. Rozwiązywanie problemów

Objawy	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Kabel zawija się	Kabel nie jest w pełni rozwinięty	Wyjąć wtyczkę i rozwinąć kabel
	Dysza ustawiona pod nieodpowiednim kątem	Dostosować odpływ wody pod odpowiednim kątem
	Przeszkoda w basenie	Usunąć przeszkodę z basenu
	Odkurzacz utknął na głównym opływie wody z basenu	Wyłączyć system filtracyjny w basenie
	Długi czas pracy	Uwolnić ręcznie
Odkurzacz nie osiąga całej powierzchni basenu	Zasilacz jest umieszczony w nieodpowiednim miejscu	Umieścić zasilacz w odpowiedniej pozycji, aby odkurzacz osiągał całą powierzchnię basenu
	Dysza w nieodpowiednim kierunku	Ustawić dyszę w odpowiednim kierunku
	Nieregularny kształt basenu	Ustawić dyszę, aby prowadziła urządzenie w większym promieniu
	Włączony system filtracyjny basenu i pompa	Wyłączyć system filtracyjny w basenie
	Niewystarczająco długi kabel w basenie	Rozwinąć kabel
Odkurzacz nie działa	Kabel zasilania jest nieprawidłowo podłączony	Odpowiednio podłączyć kabel zasilania i kabel odkurzacza
	Odkurzacz został uszkodzony podczas transportu	Skontaktować się z lokalnym dostawcą
	Odkurzacz nie spełnia lokalnych warunków napięcia	Skontaktować się z lokalnym dostawcą

## 8. Zawartość opakowania

Poz.	Nazwa	Liczba (szt.)	Uwagi
1	Odkurzacz	1	W pudełku
2	Zasilacz	1	W pudełku
3	Instrukcja i certyfikat	1	
4	Szczotka	1	

## 9. Przechowywanie w sezonie zimowym

W okresie zimowym, gdy temperatury na zewnątrz spadają poniżej 10 C, należy usuwać odkurzacz CleanRunner z basenu, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym zamarzającą wodą. Przechowywać w suchym miejscu. Chronić przed mrozem.

## 10. Gwarancja

Okres gwarancji jest zgodny z krajowymi przepisami dotyczącymi handlu detalicznego. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu podanej na dowodzie zakupu. Dowód zakupu musi być okazany obsłudze technicznej w czasie trwania okresu gwarancyjnego. Dlatego ważne jest, aby zachować dowód zakupu. Producent gwarantuje bezpieczne działanie produktu i przyjmuje za niego odpowiedzialność pod warunkiem, że spełnione są następujące warunki:

- Produkt jest zamontowany i używany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Używane są wyłącznie oryginalne części zamienne.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia eksploatacyjnego, zarysowań, przetarć oraz powierzchni uszkodzeń. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w przypadku:

- niepoprawnego użytkowania lub obsługi, włącznie z uszkodzeniami spowodowanymi mrozem
- upadku lub wstrząsów
- napraw, modyfikacji itp. wykonywanych przez inne podmioty niż Swim & Fun Scandinavia
- nieprawidłowego przechowywania w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach, w tym występowania szronienia

W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy kontaktować się z dystrybutorem. W razie zwrotów uszkodzonego produktu należy zapakować go w taki sposób, aby nie uległ uszkodzeniom podczas transportu. Osoba odsyłająca wadliwy produkt jest odpowiedzialna za jego bezpieczny transport. Prosimy podać swoje nazwisko, adres, numer telefonu oraz adres e-mail, jeżeli produkt ma zostać zwrócony do nadawcy! Zawsze prosimy podawać informacje o wadzie produktu.

Więcej informacji i wskazówek można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)

Ta instrukcja podlega ochronie z tytułu praw autorskich.

### **Swim & Fun Scandinavia – infolinia:**

**Dania**            **+45 7022 6856**

**Szwecja**        **+46 771 188819**





MV-1046-09-2016

**Manual (DK-SE-GB-NO-FI-DE-PL)**

© All rights reserved Swim & Fun Scandinavia ApS 2016